

POWER-OPERATED INDUSTRIAL SLIDING MODEST GATE



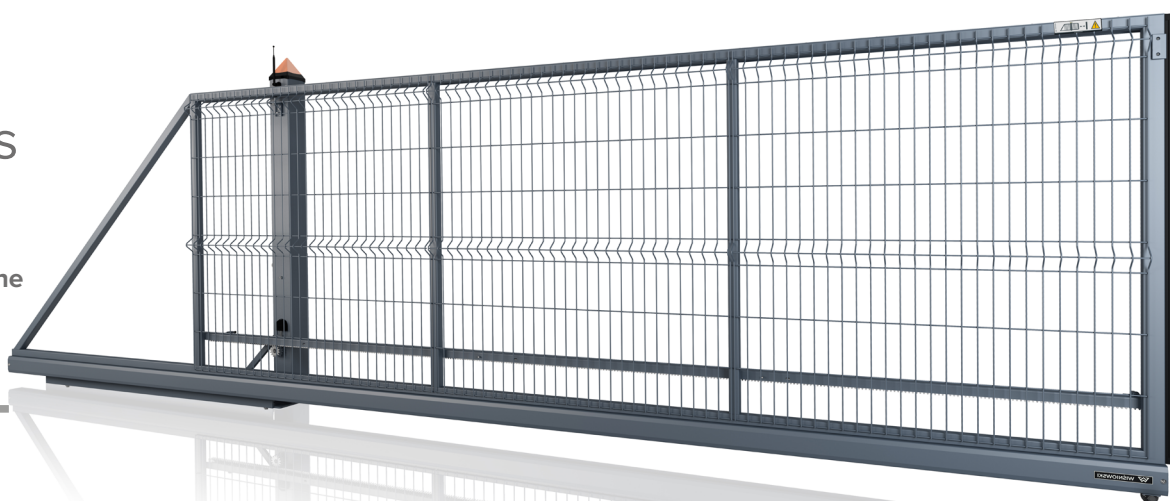
WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES



Installation Instructions

(EU – 4/4)
The document is for the
Professional Installer



EN – page 2

Technical description
Installation Instructions
Power-operated industrial sliding Modest gate
/ PART 4
Technical documentation – go to PART 2 (EU – 2/4)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung
Installationsanleitung
Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb
/ TEIL 4
Technische Dokumentation – siehe TEIL 2 (EU – 2/4)

FR – page 10

Descriptif technique
Manuel d'installation
Portail industriel coulissant motorisé Modest
/ PART 4
Dossier technique – voir PART 2 (EU – 2/4)

RU – страница 14

Техническое описание
Руководство по установке
Промышленные откатные ворота Modest с
электрическим приводом / ЧАСТЬ 4
Техническая документация – смотри ЧАСТЬ 2
(EU – 2/4)

CS – strana 18

Technický popis
Návod na instalaci
Průmyslová posuvná brána Modest s pohonem
/ ČÁST 4
Technická dokumentace – přejděte na ČÁST 2
(EU – 2/4)

IT – pagina 22

Descrizione tecnica
Istruzione di Montaggio
Cancello industriale per recinzioni Modest con
automazione / DEL 4
Documentazione tecnica – vedi PARTE 2 (EU – 2/4)

DA – side 26

Teknisk beskrivelse
Monteringsanvisninger
Modest-industriell skydeport
/ DEL 4
Teknisk dokumentation – se DEL 2 (EU – 2/4)

FI – sivu 30

Tekniset tiedot
Asennusohjeet
Konekäyttöinen, teollisuuskäyttöön tarkoitettu
Modest-liukuportti / OSA 4
Tekniset asiakirjat – katso OSA 2 (EU – 2/4)

NL – page 34

Technische omschrijving
Montagehandleiding
Industriële poort Modest met aandrijving
/ DEEL 4
Technische documentatie – zie DEEL 2 (EU – 2/4)

NO – side 38

Teknisk beskrivelse
Monteringsanvisning
Motorrevet industriell skyveport Modest
/ DEL 4
Teknisk dokument – se DEL 2 (EU – 2/4)

SV – side 42

Teknisk beskrivning
Monteringsanvisningar
Eldriven skjutport Modest för industrier
/ DEL 4
Teknisk dokumentation – gå till DEL 2 (EU – 2/4)

TABLE OF CONTENTS

1. Overview.....	2
2. Standard terms and definitions.....	2
3. Description of symbols.....	2
4. Required installation conditions.....	3
5. Environmental protection.....	3
6. Installation instructions.....	3
6.1. Preparation activities.....	3
6.2. Installation sequence.....	3
6.3. Drive unit adjustment.....	3
6.4. Overload adjustment.....	4
6.5. Manual control buttons.....	4
6.6. Finishing tasks.....	4
6.7. Disassembly of doors.....	4
7. Foundation.....	5
8. Foundation reinforcement.....	5



[A000177] **Read this Installation Manual, as well as the Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual, and observe all the instructions.**

1. OVERVIEW

[A000178] See: "Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual".



- [A000132] **The product may be installed and adjusted by a PROFESSIONAL INSTALLER only.**
- [C000445] The electric drive unit or the controller can only be installed and adjusted by a **PROFESSIONAL INSTALLER** who is competent in automation and mechanical engineering equipment for residential use and must do the installation and adjustments in accordance with the current laws of the country of use.
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000104] **Failure to observe the safety regulations, regulatory requirements, as well as instructions and recommendations provided in this Installation and Operating Manual voids all of the Manufacturer's obligations and guarantees.**

[A000179] The overview drawings provided in the manual can differ in terms of manufacturing details. These details are shown in separate drawings where necessary. During installation, make sure to observe the OHS regulations regarding: installation work, locksmithing work done with power tools depending on the installation technology used, and follow all the applicable standards and regulations, as well as the reference construction documentation. During the installation/refurbishment work, protect all the elements from plaster, cement, and gypsum splashes. They might leave stains.

After completing the installation and making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner. The manual should be protected from damage and kept safe.

[A000115] Assemble and install the product in accordance with the requirements of EN 13241. Install the product using only original fastening elements (e.g. bolts, screws, nuts and washers) supplied with the product, compliant with the EN or ISO standards.



[A000152] **Making any modifications or changes to the product accessories is strictly prohibited.**

[B000129] The product shipping packaging is intended to protect the product during transport only. Protect the products in the packaging against weather. Keep the packed product on a hard and dry surface (which must be flat, level and resist variations in indoor conditions) located in sheltered rooms that are dry and well-ventilated; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product components and its packaging.



Do not store in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats and/or galvanic coats.

[B000025] Airtight foil packaging must be unsealed when storing the doors to avoid adverse change of microclimate inside the packaging. Failure to do so may result in the damage of painted and zinc plated coating.

[A000157] Waste and packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) comply with the applicable European standards. Nylon and polystyrene packaging should be kept out of reach of children.

[A000153] Secure the product against toppling and protect it from any sort of damage during assembly and storage.

[C000075] The wiring system and the electric shock protection installations are defined by current norms and regulations. Only a qualified installer is allowed to perform electrical works.

- The drive feed circuit should be equipped with a cut-off protection, a residual current circuit-breaker, and an overcurrent protection.
- The gate power supply system should be executed as a separate electrical circuit.
- Grounding of the drive unit is obligatory and should be done in the first place.
- Disconnect power supply prior to any works on the electrical system. Disconnect any backup batteries, if used.
- If fuses trip, identify the cause and eliminate the fault before restoring normal operation.
- In case a problem persists and information from this instruction fails to help, contact the manufacturer technical department.
- Any rework or repairs on the system should be conducted only by a professional installer.
- Usage other than stated in this instruction is not allowed.
- Neither children nor adults should stay within the gate operating area.

2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

[A000178] See: "Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual".

3. DESCRIPTION OF SYMBOLS



this sign refers to a specific item in this Installation Manual.



symbol referring to a separate instruction manual for the accessory element



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



correct position or action



incorrect position or action



option



power operated product



supervision



tighten



unscrew



use little force

4. REQUIRED INSTALLATION CONDITIONS

[A000040] According to the current European regulations, a power-operated gate must be manufactured along with Directive 2006/42/EC. It must follow the following standards, as well: EN 13241, EN 12453, and EN 12635.

Before proceeding with the installation, a risk analysis must be performed, including all safety conditions, as provided by Appendix 1 Machine Directive, to indicate solutions to be used with the installation (planning permission).

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5°C, the structure should be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.



- [C000081] **The product cannot be installed in an explosive atmosphere. Safety hazard.**
- [C000449] **The door drive unit should be protected from contact with water.**

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

[A000178] See: "Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual".

6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

[A000041] Proper operation largely depends on correct installation of the product. The Manufacturer recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the product can only be ensured by correct installation and maintenance carried out according to the Manual.

[A000164] Before you start the installation, check whether the product and all the components are fit for use. Make sure that all the materials and elements are in a perfect condition and are suitable for use.

[C000415] The stability of the fence largely depends on correct installation of the posts. When installing the posts, the Manual guidelines must be followed at all times to prevent incorrect installation and the potential loss of warranty rights.

[D000146] Before drive installation, make sure that the door drive is mounted on has been mounted and adjusted correctly and opens and closes easily. Also dismantle the fixing parts and the drive components which do not require power supply.



- **The drive must not be installed with a non-operational door.**
- **Disconnect the drive from a power source before proceeding with the installation works. Also a battery power supply should be disconnected if it has been delivered.**
- [C000451] **Do not connect the drive unit to a power source before completing the installation process.**

[B000096] When installing the drive unit, recommendations of the door manufacturer, manufacturer of the drive unit and the accessories should be observed. To connect the drive unit, only original subassemblies must be used.

[B000215] Fitting works should be carried out in accordance with the European directives and standards: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 as amended. Install safety units (photocells, safety bars, etc.) according to applicable standards to protect persons, animals or objects that can appear near the gate from hitting, injury or damage.



- [A000165] **It is forbidden to use any additional end fittings or alter the existing ones without the Manufacturer's consent.**
- [A000129] **Install the operator using the holders and adapter brackets provided by the Manufacturer.**
- [A000026] **Keep the packaging (plastics, polystyrene, etc.) out of reach of children.**

- [A000028] **During the performance of installation/renovation work, remove all jewellery and use personal protective equipment (clothes, goggles, gloves etc.).**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.1. PREPARATION ACTIVITIES

[D000491] Preparation activities include preparing foundation and the wiring system. The gate handing is always stated as viewed from the premises side. Foundation for the gate posts should be performed according to the attached drawings. The posts construction to which the gate will be assembled, should provide its stability and rigidity in all planes. Foundations for the whole fencing should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].



- [C000408] **The foundation design must follow EN 1992 and EN 1997!**
- [D000446] **Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.**
- [C000497] **Damage to the post or the fence is possible when the (minimum) depth of the post seating differs from the depth specified in the Installation Instructions.**
- [B000091] Other foundation depths are permitted only after surveying the local ground and water conditions of the installation site, and should be in accordance with the construction practices and technical knowledge. **Make expansion joints in accordance with the enclosed foundation work drawings!**
- [C000409] **The installation of the posts must guarantee stability. The posts must not deviate from the vertical or become deformed.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.2. INSTALLATION SEQUENCE

- Fig. 4 [D000763] Place adjusting nuts with washers, as well as the gate leaf together with the guiding bracket on the anchors (in accordance with the OHS, the use of a crane is recommended). Fix the gate structure to the foundation.
- Fig. 5 Adjust the plumb of the driving post and the leaf level.
- Fig. 6 Manually move the leaf between end positions. Check whether the gate moves easily and smoothly.
- Fig. 7 Install and adjust the leaf catcher.
- Fig. 8 In gates fitted with an adjustable front rod, the leaf can be lifted and lowered.
- Fig. 9 The method for opening and disengaging the drive unit.
- Fig. 10 Install contact or magnetic sensors depending on the type of the controller.
- Fig. 10.1 If the drive unit is integrated with the post, adjust the distance between the toothed bar and the toothed wheel using the positioning rod and drive unit adjustment screws (the drive unit can be adjusted up and down).
- Fig. 11 When installing a gate with an external drive unit, follow the drive unit manufacturer's guidelines.



- [D000210] **When the installation is complete, the gate should move freely along the whole gate leaf and be invariably balanced.**

6.3. DRIVE UNIT ADJUSTMENT

[A000178] See: "Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual".

6.4. OVERLOAD ADJUSTMENT

[A000178] See: "Industrial fences Sliding gates Modest Operating and Maintenance Manual".

6.5. MANUAL CONTROL BUTTONS

[C000008] Manual control buttons are installed:

- in a place where the operator will have an unobstructed view of the door and its surroundings,
- in a place where the device cannot be turned on unintentionally,
- away from moving parts,
- at a height of at least 1.5 m.

6.6. FINISHING TASKS

[B000164] On completing the installation, check if the product has a marking plate in accordance with the standard, contact an authorised service company if it is not present.



On completing the installation, remove the plastic sheet from the product. Failure to do so will cause very strong bonding of the plastic sheet to the structure caused by heat and sunlight. This will make it almost impossible to remove the plastic sheet and may cause severe damage to the paint finish of the product.

[C000481] Warning labels should be attached permanently in a visible location near the door or the central control unit.

[D000200] An installer is obliged to perform the risk analysis for the gate operation, and inform a user/ owner accordingly. An operating gate usually involves the following risks: hitting and crushing within the closing zone; hitting and crushing within the opening zone; injury from entrapment between the leaves; hazards of mechanical nature involved in the gate operation. Before operating the gate, ensure that the persons are at a safe distance. During gate operation, do not touch the gate moving parts. Keep a safe distance during gate opening: it is allowed to go through the gate clear opening only when it has fully opened and stopped.

Check the following before the final handover of the product to the owner:

- [D000201] proper functioning of all safety devices (photocells, etc.),
- manual start and stop,
- remote control start and stop,
- function logic,
- the safety devices operation in simulated emergency situations



- [B000209] **Verify proper adjustment of the product and its compliance with EN 13241, EN 12453.** Do the checks explained in Section 6.3, 6.4.
- [C000459] **Verify proper adjustment and performance of the manual drive unlocking.**
- [C000014] **Check visually the door and the whole system for maladjustment, mechanical damage, tear and wear evidence, cables or operator parts damage.**
- [B000007] **Do not use this product in the case of faulty operation or damage to components.** Do not operate; contact an authorised service centre or a Professional Installer.
- [B000216] **Check the emergency opening mechanism supplied with the operator.**
- [A000144] **The Professional Installer must explain proper operation of the product to its user, including the emergency procedures, and train the user in proper use.**
- [A000011] All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.
- [A000180] **After making sure the product operates properly, give the Operating and Maintenance Manual to the owner.**
- [B000183] **Keep the door pack list for future reference.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.7. DISASSEMBLY OF DOORS

[C000010] Disassembly of the gate should be carried in a sequence reverse to assembly. Turn off the power supply before the disassembly procedure.



[A000011] **All the actions should be carried out as instructed in this Installation and Operating Manual. Please send any remarks and recommendations you might have to the owner in writing, e.g. note them in the Report Book or in the Warranty Sheet. After completing the inspection, confirm that the inspection was performed by adding an entry in the Report Book or in the Warranty Sheet.**

[A000079] **The manufacturer reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of the manufacturer. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

7. FOUNDATION

Fig. 1 right gate

Fig. 2 left gate

[D000246] Legend

F – Footing length

RF – Roller carriages spacing

So – Span between posts, order dimension

B – gate movement length (leaf size) $B=So+RF+400$ [mm]



Footing to be done along with EN 1992 and EN 1997!

1. Cables leading
2. Indented foundation bolt 25-A-II 500 [mm] long.
3. Theoretical fencing post.
4. Footing: gravel concrete C20/C25 concentrated.
5. It has to go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1200 [mm].
6. Control cables $2 \times 0.5 \text{ mm}^2$ for the photocell in a steel or PVC pipe.
7. Power supply 3×1.5 [mm²] or 3×2.5 [mm²] with distance from the supply source of over 30 [m] when 230 [V] is supplied, the installation should be carried out in accordance with PN-IEC 60364 „Electrical Installations of Buildings”.
8. $3 \times 0.5 \text{ mm}^2$ button-controlled.
9. Gate leaf movement axis
10. Dimensions calculated according to the table in the footing drawing.
11. Safe distance from a fixed barrier.
12. Lay cables with a 1000 [mm] excess.
13. 4×0.5 [mm²] (photocells).
14. Infrared barrier.
15. Finished driveway level.
16. Clear opening of a structural opening.



- The ends of anchor bolts to be set at one level.
- Maintain the true vertical when setting anchors in concrete.
- Power supply or control cables sections may not to be changed as it may hamper or prevent the installation.
- Use leaf gate axes lines when installing the gate; also check the measurements in line with the figure.
- The anchor bolt spacing is given in axes.

8. FOUNDATION REINFORCEMENT

Fig. 3

[D000257] Legend

(*1) – The depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1130 [mm]

(*2) – List of steel reinforcing elements

(*3) – Diameter \varnothing [mm]

(*4) – Length L [mm]

(*5) – Number per element of N piece

(*6) – Total length in [m] L_{tot}

(*7) – Bar No.

(*8) – Unit mass M_i [kg/m]

(*9) – Mass M [kg]

(*10) – Total mass M_{tot} [kg]

(*11) – Steel A-IIIIN (RB500)

(*12) – Concrete C20/25

(*13) – Shell C_{min}



The drawing presents the minimum required reinforcement. Whether the foundation is performed correctly depends on the local ground and water conditions. In individual situations, foundation should be designed.

INHALT

1. Allgemeines Informationen.....	6
2. Begriffe und definitionen nach norm.....	6
3. Erklärung der symbole.....	6
4. Erforderliche montagebedingungen.....	7
5. Umweltschutz.....	7
6. Montageanleitung.....	7
6.1. Vorbereitende tätigkeiten.....	7
6.2. Montagereihenfolge.....	7
6.3. Einstellung des antriebes.....	8
6.4. Regulierung der überlastungskraft.....	8
6.5. Manueller bedientasten.....	8
6.6. Abschliessende montagearbeiten.....	8
6.7. Demontage des tores.....	8
7. Fundamentierung.....	9
8. Bewehrung der fundamente.....	9



[A000177] **Bevor Sie mit der Montage anfangen, machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb bekannt; bitte befolgen Sie deren Empfehlungen.**

1. ALLGEMEINES INFORMATIONEN

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb“.



- [A000132] **Die Montage und Einstellung darf ausschließlich vom FACHLICHEN MONTAGEPERSONAL durchgeführt werden.**
- [C000445] Die Montage und Einstellungen des elektrischen Steuergerätes dürfen ausschließlich durch einen **PROFESSIONELLEN MONTEUR** für Automatik und mechanische Geräte zur Montage an Wohngebäuden, gemäß im jeweiligen Land, in dem es eingesetzt wird, einschlägigen Vorschriften vorgenommen werden.
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000104] **Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften, der rechtlichen Anforderungen, der Anweisungen oder Empfehlungen aus der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und Garantien.**

[A000179] Die Musterzeichnungen in der Anleitung können sich im Detail voneinander unterscheiden. Gegebenenfalls werden diese Details auf gesonderten Zeichnungen dargestellt. Bei der Montage sind je nach verwendeter Montagetechnik die Sicherheitsvorschriften für Montage-, Schlosser- und Elektrowerkzeugarbeiten sowie die geltenden Normen, Vorschriften und die einschlägigen Bauunterlagen zu beachten. Bei Montage-/Reparaturarbeiten sind alle Bauteile vor Putz-, Zement- oder Gipsabsplitterungen zu schützen. Sie könnten Flecke hinterlassen. Nach Beendigung der Montage und Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und vor Beschädigung geschützt werden. [A000115] Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241 durchzuführen. Bei der Montage des Produktes nur mitgelieferte Verbindungsstücke (Schrauben, Stiften, Muttern, Unterlagen) gemäß der EN oder ISO verwenden.



[A000152] **Eigenmächtige Umbauten und Änderungen des Produktzubehörs sind unzulässig.**

[B000129] Die Verpackung eignet sich ausschließlich als Transportschutz. Verpackte Produkte können gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt werden. Sie sind auf gehärteten, trockenen Böden (glatt, horizontal, die durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden), in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die den Lagerungszustand der Verpackung und der Unterbaugruppen verschlechtern könnten.



Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lack- und Zinkschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.

[B000025] Für die Dauer der Lagerung muss die Folienverpackung undicht gemacht werden, damit sich das Mikroklima im Verpackungsinneren nicht ungünstig ändert, was in Konsequenz die Beschädigung der Lack- und Zinkschicht zur Folge haben kann.

[A000157] Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[A000153] Für die Montage- und Lagerzeit ist das Produkt gegen Umkippen und Beschädigung abzusichern.

[C000075] Die Art der Ausführung der Elektroinstallation sowie des Stromschlagschutzes sind in den geltenden Normen und Rechtsvorschriften festgelegt. Sämtliche elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden.

- Der Stromkreis des Antriebs muss mit einer Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromzufuhr, einem Fehlerstromschutz sowie einem Überlastungsschutz ausgestattet sein.
- Der Stromkreis für die Stromversorgung des Tors muss als gesonderter Stromkreis ausgeführt werden.
- Die zwingend notwendige Erdung des Antriebs muss zuallererst ausgeführt werden.
- Vor der Aufnahme von irgendwelchen Arbeiten an der Elektroinstallation, muss die Stromversorgung abgeschaltet werden. Sollten Batterien für die Notstromversorgung verwendet werden, sind diese ebenfalls abzutrennen.
- Falls die Sicherungen ansprechen, die Ursache finden und die Störung vor Wiederaufnahme der Betriebes beseitigen.
- Bei Problemen, die nicht mit Hilfe der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise behoben werden können, ist der technische Kundendienst des Herstellers zu benachrichtigen.
- Alle Änderungen an der Installation oder Reparaturen dürfen ausschließlich von einem Professionellen Installateur ausgeführt werden.
- Eine Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt ist, ist untersagt.
- Sowohl Kinder als auch Erwachsene dürfen sich nicht im Wirkungsbereich des Tors aufhalten.

2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb“.

3. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist



Symbol, das auf eine gesonderte Anleitung für das Zubehörelement verweist



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Toraußenseite



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Option



Öffnung des Produktes über einen Antrieb



Prüfung



festschrauben



lösen



die Schraube nicht voll anziehen

4. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

[A000040] In Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Vorschriften müssen Tore mit Antrieb gemäß der Richtlinie 2006/42/WE ausgeführt werden. Sie müssen ebenfalls die Normen EN 13241; EN 12453 sowie EN 12635 erfüllen.

Vor Beginn der Montage muss die in der Anlage Nr. 1 der Maschinenrichtlinie vorgesehene Gefahrenanalyse mit Angabe der grundlegenden Sicherheitsbedingungen erstellt werden, wobei die entsprechenden am Montageort auszuführenden Lösungen (Einbaubedingungen) anzugeben sind.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.



- [C000081] **Das Produkt darf in einer explosiven Umgebung nicht installiert werden. Dies würde eine wesentliche Gefahr nach sich ziehen.**
- [C000449] **Den Torantrieb von Kontakt mit Wasser schützen.**

5. UMWELTSCHUTZ

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb“.

6. MONTAGEANLEITUNG

[A000041] Die ordnungsgemäße Funktionsweise des Produkts hängt in einem relevanten Maße von der sachgemäß durchgeführten Montage ab. Der Hersteller empfiehlt autorisierte Montageunternehmen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durchgeführte Montage und Wartung des Produkts lässt seine sichere und bestimmungsgemäße, korrekte Funktionsweise gewährleisten.

[A000164] Vor der Montage prüfen, ob sich das Produkt und die Komponenten zur Nutzung eignen. Alle Materialien und Elemente sollen unberührt sein und sich zum Einsatz eignen.

[C000415] Der stabile Stand des Zauns hängt weitgehend von seiner korrekten Montage ab. Bei der Montage der Pfosten sind Empfehlungen dieser Montageanleitung strengstens zu beachten. Nur so kann eine unsachgemäße Montage und der Verlust der Garantierechte verhindert werden.

[D000146] Vor Beginn der Montagearbeiten ist sicherzustellen, dass das Tor, an welchem der Antrieb montiert ist, korrekt montiert und eingestellt wurde und sich leicht öffnen und schließen lässt. Es sind zudem die Befestigungselemente und Teile des Antriebs zu demontieren, die nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden müssen.



- **Der Antrieb darf nicht zur Öffnung eines defekten Tores verwendet werden.**
- **Vor Beginn der Montagearbeiten ist der Antrieb vom Stromnetz zu trennen. Zudem ist die Akkumulator-Versorgung abzutrennen, wenn eine solche geliefert wurde.**
- [C000451] **Antrieb erst nach Abschluss der Montage an einer Versorgungsquelle anschließen.**

[B000096] Bei der Antriebsmontage sollen die Empfehlungen des Herstellers, des Herstellers des Antriebs und der Zusatzausrüstung

eingehalten werden. Der Antrieb darf ausschließlich in Verbindung mit originellen Baugruppen des Herstellers angeschlossen werden. [B000215] Montagearbeiten gemäß den europäischen Richtlinien und Normen durchführen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 mit späteren Änderungen durchzuführen. Gemäß den entsprechenden Normen müssen die Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten, usw.) installiert werden, die erforderlich sind, um die sich eventuell im Wirkungsbereich des Tors aufhaltenden Personen vor Schäden, Schlägen, Verletzungen von Personen, Tieren oder Gegenständen zu schützen.



- [A000165] **Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.**
- [A000129] **Den Antrieb mit den Halterunden und Anpassungen des Herstellers anwenden.**
- [A000026] **Es dürfen keine Verpackungsmaterialien (Kunststoffe, Polystyren usw.) an für Kinder zugänglichen Stellen belassen werden, da diese eine ernsthafte Gefahrenquelle darstellen.**
- [A000028] **Für die Montage-/Instandsetzungsdauer ist der Schmuck abzunehmen, Schutzkleidung und notwendige Schutzausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe etc.) zu tragen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.1. VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

[D000491] Die vorbereitenden Arbeiten umfassen die Fundamenterstellung und Einrichtung der elektrischen Anlage. Die Richtung, in der das Tor öffnet wird immer von der grundstückseitigen Seite aus angegeben. Die Fundamente der Torpfähle sind gemäß mitgelieferten Zeichnungen zu erstellen. Die Pfahlkonstruktion, an der das Tor befestigt wird, muss in allen Richtungen entsprechend stabil und starr sein. Alle Umzäunungsfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1.200 [mm] liegen.



- [C000408] **Die Entwurfsarbeiten am Fundament sind gemäß Normen EN 1992 und EN 1997 auszuführen!**
- [D000446] **Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinkten Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.**
- [C000497] **Wenn eine andere Mindesttiefe für das Aufsetzen des Pfostens verwendet wird, als in Installationsanleitung angegeben, so kann der Pfosten oder der Zaun beschädigt werden.**
- [B000091] Zugelassen ist auch eine andere Gründungstiefe – nach der Ermittlung der lokalen Boden- und Wasserverhältnisse am Montageort, unter Beachtung der anerkannten Regeln der Baukunst und der Technik. **Dilatationsspalten anfertigen, ein Beispiel dafür in den beigefügten Zeichnungen zur Fundamentierung!**
- [C000409] **Die Pfosten müssen stabil montiert werden, dürfen sich weder neigen noch verformen.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.2. MONTAGEREIHENFOLGE

Abb. 4 [D000247] Für die Vorbereitung der Anker Stellmutter mit Unterlegscheiben sowie den Torflügel samt Führung auflegen (nach den Arbeitsschutzvorschriften ist der Einsatz eines Krans empfohlen). Die Torkonstruktion mit dem Fundament befestigen.

Abb. 5 Den Antriebspfosten vertikal und den Torflügel horizontal ausrichten.

Abb. 6 Den Torflügel zwischen den äußersten Positionen stellen. Prüfen, ob sich das Tor leicht und flüssig öffnet.

Abb. 7 Die Fangeinrichtung anbringen und einstellen.

Abb. 8 Bei Toren mit verstellbarem Fronttiefgang kann der Flügel angehoben oder abgesenkt werden.

- Abb. 9 Öffnung und Entsperrung des Antriebs.
Abb. 10 Die Kontakt- oder Magnetsensoren, je nach Art der Steuerung anbringen.
- Abb. 10.1 Bei einem Tor mit Antrieb im Pfosten die Entfernung zwischen der Zahnleiste und dem Zahnrad unter Anwendung der Riemenscheibe oder der Stellschrauben des Antriebs einstellen (der Antrieb kann vertikal eingestellt werden).
- Abb. 11 Bei Toren mit äußeren Antrieben gemäß den Anweisungen des Antriebsherstellers handeln.



[D000210] **Nach der Montage muss sich das Tor im gesamten Bewegungsbereich des Torflügels leicht bewegen lassen, wobei sich der Torflügel immer im Gleichgewicht befinden muss.**

6.3. EINSTELLUNG DES ANTRIEBES

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb“.

6.4. REGULIERUNG DER ÜBERLASTUNGSKRAFT

[A000178] Siehe „Bedienungs- und Wartungsanleitung Industrie-Schiebetor Modest mit Antrieb“.

6.5. MANUELLER BEDIENTASTEN

[C000008] Anbringung manueller Bedientasten:

- an einer Stelle, von der die bedienende Person eine ungehinderte Aussicht auf das Tor und seine Umgebung hat,
- an einer Stelle, die eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme verhindert,
- Weit von beweglichen Teilen,
- in mind. 1,5 m Höhe.

6.6. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

[B000164] Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem normgemäßen Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.



Die Folie ist nach abgeschlossener Montage unverzüglich zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[C000481] Die Warnaufkleber sind fest und gut sichtbar zu befestigen, in der Nähe des Tores oder der Steuerzentrale.

[D000200] Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Toreinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen. Gefahren beim Öffnen des Tores: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen den Torflügeln; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Torbewegung. Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand vom Tor aufhalten. Wenn das Tor öffnet, keine seiner beweglichen Teile anfassen. Beim Öffnen des Tores ist ein sicherer Abstand einzuhalten: ins Torlicht darf ausschließlich dann getreten werden, wenn das Tor vollständig offen ist.

Vor der endgültigen Übergabe des Produktes an den Eigentümer ist Folgendes zu prüfen:

- [D000201] die korrekte Funktionsweise aller Schutzvorrichtungen (Fotozellen usw.),
- Start und Halt bei manueller Bedienung,
- Start und Halt bei Fernbedienung,
- die logische Verfahrensweise der Funktionen,
- die Funktionsweise der Schutzvorrichtungen bei simulierten Notsituationen.



- [B000209] **Sicherstellen, dass das Erzeugnis sachgemäß eingestellt ist und Anforderungen der Normen EN 13241, EN 12453 erfüllt.** Zu diesem Zweck sind im Pkt. 6.3, 6.4 genannten Kontrollmaßnahmen vorzunehmen.
- [C000459] **Mechanismus für manuelle Antrieb-Sperrfreigabe auf sachgemäße Einstellung und Funktion überprüfen.**
- [C000014] **Das Tor und die Installation visuell überprüfen und dabei darauf achten, dass keine Spuren mechanischer Verstellung, von mechanischen Beschädigungen,**

vom Verschleiß, von beschädigten Kabeln und eingebauten Antriebsteilen feststellbar sind.

- [B000007] **Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit oder Beschädigung der Komponenten den Betrieb einstellen. Die Nutzung einstellen und den autorisierten Service oder einen professionellen Montagetechner kontaktieren.**
- [B000216] **Den mit dem Antrieb gelieferten Notöffnungsmechanismus prüfen.**
- [A000144] **Der Professionelle Monteur ist verpflichtet den Benutzer im Bereich der Torbedienung - auch im Notfall - einzuweisen und im Bereich sachgemäßer Nutzung zu schulen.**
- [A000011] Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.
- [A000180] **Nach Beendigung der Prüfung der Funktion des Produktes ist dem Eigentümer die Betriebs- und Wartungsanleitung zu übermitteln.**
- [B000183] **Die Auflistung mitgelieferter Elemente (Vollständigkeitskarte) des Tores aufbewahren.**
- [A000151] **Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Torarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung des Tores führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.**

6.7. DEMONTAGE DES TORES

[C000010] Demontage des Tores soll in der umgekehrten Reihenfolge der Montage des Tores verlaufen. Bevor man die Demontage beginnt, soll die Speisung des Antriebs ausgeschaltet werden.



[A000011] **Alle Tätigkeiten sind gemäß der vorliegenden Anweisung auszuführen. Sämtliche Anmerkungen und Anweisungen an den Eigentümer des Tores schriftlich übermitteln, etwa in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte eintragen. Nach Abschluss der Inspektion deren Durchführung mit einer Eintragung in das Berichtsbuch oder in die Garantiekarte des Tores bestätigen.**

[A000079] **Der Hersteller behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden konstruktionstechnischen Änderungen, die ohne Auswirkung auf die Funktionalität des Erzeugnisses bleiben, ohne vorherige Benachrichtigung einzuführen.**

Die vorliegende Dokumentation stellt ein Eigentum des Herstellers dar. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und/oder seiner Teile gilt ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers als untersagt.

[A000048] **Die obige Übersetzung wurde auf der Grundlage der polnischen Sprachausführung erstellt. Sollten irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten, ist der Originaltext als ein entscheidender Quelltext zu betrachten.**

7. FUNDAMENTIERUNG

Abb. 1 rechtes Tor

Abb. 2 linkes Tor

[D000246] Legende

F – Länge des Fundaments

RF – Radabstand der Fahrgestelle

So – Breite zwischen Pfosten - Auftragsmaß

B – Länge der Torverschiebung (Flügelmaß) $B=So+RF+400$ [mm]



Die Arbeiten am Fundament müssen gemäß EN 1992 und EN 1997 durchgeführt werden!

1. Der Ableitungsort von Leitungen
2. Fundamentschraube aus der gerippten Stange 25-A-II mit der Länge von 500 [mm]
3. Theoretischer Zaunpfosten
4. Fundament: Kiesbeton C20/C25 (Rüttelbeton)
5. Die Tiefe größer als die Frosttiefe der entsprechenden Region (des Gebiets) im Montageort, jedoch nicht weniger als 1200 [mm]
6. Steuerungsleitungen für die Fotozelle $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ im Stahl- oder PVC-Rohr
7. Spannungsversorgung $3 \times 1,5$ [mm²] oder $3 \times 2,5$ [mm²] bei einer Entfernung von der Versorgungsquelle von mehr als 30 [m] bei Spannung von 230 [V] die Installation gemäß PN-IEC 60364 „Elektrische Installationen bei Bauobjekten“ ausführen.
8. $3 \times 0,5 \text{ mm}^2$ Tastensteuerung
9. Verschiebungsachse des Torflügels
10. Berechnung der Abmessung auf Grundlage der Tabelle auf der Zeichnung der Fundamentierung
11. Sicherer Abstand zu einem stationären Hindernis
12. Die Leitungen mit einem montagebezogenen Übermaß von 1000 [mm] ableiten
13. $4 \times 0,5$ [mm²] (Fotozellen).
14. Infrarotlichtschranke
15. Das Einfahrtsniveau im fertigen Zustand
16. Licht der Montageöffnung



- Die Enden der Fundamentschrauben auf einem Niveau auflegen.
- Die Lotrechte der Fundamentschrauben bei der Gründung aufrecht erhalten.
- Den Querschnitt der Versorgungs- und Steuerleitungen nicht ändern, da dies die Montage erschweren oder verhindern kann.
- Es empfiehlt sich, bei der Montage die Achsenanzeigen des Torflügels zu verwenden. Darüber hinaus ist die Lage der Maße entsprechend der Zeichnung zu überprüfen.
- Der Abstand der Fundamentschrauben ist den Achsenangaben zu entnehmen.

8. BEWEHRUNG DER FUNDAMENTE

Abb. 3

[D000257] Legende

(*1) – Eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1200 [mm]

(*2) – Auflistung der Bewehrungsstahlsorten

(*3) – Durchmesser \varnothing [mm]

(*4) – Länge L [mm]

(*5) – Anzahl in 1 Element N Stück

(*6) – Gesamtlänge in [m] L_{tot}

(*7) – Stab-Nr.

(*8) – Stückgewicht M_1 [kg/m]

(*9) – Gewicht M [kg]

(*10) – Gesamtgewicht M_{tot} [kg]

(*11) – Stahl A-IIIN (RB500)

(*12) – Beton C20/25

(*13) – Isolierung C_{min}



In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.

TABLE DE MATIERES

1. Informations générales	10
2. Termes et définitions normatives	10
3. Explications des symboles	10
4. Conditions de montage requises	11
5. Protection de l'environnement	11
6. Instructions d'installation	11
6.1. Travaux préparatoires.....	11
6.2. Ordre d'installation	11
6.3. Réglage de la motorisation	12
6.4. Réglage de la force de surcharge.....	12
6.5. Les boutons de commande manuelle.....	12
6.6. Opérations finales	12
6.7. Démontage de la porte.....	12
7. Fondation.....	13
8. Armature des fondations	13



[A000177] **Avant de procéder à l'installation, lire attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest et suivre toutes leurs consignes.**



Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des locaux humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements peints et galvanisés.

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest ».



- [A000132] **Le montage et l'ajustement doivent impérativement être effectués par UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL.**
- [C000445] L'installation de la motorisation ou du dispositif de commande doit impérativement être effectuée par un **INSTALLATEUR PROFESSIONNEL**, spécialisé en automatique et en appareils mécaniques destinés à être installés dans les bâtiments d'habitation, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'exploitation de l'équipement installé.
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000104] **Le non-respect des consignes de sécurité, exigences légales, recommandations et conseils indiqués dans le présent manuel d'installation et d'utilisation dispense le Fabricant de tout engagement et garantie.**

[A000179] Les figures explicatives contenues dans le manuel peuvent différer sur le plan des détails d'exécution. Le cas échéant, il est possible de consulter les détails sur les figures séparées. Au cours des travaux de montage, il faut respecter les consignes de sécurité relatives aux travaux de : montage, serrurerie, effectués au moyen d'outils électriques en fonction de la technologie de montage mise en œuvre. Il convient de suivre également les normes, les réglementations et la documentation de construction y relative qui sont en vigueur. Au cours des travaux de montage/de réparation, tous les éléments doivent être protégés contre les écaillages d'enduit, de ciment ou de plâtre. Ils sont susceptibles de laisser des taches.

Après avoir terminé le montage et vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire. Il faut le protéger contre l'endommagement et le conserver soigneusement.

[A000115] Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241. Pour installer le produit, utiliser uniquement les éléments d'assemblage originaux, fournis avec le produit (par ex. vis, boulons, écrous, rondelles) conformes avec la norme EN ou ISO.



[A000152] **Il n'est pas permis d'apporter des transformations ni modifications arbitraires sur le produit.**

[B000129] L'emballage est destiné uniquement à protéger les produits lors du transport. Les produits sous emballage ne doivent pas être exposés à l'action défavorable des conditions atmosphériques. Ils doivent être entreposés sur une surface dure et sèche (surface plane, horizontale, qui ne change pas de propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs), dans des locaux fermés, secs et aérés, à un endroit où les produits ne seront pas exposés à l'action de tout autre facteur extérieur susceptible de provoquer la détérioration des composants et des emballages.

[B000025] Pendant le stockage, les emballages en film plastique doivent être entre-ouverts pour assurer l'aération de leurs intérieur et éviter ainsi une éventuelle détérioration des surfaces peintes et galvanisées.

[A000157] Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[A000153] Lors du montage et du stockage, le produit doit être protégé contre le renversement et tout endommagement.

[C000075] La construction de l'installation électrique et ses moyens de protection contre l'électrocution sont définis par les normes et les règlements applicables. Tous les travaux électriques ne doivent être effectués que par un installateur qualifié.

- Le circuit d'alimentation du système d'entraînement doit être équipé d'un interrupteur de courant, d'un disjoncteur différentiel et d'un dispositif de protection contre les surcharges de courant.
- L'installation d'alimentation de la porte doit être réalisée sous la forme d'un circuit électrique séparé.
- La mise à la terre obligatoire de l'entraînement doit être effectuée en premier.
- Mettez le dispositif hors tension avant de procéder à tous travaux impliquant l'installation électrique. Déconnectez également toutes les batteries d'alimentation d'urgence, si existent.
- En cas d'activation des fusibles, en diagnostiquer la cause et enlever le défaut avant de les préparer au travail normal.
- Dans le cas d'un problème qui ne peut pas être résolu en utilisant les informations contenues dans ce manuel, contactez le service technique du fabricant.
- Toutes les modifications ou les réparations de l'installation ne doivent être effectuées que par un Installateur Professionnel.
- Toute utilisation qui n'est pas explicitement mentionnée dans le présent manuel, est interdite.
- Les enfants, tout comme les adultes, ne doivent pas se trouver à la portée des mouvements de la porte.

2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest ».

3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES



symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation



symbole renvoyant à une autre notice d'utilisation concernant un élément de l'équipement



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



option



produit ouvert à l'aide de la motorisation



contrôle



visser



dévisser



application d'une petite force

4. CONDITIONS DE MONTAGE REQUISES

[A000040] Selon la réglementation européenne en vigueur, les portes motorisées doivent être fabriquées conformément à la Directive 2006/42/CE. Elles doivent également répondre aux exigences des normes : EN 13241 ; EN 12453 et EN 12635.

Avant de commencer l'installation, effectuez une analyse des risques, y compris la liste des conditions de sécurité essentielles, prévues à l'annexe I à la Directive Machines, indiquant les solutions adéquates à adopter, à l'endroit de montage (conditions de montage).

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.



- [C000081] **Le produit ne peut pas être installé en atmosphère explosive, car cela pourrait présenter un risque pour la sécurité.**
- [C000449] **Protéger la motorisation de la porte de tout contact avec l'eau.**

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest ».

6. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

[A000041] Le bon fonctionnement du produit dépend dans une large mesure d'un montage correct. Le fabricant recommande des entreprises de montage autorisées. Seuls une installation et un entretien du produit corrects, effectués conformément aux instructions peuvent garantir un fonctionnement fiable, sûr et conforme à l'usage prévu du produit.

[A000164] Avant de procéder au montage, vérifier que le produit et ses composants sont aptes à l'emploi. Tous les matériaux et éléments doivent être intacts et propres à l'utilisation.

[C000415] La stabilité de la clôture dépend dans une large mesure d'un montage correct des poteaux. Lors de l'installation des poteaux, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter toute erreur de montage et une éventuelle perte de garantie.

[D000146] Avant de commencer les travaux d'installation il faut s'assurer que la porte pour laquelle on installe la motorisation est correctement installée et réglée, qu'elle se manœuvre facilement. Il faut également démonter les éléments de fixation et les parties de la motorisation qui ne nécessitent pas leur branchement à l'alimentation.



- **La motorisation ne peut pas être utilisée pour manœuvrer une porte qui ne fonctionne pas correctement.**
- **Avant de commencer les travaux d'installation il faut débrancher l'alimentation de la motorisation. Il faut également débrancher l'alimentation par batterie si une telle alimentation a été livrée.**
- [C000451] **Il est interdit de raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir fini son installation.**

[B000096] Le montage de la motorisation doit être effectué conformément aux consignes du fabricant, du fabricant de la motorisation et de ses accessoires. Pour brancher la motorisation, seuls les éléments originaux du fabricant sont autorisés.

[B000215] Effectuer les travaux de montage conformément aux directives et normes européennes : 2014/30/UE ; 2006/42/WE ; 2014/35/UE ; EN 13241 avec modifications. Selon les normes pertinentes, installez les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, lattes de sécurité etc.), nécessaires pour protéger les utilisateurs qui pourront se trouver à la portée de la porte contre les risques de dommages, de heurts, de blessures aux personnes, animaux ou objets.



- [A000165] **Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation du Fabricant.**
- [A000129] **Utiliser l'entraînement avec des poignées et des adaptations fournies par le fabricant.**
- [A000026] **Il est interdit de placer les matériaux d'emballage (plastiques, polystyrène expansé, etc.) à portée des enfants car ces matériaux constituent une source de danger.**
- [A000028] **Veillez enlever tout bijou et utiliser des vêtements de protection individuelle et toute autre protection indispensable (lunettes de protection, gants, etc.) pendant les travaux de montage/ de rénovation.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

[D000491] Les travaux préparatoires consistent dans la préparation des fondations et de l'installation électrique. Le sens d'ouverture de la porte est toujours donné en regardant du côté de l'immeuble. La fondation pour les piliers de la porte doit être réalisée selon les schémas qui l'accompagnent. La structure des piliers, sur lesquels sera montée la porte, doit assurer sa stabilité et sa rigidité dans tous les sens. La profondeur de toutes les fondations de la clôture doit être supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle le système est installé, elle doit toutefois être d'au moins 1200 [mm].



- [C000408] **Les travaux de conception liés à la fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !**
- [D000446] **Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.**
- [C000497] **La profondeur d'enfoncement du poteau (minimale) autre que celle indiquée dans Manuel d'installation peut entraîner un endommagement du poteau ou de la clôture.**
- [B000091] Il est admissible d'implanter les fondations à une profondeur différente, après l'examen des conditions locales de sol et d'eau sur le site du montage, avec respect des règles de l'art du métier de construction et du savoir-faire technique. **Effectuez les dilatations selon l'exemple fourni sur les schémas de fondation ci-joints !**
- [C000409] **Les poteaux doivent être montés de façon stable, ils ne peuvent pas s'incliner ni se déformer.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.2. ORDRE D'INSTALLATION

Fig. 4 [D000247] Mettre des écrous de réglage et des rondelles sur les ancrs préparées au préalable ainsi que le vantail avec guidage (conformément aux consignes de santé et de sécurité au travail, il est conseillé de faire usage d'une grue). Fixer la structure du portail à la fondation.

Fig. 5 Régler l'aplomb du poteau intégrant la motorisation et le niveau horizontal du vantail.

Fig. 6 Déplacer manuellement le vantail entre les positions extrêmes. Vérifier que le portail fonctionne légèrement et facilement.

Fig. 7 Monter et régler la gâche de réception du vantail.

- Fig. 8 En cas de portails munis d'un tirant avant réglable, il est possible de baisser ou de lever le vantail.
- Fig. 9 Façon d'ouverture et de déverrouillage de la motorisation.
- Fig. 10 Installer des détecteurs à contact ou magnétiques suivant le type de commande.
- Fig. 10.1 En cas de portail avec motorisation intégrée dans le poteau, régler la distance entre la crémaillère et la roue dentée, à l'aide d'un vérin de déverrouillage et de vis de réglage pour motorisation (possibilité de réglage vertical de la motorisation).
- Fig. 11 En cas de portail avec avec motorisation extérieure, suivre les consignes du fabricant de celle-ci.



[D000210] **Une fois montée, la porte doit s'ouvrir facilement sur tout l'espace de mouvement du battant - ce dernier doit rester en équilibre.**

6.3. RÉGLAGE DE LA MOTORISATION

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest ».

6.4. RÉGLAGE DE LA FORCE DE SURCHARGE

[A000178] Voir « Manuel d'utilisation et d'entretien Portail industriel coulissant motorisé Modest ».

6.5. LES BOUTONS DE COMMANDE MANUELLE

- [C000008] Les boutons de commande manuelle doivent être montés :
- dans un endroit à partir duquel la personne effectuant la commande aura une vue limitée de la porte en mouvement et de ses environs,
 - dans un endroit rendant impossible tout actionnement involontaire de l'appareil,
 - loin des pièces mobiles,
 - à une hauteur d'au minimum 1,5 m.

6.6. OPÉRATIONS FINALES

[B000164] Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.



Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement peint.

[C000481] Les étiquettes d'avertissement doivent être appliquées de façon permanente, dans un endroit visible près de la porte ou de l'unité de commande.

[D000200] L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation de la porte et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire. Lors de l'ouverture de la porte apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre les battants, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements de la porte. Avant d'actionner la porte, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire. Lors de l'ouverture de la porte, ne touchez pas ses éléments mobiles. Maintenez une distance sécuritaire lorsque vous ouvrez la porte : il n'est permis de passer par la porte que si elle est complètement ouverte et immobile.

Avant de remettre définitivement le produit au Propriétaire, il faut vérifier :

- [D000201] le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (tels que les cellules photoélectriques etc.),
- le démarrage et l'arrêt en mode de manipulation manuel,
- le démarrage et l'arrêt en mode de commande à distance,
- la logique des fonctions,
- le dispositif de protection dans des situations d'urgence simulées.



- [B000209] **S'assurer que le produit est bien réglé et répond aux exigences des normes EN 13241, EN 12453.** Pour ce faire, il faut effectuer les opérations de contrôle indiquées dans le point. 6.3, 6.4.
- [C000459] **Vérifier le mécanisme de déblocage manuel de la motorisation, en vous assurant qu'il est bien réglé et fonctionne correctement.**
- [C000014] **Inspectez visuellement la porte et l'installation, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes**

de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure et d'endommagement des câbles et des éléments d'entraînement en place.

- [B000007] **Il est interdit d'utiliser le produit en cas de constatation de toute irrégularité de fonctionnement ou de tout dommage des sous-ensembles.** Il faut cesser l'utilisation et contacter le centre de service agréé ou un installateur professionnel.
- [B000216] **Vérifier le mécanisme d'ouverture d'urgence fourni avec l'entraînement.**
- [A000144] **L'Installateur Professionnel est tenu de transmettre à l'utilisateur les informations nécessaires pour utiliser le dispositif correctement- y compris en cas d'urgence - et le former afin de lui apprendre comment exploiter la porte correctement.**
- [A000011] Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.
- [A000180] **Après avoir vérifié que le produit fonctionne bien, il convient de remettre le Manuel d'utilisation et d'entretien au Propriétaire.**
- [B000183] **Conservez la carte des pièces (de complétion) de la porte.**
- [A000151] **Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.**

6.7. DEMONTAGE DE LA PORTE

[C000010] Le démontage de la porte s'effectue dans l'ordre inverse de celui de montage. Avant de commencer le démontage, couper l'alimentation électrique de la motorisation.



[A000011] **Effectuer toutes les tâches en conformité avec ce Manuel. Toutes les observations et recommandations doivent être transmises au propriétaire du portail sous la forme écrite, par exemple, il faut prendre des notes dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie. Une fois l'inspection terminée, il faut la confirmer par un enregistrement dans le livre des rapports du portail ou la fiche de garantie.**

[A000079] **Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient au fabricant. Tout copiage, reproduction ou représentation du dossier, total ou partiel, sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **La présente version est une traduction du polonais. En cas de divergences entre la version traduite et l'original, le texte source sera le texte original.**

7. FONDATION

Fig. 1 portail droit
Fig. 2 portail gauche

[D000246] Légende :

F – Longueur de la fondation
RF – Espacement entre les galets roulants
So – Espacement entre les piliers - dimension sur commande
B – Longueur de glissement du battant (dimension du battant), $B=So+RF+400$ [mm]



Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !

1. Endroit de sortie des câbles
2. Boulon de fondation faite d'une barre nervurée 25-A-II d'une longueur de 500 [mm].
3. Pilier de clôture théorique.
4. Fondation en béton au gravier C20/C25 compacté.
5. Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle la porte est installée, mais d'au moins 1200 [mm].
6. Câbles de commande pour cellule photoélectrique 2 x 0,5 mm² dans un tube en acier ou en PVC.
7. Alimentation 3x1,5 [mm²] ou 3x2,5 [mm²] avec la distance de la source d'alimentation dépassant 30 [m] en cas de tension obtenue de 230 [V], effectuer les installations conformément à la norme PN-IEC 60364 « Installations électriques dans les bâtiments ».
8. 3x0,5mm² commande par bouton.
9. Axe de glissement du battant de porte.
10. Dimension calculée selon le tableau figurant sur le schéma de construction des fondations.
11. Distance sécuritaire d'un obstacle fixe.
12. Faire sortir les câbles avec une réserve de montage de 1000 [mm].
13. 4x0,5 [mm²] (cellules photoélectriques).
14. Barrière infrarouge.
15. Finition du niveau d'entrée.
16. Baie de montage.



- **Alignez les extrémités des boulons de fondation à un même niveau.**
- **Maintenez la verticalité des boulons de fondation lors de leur insertion.**
- **Ne changez pas la section des câbles d'alimentation et de commande, car cela pourrait gêner le montage ou le rendre impossible.**
- **Lors du montage, il est recommandé d'utiliser les indicateurs d'axes du battant ; en plus, il est nécessaire de comparer le dimensionnement au schéma.**
- **Entraxe des boulons de fondation.**

8. ARMATURE DES FONDATIONS

Fig. 3

[D000257] Légende :

- (*1) – Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1200 [mm].
 (*2) – Assortiment de l'acier d'armature
 (*3) – Diamètre Ø [mm]
 (*4) – Longueur L [mm]
 (*5) – Nombre dans 1 élément de N pièces
 (*6) – Longueur totale [m] L_{tot}
 (*7) – No de barre
 (*8) – Poids unitaire M_i [kg/m]
 (*9) – Poids M [kg]
 (*10) – Poids total M_{tot} [kg]
 (*11) – Acier A-IIIIN (RB500)
 (*12) – Béton C20/25
 (*13) – Revêtement C_{min}



L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация.....	14
2. Термины и определения в соответствии со стандартом.....	14
3. Дефиниция символов.....	14
4. Условия, необходимые для установки.....	15
5. Защита окружающей среды.....	15
6. Инструкция по установке.....	15
6.1. Подготовительные работы.....	15
6.2. Порядок установки.....	15
6.3. Регулировка привода.....	16
6.4. Регулировка чувствительности перегрузки.....	16
6.5. Ручные кнопки управления.....	16
6.6. Заключительные действия.....	16
6.7. Демонтаж ворот.....	16
7. Закладка фундамента.....	17
8. Армирование фундаментов.....	17



[A000177] **Перед началом установки внимательно прочитайте данное Руководство по установке, а также Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворота Gardia и следуйте их рекомендациям.**



Запрещается складирование и хранение в местах с высокой влажностью, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворота Gardia».



- [A000132] **Установку и регулировку может выполнить только ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖНИК.**
- [C000445] Установку и регулировку электрического привода или устройства управления может выполнять только **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УСТАНОВЩИК**, специализирующийся в области автоматики и механических устройств, предназначенных для установки в жилых объектах, в соответствии с правилами, действующими в стране, в которой будет использоваться изделие.
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000104] **Несоблюдение правил техники безопасности, требований законодательства, а также рекомендаций и указаний, содержащихся в данной инструкции по установке и эксплуатации освобождает Производителя от всех обязательств и гарантий.**

[A000179] Содержащиеся в руководстве наглядные рисунки могут отличаться некоторыми деталями исполнения. В необходимых случаях эти детали показаны на отдельных рисунках. При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности для монтажных и слесарных работ, проводимых с использованием электроинструментов в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывать действующие стандарты, нормативные акты и соответствующую строительную документацию. Во время монтажных/ремонтных работ все элементы следует защитить от брызг штукатурки, цемента или гипса. Они могут оставлять пятна. После завершения монтажа и проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Их следует защитить от повреждений и старательно хранить.

[A000115] Монтаж и установка осуществляются в соответствии с требованиями EN 13241. Для монтажа изделия используйте только оригинальные, поставляемые с ним соединительные элементы (например, болты, шурупы, гайки, шайбы) соответствующие EN или ISO.



[A000152] **Запрещается самостоятельно переделывать или вносить изменения в оснащении изделия.**

[B000129] Упаковка предназначена исключительно для предохранения изделий во время транспортировки. Упакованные изделия нельзя подвергать воздействию неблагоприятных погодных условий. Их следует хранить на твердой, сухой поверхности (ровная, горизонтальная, не изменяющая своих свойств под влиянием внутренних факторов поверхность) в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, в месте, где они не будут подвергаться воздействию каких-либо других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния компонентов и упаковки.

[B000025] Во время складирования герметичная пленочная упаковка должна быть распечатана во избежание изменения микроклимата внутри упаковки, что в результате может привести к ухудшению состояния лакокрасочной и оцинкованной поверхности. [A000157] Отходы и упаковочные материалы (пластик, гофрокартон, полистирол, др.) изготавливаются согласно действующим европейским стандартам. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в местах, недоступных для детей.

[A000153] Во время монтажа и хранения изделие следует защитить от опрокидывания и любых повреждений.

[C000075] Способы выполнения электрической системы, а также ее защиты от поражения электрическим током определяются действующими стандартами и законоположениями. Все электротехнические работы может выполнять только уполномоченный электротехник.

- Цепь питания привода должна быть оснащена устройством отключающим ток, дифференциальной токовой защитой и защитой от перегрузочного тока.
- Система питания ворот должна быть выполнена как отдельный электрический контур.
- Обязательное заземление привода должно быть сделано в первую очередь.
- Выключите электропитание, прежде чем выполнять какую-либо работу с электрической системой. Отключите также все батареи резервного питания, если такие используются.
- В случае срабатывания предохранителей, диагностируйте причину и устраните неисправность перед их восстановлением в рабочее состояние.
- В случае возникновения проблем, которые не могут быть решены с использованием информации, содержащейся в данном руководстве, обращайтесь в технический сервис производителя.
- Внесение любых изменений в систему или ремонт следует поручить исключительно Профессиональному монтажнику.
- Использование, которое четко не упомянуто в данном руководстве, запрещено.
- Как дети, так и взрослые не должны находиться в зоне действия ворот.

2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворота Gardia».

3. ДЕФИНИЦИЯ СИМВОЛОВ



знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке



знак, отсылающий к отдельному руководству для элемента оснащения



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



4. УСЛОВИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

[A000040] В соответствии с действующим европейским законодательством, ворота с приводом должны быть выполнены в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС. Они должны также отвечать требованиям следующих стандартов: EN 13241, EN 12453 и EN 12635. Перед началом установки проведите оценку рисков в соответствии с основными условиями безопасности, предусмотренными в Приложении I Машинной директивы, с указанием соответствующих решений, которые будут использоваться на месте монтажа (условия застройки).

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.



- [C000081] **Изделие не может быть установлено во взрывоопасной среде. Оно представляло бы серьезную угрозу для безопасности.**
- [C000449] **Привод ворот необходимо защитить от контакта с водой.**

5. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворота Gardia».

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

[A000041] Правильная работа изделия в значительной степени зависит от его правильной установки. Производитель рекомендует авторизованные монтажные компании. Только правильная установка изделия и техническое обслуживание в соответствии с инструкцией могут обеспечить его безопасную работу в соответствии с назначением.

[A000164] Перед установкой убедитесь, что изделие и их комплектующие годятся к использованию. Все материалы и элементы должны быть неповрежденными и пригодными к использованию.

[C000415] Стабильность ограждения в значительной степени зависит от правильной установки столбов. Во время установки столбов следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать неправильного монтажа и возможной потери гарантии.

[D000146] Прежде, чем приступить к монтажным работам убедитесь, что ворота к которым устанавливается привод, правильно установлены и отрегулированы, легко открываются и закрываются. Следует также снять крепеж и детали привода, которые не требуют подключения к электросети.



- **Привод не может быть использован для приведения в движение неисправных ворот.**

- **Перед началом монтажных работ следует отключить электропитание привода. Следует также отключить аккумуляторное питание, если такое было поставлено.**
- [C000451] **Не подключайте привод к источнику питания до завершения установки.**

[B000096] При установке привода следует поступать в соответствии с рекомендациями производителя ворот, производителя привода и дополнительного оснащения. Для подключения привода необходимо использовать только оригинальные запчасти производителя. [B000215] Монтажные работы следует проводить в соответствии с европейскими директивами и стандартами: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241, с поправками. В соответствии с соответствующими стандартами установите устройства безопасности (фотоэлементы, планки безопасности и т.д.), которые необходимы для защиты пользователей, которые могут оказаться в зоне работы ворот, от опасности получения травмы, удара, травмы людей, животных или повреждения вещей.



- [A000165] **Запрещается использовать дополнительные крепежные элементы и вносить изменения в существующие без согласия Производителя.**
- [A000129] **Привод использовать с держателями и приспособлениями, поставляемыми Производителем.**
- [A000026] **Не оставляйте упаковочные материалы (пластик, полистирол и т.д.) в пределах досягаемости детей, потому что эти материалы являются серьезным источником опасности.**
- [A000028] **Во время проведения монтажных/ремонтных работ снимите бижутерию, а также используйте защитную одежду и необходимые средства защиты (защитные очки, перчатки и т. д.).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

[D000491] Подготовительные работы включают подготовку фундаментов и электропроводки. Направление открывания ворот всегда указывается, если смотреть со стороны участка. Фундамент под столбы ворот выполнить в соответствии с прилагаемыми чертежами. Конструкция столбов, к которым будет произведен монтаж ворот, должна обеспечивать ее стабильность и устойчивость во всех плоскостях. Глубина всех фундаментов ограждения должна превышать уровень замерзания для данного региона (области) для места монтажа, но не менее, чем 1200 [мм].



- [C000408] **Проектные работы, связанные с закладкой фундамента, следует выполнять в соответствии со стандартами EN 1992 и EN 1997!**
- [D000446] **Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.**
- [C000497] **Глубина установки столба (минимальная), отличная от показанной в II, может привести к повреждению столба или ограждения.**
- [B000091] Допускается другая глубина монтажа при условии предварительного ознакомления с местными грунтово-водными условиями в месте монтажа, и соблюдении общеизвестных строительных и технических знаний. **Выполнить компенсационный шов. Пример исполнения шва представлен на прилагаемых чертежах выполнения фундамента!**
- [C000409] **Столбы длжны быть установлены стабильно, они не могут отклоняться и деформироваться.**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.2. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Рис. 4 [D000247] На подготовленные анкеры надеть регулировочные гайки с шайбами и створку ворот вместе с направляющей (в соответствии с правилами

- по охране труда рекомендуется воспользоваться крапом). Закрепить конструкцию ворот на фундаменте.
- Рис. 5 Отрегулировать вертикальность стойки привода и горизонтальность створки.
- Рис. 6 Вручную переместить створку между крайними положениями. Убедиться, что ворота работают легко и плавно.
- Рис. 7 Установить и отрегулировать захват створки.
- Рис. 8 В воротах с регулируемой передней тягой можно подтянуть или опустить створку.
- Рис. 9 Способ открытия и разблокировки привода.
- Рис. 10 В зависимости от типа управления установить контактные или магнитные датчики.
- Рис. 10.1 В воротах с приводом в стойке, отрегулировать расстояние между зубчатой планкой и зубчатым колесом с помощью тяги разблокировки и регулировочных болтов привода (возможность вертикальной регулировки привода).
- Рис. 11 В случае ворот с внешним приводом действовать согласно рекомендациям производителя привода.



[D000210] После установки ворота должны открываться легко по всему пути движения створки ворот, при чём створка должна оставаться в равновесии.

6.3. РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДА

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворот Gardia».

6.4. РЕГУЛИРОВКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПЕРЕГРУЗКИ

[A000178] См. «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ворот Gardia».

6.5. РУЧНЫЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

[C000008] Ручные кнопки управления должны устанавливаться:

- в месте, с неограниченной видимостью работающих ворот и их окружения,
- в месте, в котором невозможно непреднамеренное включение устройства,
- подальше от движущихся частей,
- на высоте не менее 1,5 м.

6.6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

[B000164] После завершения установки необходимо убедиться, что изделие оснащено паспортной табличкой, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.



После завершения монтажа необходимо незамедлительно удалить защитную пленку с изделия. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[C000481] Предупреждающие этикетки следует надежно закрепить на видном месте вблизи ворот или блока управления.

[D000200] Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием ворот, и сообщить о них пользователю/владельцу ворот. Окрывание ворот, как правило, связано с нижеследующими рисками: удар или сдавливание в зоне закрывания ворот; удар или сдавливание в зоне открывания ворот; получение травмы в результате застревания между створками ворот; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением ворот. Перед запуском ворот убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии. Во время открывания ворот запрещается прикасаться к движущимся частям. Соблюдать безопасное расстояние во время открывания ворот: разрешается проходить через проём ворот только после их полного открытия и остановки.

Перед окончательной передачей изделия владельцу проверить:

- [D000201] правильность функционирования всех устройств безопасности (фотоэлементов, др.),
- запуск и остановку ворот при управлении вручную,
- запуск и остановку ворот при дистанционном управлении,
- логику функций,
- проверить работу устройств безопасности путем симуляции аварийных ситуаций.



- [B000209] **Убедитесь, что изделие установлено правильно и соответствует требованиям стандартов EN 13241, EN 12453.** Для этого выполните контрольные операции, указанные в пункте 6.3, 6.4.
- [C000459] **Убедитесь, что механизм ручной разблокировки привода отрегулирован и работает правильно.**
- [C000014] **Визуально проверьте ворота и систему, чтобы убедиться, что нет следов механического разрезывания, механических повреждений, признаков износа и следов повреждений кабелей и установленных частей привода.**
- [B000007] **Запрещается использовать изделие в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов. Необходимо прекратить использование и обратиться в авторизованный сервисный центр или к профессиональному установщику.**
- [B000216] **Проверьте механизм аварийного открывания, поставляемый вместе с приводом.**
- [A000144] **Профессиональный Установщик обязан проинформировать пользователя о правильной эксплуатации изделия, также в экстренной ситуации, а также провести обучение в области правильной эксплуатации.**
- [A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.
- [A000180] **После проверки правильности работы изделия, владельцу необходимо передать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.**
- [B000183] **Следует сохранить перечень запчастей (спецификацию ворот).**
- [A000151] **Несоблюдение вышеуказанных основных рекомендаций может затруднить правильную работу ворот, привести к их повреждению и, впоследствии, к утрате гарантии.**

6.7. ДЕМОНТАЖ ВОРОТ

[C000010] Демонтаж ворот необходимо проводить в последовательности обратной монтажу. Перед началом проведения демонтажа необходимо отключить электропитание.



[A000011] Все действия выполняйте в соответствии с Руководством. Все замечания и рекомендации, передайте владельцу в письменной форме, например, запишите в книге для отчетов или гарантийном талоне. После техосмотра подтвердите его проведение записью в книге для отчетов или гарантийном талоне.

[A000079] **Производитель оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.**

Документация является собственностью производителя. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

7. ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА

Рис. 1 правые ворота

Рис. 2 левые ворота

[D000246] Легенда

F – Длина фундамента

RF – Расстояние между роликовыми каретками

So – ширина между столбами - заказной размер

B – длина передвижения ворот (размер створки) $B=So+RF+400$ [мм]



Работы, связанные с закладкой фундамента следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!

1. Место ввода кабелей
2. Фундаментный болт из ребристого стержня 25-A-II длиной 500 [мм].
3. Столб ограждения теоретический.
4. Фундамент из бетона на гравии C20/C25 сгущённый.
5. Глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места монтажа, но не менее 1200 [мм].
6. Кабели управления для фотоэлементов 2x0,5мм² в стальной трубке или ПВХ.
7. Электропитание 3x1,5 [мм²] или 3x2,5 [мм²]. При расстоянии от источника питания более 30 [м] при подаче напряжения 230 [В] проводку следует выполнить согласно стандарту PN-IEC 60364 "Электрические установки в строительных объектах".
8. 3x0,5мм² управление кнопкой
9. Ось передвижения створки ворот
10. Размер рассчитывается согласно таблице на чертеже закладки фундамента
11. Безопасное расстояние от постоянного препятствия
12. Ввести кабели с монтажным запасом 1000 [мм]
13. 4x0,5мм² (фотоэлементы)
14. Инфракрасный барьер
15. Уровень въезда отделанный
16. Просвет монтажного проёма



- Концы фундаментных болтов следует установить на одном уровне.
- Соблюдайте вертикальное положение фундаментных болтов при осаживании.
- Не следует изменять сечения кабелей питания и управления, поскольку это может затруднить или сделать невозможным установку.
- Во время монтажа рекомендуется пользоваться указателями оси створки ворот, дополнительно следует проверять положение размеров в соответствии с чертежом.
- Расстояние между фундаментными болтами указано в осях.

8. АРМИРОВАНИЕ ФУНДАМЕНТОВ

Рис. 3

[D000257] Легенда

(*1) – глубина превышает глубину промерзания для данного региона (области) монтажа, но не менее, чем 1200 [мм]

(*2) – Расход стали для армирования

(*3) – Диаметр \varnothing [мм]

(*4) – Длина L [мм]

(*5) – Количество в 1 элементе N штук

(*6) – Общая длина в [м] L_{tot}

(*7) – N° стержня

(*8) – Удельный вес M_1 [кг/м]

(*9) – Вес M [кг]

(*10) – Общий вес M_{tot} [кг]

(*11) – Сталь A-IIIIN (RB500)

(*12) – Бетон C20/25

(*13) – Защитный слой C_{min}



На схеме представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундаментов зависит от грунтово-водных условий. В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.

OBSAH

1. Všeobecné informace	18
2. Termíny a definice podle standardu	18
3. Vysvětlení symbolů	18
4. Žádané montážní podmínky	19
5. Ochrana životního prostředí	19
6. Návod k montáži	19
6.1. Přípravné práce	19
6.2. Pořadí montáže	19
6.3. Regulace pohonu	19
6.4. Regulace citlivosti přetížení	19
6.5. Ruční ovládací tlačítka	19
6.6. Dokončovací práce	19
6.7. Demontáž vrat	20
7. Tvorba základů	21
8. Vyztužení základu	21



[A000177] **Před zahájením montáže si důkladně přečtěte tento Návod na instalaci a také Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest a dodržujte pokyny, které jsou v nich uvedené.**

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest“.



- [A000132] **Montáž a seřízení smí provádět pouze ODBORNÝ MONTÉR.**
- [C000445] Montáž a seřízení elektrického pohonu nebo ovládacího zařízení smí provádět výhradně **ODBORNÝ INSTALATÉR** specializovaný na oblast automatiky a mechanických zařízení, určených pro montáž v bytových objektech, podle předpisů platných v dané zemi, ve které bude používán.
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000104] **Nedodržování bezpečnostních předpisů, zákonných povinností a pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu k montáži a obsluze osvobozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**

[A000179] Ukázkové výkresy se mohou v detailech lišit od skutečného provedení. Pokud je to nezbytné, jsou tyto detaily zobrazeny na samostatných výkresech. Při montáži dodržujte předpisy BOZP, které se týkají následujících činností: montážních, zámečnických, vykonávaných pomocí elektrického nářadí v závislosti na použité technologii montáže a také dodržujte platné normy, předpisy a související stavební dokumentaci. Během montážních prací nebo oprav zajistěte ochranu všech prvků před potřísněním omítkou, cementem nebo sádkou. Tyto materiály mohou způsobit skvrny.

Po dokončení montáže a kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu. Je třeba jej ochránit před poškozením a pečlivě uchovávat.

[A000115] Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241. Pro montáž výrobku používejte pouze originální, společně s výrobkem dodané spojovací prvky (např. šrouby, vruty, matice, podložky) podle EN nebo ISO.



[A000152] **Není přípustné provádění samostatných předdělávek ani změn ve vybavení výrobku.**

[B000129] Obal je určen výhradně na ochranu výrobků během dopravy. Zabalené výrobky nesmějí být vystaveny působení nepříznivých povětrnostních podmínek. Uchovávejte ho na zpevněném, suchém povrchu (rovná plocha, horizontální, neměnící své vlastnosti pod vlivem atmosférických podmínek), v uzavřených prostorách, suchých a větraných, na místě, kde nebudou vystaveny působení různých jiných externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení stavu komponent a obalů.



Není povoleno skladování a přechovávání ve vlhkých prostorách, obsahujících výpary škodlivé pro lakované a galvanizované povlaky.

[B000025] Pro dobu skladování musí se těsný foliový obal pootevřít, aby se vyhnout nepříznivým změnám mikroklimatu uvnitř obalu, což může vést k poškození lakového a zinkového povlaku.

[A000157] Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[A000153] Při montáži a skladování je nutné výrobek zabezpečit proti převrácení a jakémukoli poškození.

[C000075] Způsoby provedení elektrické instalace a s ní spojené ochrany proti úrazu elektrickým proudem stanoví platné normy a právní předpisy. Veškeré elektrické práce smí provádět pouze oprávněný instalatér.

- Napájecí obvod pohonu musí být vybaven zařízením pro odpojení napětí, proudovou a nadproudovou ochranou.
- Napájecí instalace vrat musí být provedena jako samostatný elektrický obvod.
- Povinné uzemnění pohonu musí být provedeno jako první.
- Před započetím jakýchkoliv prací s elektrickou instalací odpojte napájecí napětí. Odpojte také veškeré baterie záložního napájení, pokud byly použity.
- V případě spuštění pojistek zjistěte důvod a odstraňte poruchu před návratem k původní činnosti.
- Pokud se vyskytne problém, který nelze vyřešit pomocí informací obsažených v návodu, kontaktujte technický servis výrobce.
- Jakékoliv úpravy instalace nebo opravy svěřte výhradně Profesionálnímu instalatérovi.
- Použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, je zakázáno.
- Ani děti, ani dospělí osoby se nesmějí pohybovat v poli provozu vrat.

2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest“.

3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži



značka odkazující na samostatný návod prvku vybavení



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



možnost volby



produkt otvíraný pohonem



kontrola



příšroubovat



odšroubovat



použít malé síly

4. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

[A000040] V souladu s platnými evropskými předpisy musí být vrata s pohonem provedena podle Směrnice č. 2006/42/ES. Dále musí splňovat požadavky norem EN 13241; EN 12453 a EN 12635.

Před zahájením instalace proveďte analýzu rizik s přehledem základních bezpečnostních podmínek vymezených v příloze I Strojírenské směrnice a uveďte vhodná řešení, jaká je třeba aplikovat v místě montáže (podmínky stavby).

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5°C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.



- [C000081] Výrobek nesmí být montován ve výbušném prostředí. Představovalo by to pro bezpečnost vážné ohrožení.
- [C000449] Chraňte pohon vrat před působením vody.

5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest“.

6. NÁVOD K MONTÁŽI

[A000041] Správná funkce výrobku závisí ve značné míře na správné montáži. Výrobce doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž výrobku a údržba prováděná podle návodu, mohou zajistit jeho bezpečnou správnou činnost, odpovídající účelu.

[A000164] Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou výrobek a komponenty použitelné. Všechny materiály a prvky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[C000415] Stabilita ohrazení závisí ve značném stupni na správné montáži sloupků. Během montáže sloupků bezpodmínečně dodržujte pokyny z tohoto návodu, abyste zabránili nesprávné montáži a případné ztrátě záruky.

[D000146] Před zahájením montážních prací se ujistěte, že vrata, u nichž je pohon montován, jsou řádně instalována a seřizena, lze je lehce otevřít i zavřít. Demontujte také upevňovací prvky a části pohonu, které nevyžadují připojení k elektrickému napájení.



- Pohon se nesmí použít k provozu s nefunkčními vraty.
- Před zahájením montážních prací odpojte pohon od napájení. Odpojte jej také od napájení z akumulátorů, pokud bylo dodáno.
- [C000451] Není povoleno připojovat pohon ke zdroji napájení před dokončením montáže.

[B000096] Při montování pohonu a přídatného vybavení postupovat podle doporučení výrobce. K napojení pohonu používat výhradně originální provozní soubory výrobce.

[B000215] Montážní práce provádějte v souladu s evropskými nařízeními a normami: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 s pozdějšími změnami. V souladu s příslušnými normami nainstalujte bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty apod.) nezbytná pro ochranu uživatelů, kteří se mohou ocitnout v místě provozu vrat, před nebezpečím poškození, úderu, zranění osob, zvířat nebo předmětů.



- [A000165] Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávat současně bez souhlasu výrobce.
- [A000129] Pohon používejte s úchyty a adaptéry dodanými Výrobce.
- [A000026] Je zakázáno ponechávat obalový materiál (plasty, polystyren atd.) v dosahu dětí, neboť tyto materiály mohou být vážným zdrojem rizika.
- [A000028] Na dobu montážních/opravářských prací si sundejte veškeré šperky a používejte ochranný oděv a potřebné ochranné prvky (ochranné brýle, rukavice, atd.).

- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.

6.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

[D000491] Přípravné práce zahrnují přípravu základů a elektrického rozvodu. Směr otírání vrat se udává vždy při pohledu zevnitř. Základ pro sloupky vrat proveďte podle připojených obrázků. Konstrukce sloupů, na které se budou vrata montovat, musí zajišťovat jejich stabilitu a tuhost ve všech směrech. Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrzání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1200 [mm].



- [C000408] Projektové práce spojené s pokládáním základů provádějte podle EN 1992 a EN 1997!
- [D000446] Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varovné tykající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.
- [C000497] Hloubka usazení sloupku (minimální) jiná než uvedená v Návod na instalaci může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení.
- [B000091] Povoluje se jiná hloubka usazení po zjištění místních půdních podmínek a podzemní vody na místě montáže, se zachováním stavebních pravidel a technických vědomostí. Provést spárování, příklad provedení je na příložených kresbách základů!
- [C000409] Sloupky musí být namontovány stabilně, nesmějí se vyklánět ani podléhat deformacím.
- [A000151] Nedodržení uvedených základních doporučení může působit potíže při správném fungování vrat, poškození vrat nebo v důsledku ztrátu záruky.

6.2. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 4 [D000247] Na připravené kotvy našroubujte regulační matice s podložkami a potom křídlo brány spolu s vedením (v souladu s předpisy BHP doporučujeme použít jeřáb). Připevněte konstrukci vrat k základu.
- Obr. 5 Nastavte svislost sloupu pohonu a také vodorovnost křídla.
- Obr. 6 Ručně posuňte křídlo z jedné krajní polohy do druhé. Zkontrolujte, jestli se brána pohybuje lehce a plynule.
- Obr. 7 Namontujte a seřiďte dojezdovou kapsu.
- Obr. 8 V případě bran se seřiditelným předním stahováním je možné zvednout nebo snížit křídlo.
- Obr. 9 Způsob otevření a odblokování pohonu.
- Obr. 10 Namontujte kontaktní nebo magnetická čidla v závislosti na druhu ovládání.
- Obr. 10.1 V případě brány s pohonem ve sloupu seřiďte vzdálenost mezi ozubenou lištou a ozubeným kolem pomocí odblokovacího prutu a regulačních šroubů pohonu (možnost svislého seřízení pohonu).
- Obr. 11 V případě brány s vnějším pohonem postupujte podle návodu výrobce pohonu.



- [D000210] Po montáži se vrata musejí otvírat lehce v celém prostoru pohybu křídla vrat, přičemž křídlo musí zůstat v rovnováze.

6.3. REGULACE POHONU

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest“.

6.4. REGULACE CITLIVOSTI PŘETÍŽENÍ

[A000178] Viz „Návod na použití a údržbu Průmyslová oplocení Posuvné brány Modest“.

6.5. RUČNÍ OVLÁDACÍ TLAČÍTKA

[C000008] Ruční ovládací tlačítka je nutné montovat:

- na místě, odkud bude mít operátor neomezený výhled na pohybující se vrata a jejich okolí,
- na místě, které znemožní neúmyslné spuštění zařízení,
- mimo dosah pohyblivých částí,
- ve výšce nejméně 1,5 m.

6.6. DOKONČOVACÍ PRÁCE

[B000164] Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem podle normy, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.



Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Zneškodnění to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[C000481] Výstražné štítky je nutné umístit trvanlivým způsobem, na viditelném místě, v blízkosti vrat nebo řídicí centrály.

[D000200] Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním vrat a informovat o nich uživatele / majitele. Při otvírání vrat dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmačkání v prostoru uzavírání; úder a rozmačkání v prostoru otvírání, zranění uvíznutím mezi křídly; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem vrat. Před spuštěním vrat se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti. Při otvírání vrat se nedotýkejte jejich pohyblivých částí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost při otvírání vrat: vraty lze procházet výhradně až po jejich úplném otevření a zastavení.

Před konečným předáním výrobku majiteli zkontrolujte:

- [D000201] bezchybnost funkce všech zabezpečovacích zařízení (fotobuňky, atd.),
- uvedení do pohybu a zastavení s ruční ovládním,
- uvedení do pohybu a zastavení s dálkovým ovladačem,
- logiku funkcí,
- zkontrolujte zabezpečovací zařízení pro případ simulovaných havarijních situací.



- [B000209] **Ujistit se, že výrobek je správně seřízen a splňuje požadavky norem EN 13241, EN 12453.** Za tímto účelem musíte provést kontrolní úkony uvedené v bodě 6.3, 6.4.
- [C000459] **Zkontrolujte mechanismus ručního odblokování pohonu, jestli je správně seřízen a správně funguje.**
- [C000014] **Zkontrolujte vizuálně vrata a instalaci a ujistěte se, že nenesou známky mechanického rozhození, mechanických poškození, známky opotřebení ani známky poškození kabelů a instalovaných částí pohonu.**
- [B000007] **V případě zjištění jakýchkoliv nesrovnalostí během práce nebo poškození jednotlivých prvků je zakázáno výrobek používat. Je nutné přerušit užívání a kontaktovat autorizovaný servis nebo odborného montéra.**
- [B000216] **Zkontrolujte mechanismus nouzového otvírání, dodaného společně s pohonem.**
- [A000144] **Odborný montér je povinen informovat uživatele o správné obsluze výrobku - i v nouzové situaci a provést školení v oblasti správného používání.**
- [A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**
- [A000180] **Po kontrole správnosti funkce výrobku předejte majiteli Návod na použití a údržbu.**
- [B000183] **Je nutné zachovat list dílů (kompletace) vrat.**
- [A000151] **Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.**

6.7. DEMONTÁŽ VRAT

[C000010] Demontáž vrat proveďte v opačné posloupnosti než montáž. Před zahájením demontáže odpojte pohon od napájení.



[A000011] **Všechny práce provádějte podle tohoto návodu. Všechny poznámky a pokyny předejte majiteli v písemné podobě, např. uveďte v provozní knize vrat nebo záručním listu. Po provedení prohlídky potvrďte její provedení zápisem do provozní knihy nebo záručního listu.**

[A000079] **Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Veškerá dokumentace je majetkem výrobce. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

7. TVORBA ZÁKLADŮ

- Obr. 1 pravá brána
Obr. 2 levá brána

[D000246] Legenda

- F – Délka základu
RF – Vzdálenost pojezdových vozíků
So – Šířka mezi sloupky – objednávací rozměr
B – Délka posuvu vrat (rozměr křídla) $B=So+RF+400$ [mm]



Práce spojené s provedením základů se provádějí podle EN 1992 a EN 1997!

1. Místo vyvedení kabelů
2. Základový šroub z žebrované tyče 25-A-II délky 500 [mm]
3. Sloupek oplocení teoretický.
4. Základ štěrkovaný beton C20/C25 ztuhněný
5. Hloubka větší než vrstva promrzání platná v daném regionu (oblasti) v místě montáže, minimálně však 1200 [mm]
6. Ovládací kabely pro fotobuňku 2x0,5mm² v ocelové nebo PVC trubce
7. Napájecí kabel 3x1,5 [mm²] nebo 3x2,5 [mm²] při vzdálenosti od zdroje napájení větší než 30 [m], v případě přivedení napětí 230 [V] proveďte instalaci v souladu s normou PN-IEC 60364 „Elektrické instalace budov“ [v ČR: ČSN 33 2000, soubor IEC 60364 - Elektrické instalace nízkého napětí (od roku 2007)].
8. 3x0,5mm² ovládání tlačítkem
9. Osa posuvu křídla vrat
10. Rozměr vypočítaný dle tabulky na obrázku s provedením základů
11. Bezpečná vzdálenost od trvalé překážky
12. Vyvést kabely s montážní rezervou 1000 [mm]
13. 4x0,5 [mm²] (fotobuňky)
14. Infračervená zábrana
15. Dokončená úroveň vjezdu
16. Světlo montážního otvoru



- **Konce základových šroubů nastavte na jedné úrovni.**
- **Zachovejte svislost základových šroubů při usazování.**
- **Neměňte průřez napájecích a ovládacích kabelů, protože to může zkomplikovat nebo znemožnit montáž.**
- **Při montáži se doporučuje využít ukazatele osy křídla vrat, kromě toho zkontrolujte polohu rozměrů podle obrázku.**
- **Vzdálenost základových šroubů uvedená v osách.**

8. VYZTUŽENÍ ZÁKLADU

Obr. 3

[D000257] Legenda

- (*1) – Hloubka větší než hloubka zamrzání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, nejméně 1 200 [mm]
 (*2) – Sestavení výtuhové oceli
 (*3) – Průměr Ø [mm]
 (*4) – Délka L [mm]
 (*5) – Počet v 1 prvku N kusu
 (*6) – Celková délka v [m] L_{tot}
 (*7) – Č. prutu
 (*8) – Jednotková hmotnost M_i [kg/m]
 (*9) – Hmotnost M [kg]
 (*10) – Hmotnost celková M_{tot} [kg]
 (*11) – Ocel A-IIIIN (RB500)
 (*12) – Beton C20/25
 (*13) – Ochranná vrstva C_{min}



Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výtuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.

INDICE

1. Informazioni generali.....	22
2. Termini e definizioni secondo la norma.....	22
3. Spiegazioni dei simboli.....	22
4. Condizioni di montaggio richieste.....	23
5. Protezione ambientale.....	23
6. Istruzione di montaggio.....	23
6.1. Lavori preparatori.....	23
6.2. Ordine di montaggio.....	23
6.3. Regolazione dell'azionamento.....	24
6.4. Regolazione della sensibilità del sovraccarico.....	24
6.5. I tasti manuali di comando.....	24
6.6. Operazioni finali.....	24
6.7. Smontaggio del cancello.....	24
7. Realizzazione delle fondamenta.....	25
8. Armatura delle fondazioni.....	25



[A000177] **Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente il presente Manuale di installazione insieme all'Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest e seguire le loro raccomandazioni.**

1. INFORMAZIONI GENERALI

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest".



- [A000132] **Il montaggio e la regolazione può essere eseguita solo da un INSTALLATORE PROFESSIONISTA.**
- [C000445] Il montaggio e la regolazione dell'azionamento elettrico e del dispositivo di comando, possono essere effettuati esclusivamente da un **INSTALLATORE PROFESSIONISTA** specializzato nell'ambito dell'automazione e dei dispositivi meccanici, destinati al montaggio in edifici residenziali, secondo le disposizioni vigenti nel paese in cui verranno utilizzati.
- [A000097] **L'istruzione comprende il montaggio con l'equipaggiamento standard e con gli elementi dell'equipaggiamento opzionale. L'ambito dell'equipaggiamento standard ed opzionale è descritto nell'offerta commerciale.**
- [A000104] **Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, dei requisiti di legge e delle prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente manuale di montaggio e gestione, solleva il Produttore da qualsiasi obbligo di garanzia.**

[A000179] I disegni illustrativi contenuti nell'istruzione possono differire tra loro in termini di dettagli di esecuzione. Nei casi necessari, tali dettagli vengono mostrati su disegni separati. Durante il montaggio, è necessario rispettare le norme di Salute e Sicurezza sul Lavoro in riferimento ai lavori di montaggio, di lavorazione del ferro, eseguiti con l'ausilio di elettrotensili, a seconda della tecnologia di montaggio applicata, ed avere in considerazione le norme, le prescrizioni e la documentazione concerne il montaggio Durante i lavori di montaggio/ristrutturazione, tutti gli elementi devono essere protetti contro scheggiature di intonaco, cemento o gesso. Possono lasciare macchie. Al termine del montaggio e della verifica del corretto funzionamento del prodotto, consegnare il Manuale di funzionamento e manutenzione al Proprietario. Il manuale deve essere protetto contro il danneggiamento, e conservato con cura. [A000115] Il montaggio e l'installazione deve essere eseguita conformemente ai requisiti EN 13241. Per l'installazione del prodotto utilizzare esclusivamente sistemi di fissaggio originali (es. bulloni, viti, dadi, rondelle), forniti con il prodotto e conformi alle norme EN o ISO.



[A000152] **Non è ammessa una qualsiasi manomissione o modifica autonoma dell'apparecchiatura del prodotto.**

[B000129] L'imballaggio serve solo per proteggere i prodotti durante il trasporto. I prodotti imballati non possono essere esposti all'azione negativa degli agenti atmosferici. Devono essere stoccati su una superficie dura ed asciutta (superficie piana ed orizzontale, che non cambia le sue proprietà a causa dell'azione dei fattori interni), in locali chiusi, asciutti e ventilati, in luoghi in cui non saranno esposti all'azione di qualsiasi altro fattore esterno che possa comportare il deterioramento dello stato dei sottogruppi e degli imballaggi.



È vietato stoccare e conservare i prodotti in luoghi umidi, con vapori nocivi ai rivestimenti verniciati e zincati.

[B000025] Per il periodo di stoccaggio, l'imballaggio in pellicola dovrà essere leggermente aperto, onde evitare modifiche del microclima interno dell'imballaggio stesso, che potrebbero comportare il danneggiamento delle superfici verniciate e zincate.

[A000157] I rifiuti ed i materiali della confezione (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) sono realizzati conformemente alle condizioni determinate dagli standard europei in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini le confezioni in nailon e polistirolo.

[A000153] Durante il montaggio è stoccaggio, il prodotto deve essere protetto contro la caduta ed un qualsiasi danno.

[C000075] I metodi di realizzazione dell'impianto elettrico e della sua messa in sicurezza dal rischio di fulminazione sono definiti dalle norme vigenti e dalla legge. Tutti i lavori elettrici dovranno essere realizzati da un installatore autorizzato.

- Il circuito di alimentazione dovrà essere provvisto di un sezionatore, di un differenziale e di un dispositivo di protezione dalla sovracorrente.
- L'impianto di alimentazione del cancello dovrà essere costituito da un circuito elettrico separato.
- La dispersione a terra del dispositivo di movimentazione sarà la prima operazione da realizzare.
- Staccare la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione con l'impianto elettrico. Staccare anche tutte le batterie per l'alimentazione di emergenza (se presenti).
- In caso di dell'intervento dei fusibili, è necessario identificarne la causa e rimuovere il guasto, prima di ripristinare il funzionamento.
- In caso di problemi non risolvibili con le sole istruzioni, contattare il servizio assistenza del fabbricante.
- Eventuali modifiche dell'impianto o riparazioni dovranno essere effettuate da un Installatore Professionista.
- Le forme di utilizzo non menzionate esplicitamente nelle presenti istruzioni non sono consentite.
- I bambini e le persone adulte dovranno rimanere a debita distanza dall'area di azione del cancello.

2. TERMINI E DEFINIZIONI SECONDO LA NORMA

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest".

3. SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



marchio di riferimento verso un punto specifico della presente istruzione di montaggio.



marchio di riferimento verso l'istruzione di un elemento separato dell'apparecchiatura



interno del locale o parte interna del portone



ambiente circostante esterno o parte esterna del



posizione o attività corretta



posizione o attività scorretta



opzione



prodotto aperto tramite l'automazione



verifica



avvitare



svitare



uso di poca forza

4. CONDIZIONI DI MONTAGGIO RICHIESTE

[A000040] Ai sensi delle norme europee vigenti, il cancello con dispositivo di movimentazione automatico dovrà essere realizzato in conformità con la Direttiva 2006/42/CE. Inoltre, dovrà soddisfare i requisiti delle norme: EN 13241; EN 12453 e EN 12635. Prima di passare all'installazione, sarà necessario effettuare un'analisi dei rischi, completa di un elenco delle condizioni di sicurezza fondamentali previste nell'allegato I della Direttiva Macchine. Inoltre, sarà necessario indicare le soluzioni da adottare sul luogo di montaggio (permesso di costruzione).

[B000149] Il montaggio dovrebbe avvenire in temperature non inferiori a 5°C. La struttura deve essere protetta contro gli agenti atmosferici, come acqua, neve, polvere edile, malta di qualsiasi tipo.



- [C000081] **Il prodotto non può essere installato in un ambiente esplosivo. Questo costituirebbe un grave pericolo per la sicurezza.**
- [C000449] **L'azionamento del portone deve essere protetto dal contatto con l'acqua.**

5. PROTEZIONE AMBIENTALE

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest".

6. ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

[A000041] Il corretto funzionamento del prodotto dipende in gran parte dal corretto montaggio. Il produttore consiglia i servizi di aziende di montaggio autorizzate. Solo il montaggio e la manutenzione del prodotto correttamente eseguita e conformemente all'istruzione, possono garantire il suo funzionamento sicuro e corretto, conforme a quello previsto. [A000164] Prima di passare al montaggio, è necessario controllare se il prodotto ed i componenti sono adatti all'utilizzo. Tutti i materiali e gli elementi devono essere in uno stato intatto ed adatto all'utilizzo. [C000415] La stabilità della recinzione dipende in gran parte dal corretto montaggio dei pali. Durante l'installazione dei pali, è assolutamente necessario rispettare le disposizioni della presente istruzione, per evitare un montaggio scorretto ed un'eventuale perdita della garanzia.

[D000146] Prima di iniziare i lavori di montaggio, è necessario accertarsi che il portone, a cui viene montato l'azionamento, è correttamente montato e regolato. E' possibile una sua leggera apertura e chiusura. E' inoltre necessario smontare gli elementi di fissaggio e le parti dell'azionamento che non richiedono il collegamento all'alimentazione.



- **L'azionamento non può essere utilizzato per l'avviamento di un portone inefficiente.**
- **Prima di iniziare i lavori di montaggio è necessario scollegare l'alimentazione dell'azionamento. E' inoltre necessario scollegare l'alimentazione ad accumulatore, se tale è stato fornito.**
- [C000451] **E' vietato collegare l'azionamento alla fonte d'alimentazione prima della terminazione del montaggio.**

[B000096] Durante il montaggio del motore, bisogna seguire le raccomandazioni del produttore del portone, del produttore del motore e dell'equipaggiamento supplementare. Per collegare il motore, bisogna usare esclusivamente i sottogruppi originali del produttore.

[B000215] I lavori di montaggio devono essere eseguiti in conformità alle direttive e norme europee: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 e successive modifiche. Installare in conformità con le norme le apparecchiature di sicurezza (fotocellule, bordi sensibili) destinate a tutelare gli utenti che potranno trovarsi nell'area di azione del cancello dai rischi di danneggiamento, dagli urti, dalle lesioni di persone ed animali, dai danni a cose.



- [A000165] **È vietato l'utilizzo di elementi di fissaggio aggiuntivi e la modifica di quelli esistenti senza il consenso del Produttore.**
- [A000129] **Utilizzare l'azionamento con i ganci e gli adattatori forniti dal Produttore.**
- [A000026] **È vietato lasciare gli imballaggi (plastica, polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini, perché i materiali costituiscono anche una fonte di pericolo.**
- [A000028] **Durante le operazioni di montaggio/restauro, bisogna togliere i gioielli ed indossare gli indumenti di protezione e le protezioni necessarie (occhiali di protezione, guanti, ecc.).**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.1. LAVORI PREPARATORI

[D000491] I lavori di preparazione comprendono la preparazione delle fondamenta e dell'impianto elettrico. La direzione di apertura del cancello viene sempre presentata nella vista dalla parte della residenza. Le fondamenta per i pali del cancello devono essere eseguite conformemente ai disegni correlati. La struttura dei pali, sui quali verrà montato il cancello, deve garantire la sua stabilità e rigidità in tutte le direzioni. Tutte le fondamenta della recinzione devono avere una profondità superiore a quella di congelamento specifica per la data regione (zona) di montaggio, e comunque non inferiore a 1200 [mm].



- [C000408] **I lavori di progetto legati alla realizzazione delle fondamenta devono essere eseguiti in conformità con la norma EN 1992 e EN 1997!**
- [D000446] **Prima di passare alla costruzione della recinzione, controllare se i materiali presentano controindicazioni relative all'uso con rivestimenti zincati o verniciati.**
- [C000497] **Una profondità di fondazione dei pali (minima) diversa da quella indicata nell'Istruzione di Montaggio può provocare il danneggiamento del palo e della recinzione.**
- [B000091] Si ammette una profondità di esecuzione diversa solo dopo l'esame delle condizioni fondiario-idriche locali del punto di montaggio, mantenendo le regole d'arte edilizia e del sapere tecnico. **Eseguire gli spazi per la dilatazione, un esempio di realizzazione è nei disegni dell'esecuzione delle fondamenta allegati!**
- [C000409] **I pali devono essere montati in modo stabile, non possono inclinarsi o deformarsi.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.2. ORDINE DI MONTAGGIO

Fig. 4 [D000763] Per gli ancoraggi preparati, inserire i dadi di regolazione con rondelle ed il battente del cancello insieme alla guida (conformemente alle norme sulla salute e la sicurezza, si consiglia di utilizzare una gru). Fissare la struttura del cancello alle fondamenta.

Fig. 5 Impostare il piano verticale del palo di azionamento ed il piano orizzontale del battente.

Fig. 6 Spostare manualmente il battente tra le posizioni estreme. Verificare se il battente funziona in modo leggero e fluido.

Fig. 7 Montare e regolare la pinza dell'anta.

Fig. 8 In caso di cancelli dotati di tirante anteriore regolabile, esiste la possibilità di sollevare o abbassare l'anta.

Fig. 9 Modalità di apertura e sbloccaggio dell'azionamento.

Fig. 10 Montare i sensori di contatto o magnetici a seconda del tipo di comando.

Fig. 10.1 Nel caso di un cancello con azionamento nel palo, regolare la distaza tra la cremagliera e la ruta dentata tramite il tirante di sbloccaggio e le viti di regolazione

Fig. 11 dell'azionamento (possibilità di regolazione verticale dell'azionamento).
Nel caso di un cancello con azionamento, procedere secondo le disposizioni del produttore dell'azionamento.



[D000210] **Dopo il montaggio, il cancello dovrà permettere l'apertura senza resistenze lungo tutta la corsa dell'anta. Quest'ultima, peraltro, dovrà restare in equilibrio.**

6.3. REGOLAZIONE DELL'AZIONAMENTO

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest".

6.4. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ DEL SOVRACCARICO

[A000178] Vedi "Istruzione di Gestione e Manutenzione Recinzioni industriali Cancelli scorrevoli Modest".

6.5. I TASTI MANUALI DI COMANDO

[C000008] I tasti manuali di comando devono essere montati:

- nel punto, in cui la persona che comanda avrà una vista illimitata sul portone in movimento e sui dintorni,
- in un punto che impedisce l'azionamento involontario del dispositivo,
- lontano da elementi mobili,
- all'altezza di almeno 1,5 m.

6.6. OPERAZIONI FINALI

[B000164] Dopo aver terminato il montaggio, bisogna controllare che il prodotto sia dotato di targhetta dati conformemente alla norma, se manca, contattare l'officina autorizzata.



Al termine del montaggio, togliere immediatamente la pellicola dal prodotto. La mancata esecuzione di questa operazione comporterà l'incollaggio molto forte della pellicola alla struttura a causa del calore dei raggi solari. Ciò renderà impossibile togliere la pellicola e può danneggiare il rivestimento di verniciatura della struttura.

[C000481] Le etichette d'avvertenza devono essere apposte modo fisso, in un punto visibile, vicino al portone o alla centrale di comando.

[D000200] L'installatore ha l'obbligo di analizzare i possibili pericoli legati all'uso del portone e comunicarli all'utilizzatore / proprietario. Durante l'apertura del portone possono verificarsi i seguenti pericoli: urti e schiacciamenti nel punto di chiusura, urti e schiacciamenti nel punto di apertura, ferire durante il grippaggio tra le ante, aggancio, pericoli di carattere meccanico legati al movimento del portone. Prima di attivare il portone, assicurarsi che le persone si trovano a distanza di sicurezza. Durante l'apertura del portone, non toccare le sue parti mobili. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'apertura del portone: è possibile passare attraverso la luce di passaggio solamente dopo l'apertura o l'arresto completo.

Prima di consegnare il prodotto al proprietario, verificare:

- [D000201] il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, ecc),
- l'avviamento ed arresto tramite la gestione manuale,
- l'avviamento ed arresto tramite il comando remoto,
- la logica delle funzioni,
- il funzionamento del dispositivo di sicurezza in simulate situazioni d'emergenza.



- [B000209] **Accertarsi che il prodotto sia correttamente regolato e risponda ai requisiti delle norme EN 13241, EN 12453.** Al questo fine è necessario eseguire le operazioni di controllo indicate nel p. 6.3, 6.4.
- [C000459] **Controllare il meccanismo di sbloccaggio manuale dell'azionamento, se è regolato in modo corretto, e se funziona in modo corretto.**
- [C000014] **Verificare visivamente il portone e l'impianto per assicurarsi che non vi siano sintomi di disregolazione meccanica, di danni meccanici, di segni d'usura e di segni di danneggiamento dei cavi e delle parti dell'azionamento montate.**
- [B000007] **È vietato utilizzare il prodotto in caso di identificazione di una qualsiasi irregolarità o danno ai componenti. In tal caso occorre interrompere l'utilizzo del prodotto e chiamare il Servizio di Assistenza autorizzato o un installatore professionista.**
- [B000216] **Controllare meccanismo d'apertura d'emergenza fornita in dotazione all'azionamento.**

- [A000144] **L'installatore professionista è tenuto ad informare l'utente sull'uso corretto del prodotto - anche in situazioni di emergenza, nonché a effettuare una formazione sul suo corretto utilizzo.**
- [A000011] Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.
- [A000180] **Dopo aver verificato il corretto funzionamento del prodotto, consegnare al Proprietario l'istruzione di Gestione e Manutenzione.**
- [B000183] **La carta dei pezzi (di completamento del portone) va conservata.**
- [A000151] **Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, può causare difficoltà nel corretto funzionamento del prodotto, il suo danneggiamento o di conseguenza la perdita della garanzia.**

6.7. SMONTAGGIO DEL CANCELLO

[C000010] Lo smontaggio del cancello dovrà essere effettuato in sequenza inversa rispetto al montaggio. Prima di iniziare le operazioni di smontaggio, staccare l'alimentazione.



[A000011] **Tutte le attività devono essere eseguite in conformità con la presente istruzione. Eventuali osservazioni e raccomandazioni vanno trasferite al proprietario del cancello in forma scritta, per es. una nota nel libretto dei rapporti o sulla scheda di garanzia. Dopo aver effettuato l'ispezione, confermare la sua esecuzione con una voce nel libretto di rapporti o nella scheda di garanzia.**

[A000079] **Il Produttore si riserva il diritto di apportare modifiche di costruzione dovute al progresso tecnico che non modificano la funzionalità del prodotto senza alcun avviso.**

La documentazione è di proprietà del Produttore. E' vietata la riproduzione, copia e l'utilizzo totale o parziale senza l'autorizzazione scritta del proprietario.

[A000048] **La traduzione di cui sopra è stata realizzata in base al testo originale polacco. In caso di differenze tra il testo tradotto e la versione originale, farà fede il testo polacco.**

7. REALIZZAZIONE DELLE FONDAMENTA

Fig. 1 cancello destro
Fig. 2 cancello sinistro

[D000246] Legenda

F – Lunghezza della fondazione
RF – Distanza tra i carelli di scorrimento
So – Larghezza tra i pali - dimensione sull'ordine
B – lunghezza dello scorrimento del cancello (dimensione dell'anta) $B=So+RF+400$ [mm]



Eeguire i lavori connessi alla fondazione in conformità a EN 1992 e EN 1997.

1. Posto per inserimento dei cavi.
2. Bullone per fondazione di barra con coste 25-A-II lunghezza 500 [mm].
3. Palo di recinzione teorico.
4. Fondazione calcestruzzo con ghiaia C20/C25 addensato.
5. Profondità superiore al livello di congelamento, adeguata per una data regione (zona) del posto di montaggio, in ogni caso non inferiore ai 1200 [mm].
6. Cavi di comando per fotocellula 2x0,5mm² in tubo in acciaio o in PCV.
7. Alimentazione 3x1,5 [mm²] o 3x2,5 [mm²] ad una distanza della fonte d'alimentazione superiore a 30 [m]. Nel caso di collegamento di un'alimentazione 230[V], eseguire l'impianto elettrico in conformità alla norma PN-IEC 60364 Impianti elettrici negli edifici.
8. 3x0,5mm² comando con pulsante.
9. Asse di scorrimento dell'anta del cancello.
10. Dimensione calcolata sec. la tabella in figura della fondazione.
11. Distanza sicura da un ostacolo fisso.
12. Inserire i cavi con un margine di montaggio di 1000 [mm].
13. 4x0,5 [mm²] (fotocellule).
14. Barriera ad infrarossi.
15. Livello del passaggio finito.
16. Luce del foro di montaggio.



- **Posizionare i bulloni di fondazione sullo stesso livello.**
- **Mantenere la posizione verticale dei bulloni di fondazione durante la sistemazione.**
- **Non cambiare le sezioni dei cavi di alimentazione e di comando, perché questo può ostacolare o rendere impossibile il montaggio.**
- **Durante il montaggio si consiglia di utilizzare gli indicatori delle assi dell'anta del cancello e verificare anche il posizionamento delle dimensioni in conformità al disegno.**
- **Interasse dei bulloni di fondazione indicato in assi.**

8. ARMATURA DELLE FONDAZIONI

Fig. 3

[D000257] Legenda

(*1) – Profondità superiore all'area di congelamento per la regione (area) del montaggio (in ogni caso, il valore non potrà essere inferiore a 1200 [mm]).
(*2) – Elenco dell'acciaio per armatura
(*3) – Diametro \varnothing [mm]
(*4) – Lunghezza L [mm]
(*5) – Numero in 1 elemento N pezzi
(*6) – Lunghezza complessiva in [m] L_{tot}
(*7) – N. dell'asta
(*8) – Massa unitaria M_i [kg/m]
(*9) – Massa M [kg]
(*10) – Massa totale M_{tot} [kg]
(*11) – Acciaio A-IIIIN (RB500)
(*12) – Calcestruzzo C20/25
(*13) – Copriferro C_{min}



L'armatura sul disegno presenta il livello di armatura minimo. La correttezza di esecuzione delle fondazioni dipenderà dalle condizioni idriche e del terreno. In situazioni particolari, le fondazioni richiederanno l'elaborazione di un progetto.

INDHOLD

1. Oversigt.....	26
2. Standardbetingelser og definitioner	26
3. Symbolforklaring.....	26
4. Krav til monteringsforhold.....	27
5. Miljøbeskyttelse	27
6. Installations instruktioner.....	27
6.1. Klargøring	27
6.2. Monteringsprocedure.....	27
6.3. Justering af drivenheden.....	27
6.4. Justering af overbelastning.....	27
6.5. Manuelle styreknapper	28
6.6. Afsluttende opgaver	28
6.7. Afmontering af port	28
7. Fundament	29
8. Fundamentforstærkning.....	29



[A000177] **Læs denne monteringsvejledning samt drifts- og vedligeholdelsesvejledningerne for Eldrevet Modest-industri skydeport, og følg alle anvisningerne.**

1. OVERSIGT

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til Eldrevet Modest-industri skydeport".



- [A000132] **Produktet skal monteres og justeres af en PROFESSIONEL INSTALLATØR.**
- [C000445] Den elektriske motorenhed eller styreenheden kan kun monteres og justeres af en **PROFESSIONEL MONTØR**, der er kompetent inden for automatiseringsudstyr og teknisk udstyr til privat brug, og vedkommende skal foretage montering og justeringer i henhold til lovgivningen i anvendelseslandet.
- [A000097] **Vejledningen dækker montering af produkterne med standardudstyr og tilbehørskomponenter. Omfanget af standardudstyr og tilbehør er defineret i det kommercielle tilbud.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000179] Oversigtstegningerne i manualen kan have anderledes fremstillingsdetaljer. Disse detaljer vises i separate tegninger, hvor det er relevant. Under monteringen skal du sørge for at iagttage OHS-bestemmelser vedrørende monteringsarbejde, låsesmedsarbejde udført med elværktøj afhængigt af den anvendte monteringsteknologi og følge alle gældende standarder og bestemmelser samt referencedokumentation til konstruktionen. Under monterings-/istandsættelsesarbejdet skal alle komponenter beskyttes mod gips- og cementstænk. De kan efterlade pletter.

Når du har fuldført installationen og sikret, at produktet fungerer korrekt, skal du give drifts- og vedligeholdelsesmanualen til ejeren. Manualen skal beskyttes mod skader og opbevares sikkert.

[A000115] Saml og monter produktet i overensstemmelse med kravene i EN 13241. Produktet må udelukkende installeres med originale fastgørelsesanordninger (f.eks. bolte, skruer, møtrikker og spændeskiver), der leveres med produktet og overholder EN- eller ISO-standarderne.



[A000152] **Enhver modifikation eller ændring af produktets tilbehør er strengt forbudt.**

[B000129] Produktets forsendelsesemballage er udelukkende beregnet til at beskytte produktet under transport. Beskyt produkterne i emballeringen mod vejrlige forhold. Opbevar det emballerede produkt på et hårdt og tørt underlag (som skal være fladt, plant og modstandsdygtigt over for variationer i de indendørs forhold) placeret i beskyttede rum, der er tørre og ventilerede. Opbevaringsstedet må ikke være påvirket af eksterne forhold, der kan beskadige produktkomponenterne og emballagen.



Opbevar ikke produktet i vådrum og/eller rum med damp, som kan beskadige malingen og/eller galvanisk malede belægninger.

[B000025] Under opbevaring skal man uforsegle en lufttæt

plastemballage for at undgå ugunstige ændringer i mikroklimaet inde i emballagen, hvilket kunne beskadige lak- og zinkbelægning.

[A000157] Affald og emballagematerialer (plast, pap, polystyren osv.) overholder de gældende europæiske standarder. Nylon- og polystyrenemballage bør ikke være tilgængelig for børn.

[A000153] Produktet skal beskyttes, så det ikke vælter eller får nogen form for skader under montering og opbevaring.

[C000075] Elinstallationen og de installationer, der skal beskytte mod elektrisk stød, er defineret af gældende normer og regler. Kun en kvalificeret installatør må udføre elarbejde.

- Motorenhedens forsyningskreds skal udstyres med en sikkerhedsfunktion, der kan afbryde strømtilførslen, en fejlstrømsafbryder og en overstrømsbeskyttelse.
- Portens strømforsyningsystem skal være en separat strømkreds.
- Motorenheden skal jordes, og det skal ske som det første.
- Strømforsyningen skal frakobles, før der arbejdes på det elektriske system. Eventuelle nødstrømsbatterier skal frakobles.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Hvis et problem varer ved, og oplysningerne i denne vejledning ikke hjælper, kontaktes producentens tekniske afdeling.
- Alle former for reparation eller omarbejdning af systemet skal udføres af en professionel montør.
- Anden anvendelse end den, der er anført i denne vejledning, er ikke tilladt.
- Hverken børn eller voksne bør opholde sig i portområdet.

2. STANDARDBETINGELSER OG DEFINITIONER

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til Eldrevet Modest-industri skydeport".

3. SYMBOLFORKLARING



dette tegn refererer til et specifikt punkt i monteringsvejledningen.



symbol, der refererer til en separat brugsvejledning til tilbehørselementet



den indvendige side af døren



den udvendige side af døren



korrekt position eller handling



forkert position eller handling



valgmulighed



kraftbetjent produktet



overvågning



tilspænd



skru løs



brug lidt kraft

4. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000040] Ifølge de gældende europæiske forordninger skal en eldrevet port fremstilles i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF. Den skal derudover følge disse standarder: EN 13241, EN 12453 og EN 12635. Før du fortsætter med installationen, skal der udføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhedsforhold, som angivet i bilag 1 i Maskindirektivet, for at angive løsninger, der skal bruges med installationen (planlægningstilladelse).

[B000149] Montering skal udføres ved en temperatur, der ikke er lavere end 5 °C, konstruktionen skal beskyttes mod de skadelige virkninger af omgivelserforhold som vand, sne, støv på byggepladsen, alle typer mørtel.



- [C000081] **Produkten får ikke installeres i en eksplosionsfarlig omgivelser. Sikkerhedsrisiko.**
- [C000449] **Portens motorenhed skal beskyttes mod kontakt med vand.**

5. MILJØBESKYTTELSE

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til Eldrevet Modest-industri skydeport".

6. INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

[A000041] Korrekt drift afhænger i høj grad af korrekt installation af produktet. Producenten anbefaler autoriserede installationsvirksomheder. Sikker og påtænkt drift af produktet kan kun sikres ved korrekt installation og vedligeholdelse der udføres i henhold til manualen.

[A000164] Før du begynder monteringen, skal du kontrollere, om produktet og alle komponenterne er egnede til brug. Sørg for, at alle materialer og elementer er i perfekt stand og er velegnede til brug.

[C000415] Stabiliteten af hegnet er i høj grad afhængig af korrekt montering af stolperne. Ved montering af stolperne skal retningslinjerne i vejledningen altid følges for at forhindre forkert montering og potentielt tab af rettigheder under garantien.

[D000146] Sørg for inden montering af motoren, at døren, som motoren er monteret på, er monteret og justeret korrekt og åbner og lukker nemt. Adskil også monteringsdele og drivkomponenter, som ikke kræver strømforsyning.



- **Motoren må ikke monteres sammen med en dør, der ikke virker.**
- **Fjern motoren fra en strømkilde, inden du fortsætter med monteringsarbejdet. Også en batteristrømforsyning skal afbrydes, hvis den er blevet leveret.**
- [C000451] **Tilslut ikke motorenheden til en strømkilde, før monteringsprocessen er afsluttet.**

[B000096] Ved montering af motoren skal man følge anvisninger fra producenten af motoren og ekstraudstyret. For at tilslutte motoren skal man bruge kun producentens originale komponenter.

[B000215] Monteringsarbejde skal udføres i overensstemmelse med EU-direktiver og -standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med senere ændringer. Sikkerhedsanordninger (fotoceller, sikkerhedskantlister osv.) installeres ifølge gældende standarder for at beskytte mennesker, dyr eller genstande, som kan komme tæt på porten, mod at blive ramt eller mod skader.



- [A000165] **Det er forbudt at bruge ekstra slut-fittings eller ændre de eksisterende uden producentens samtykke.**
- [A000129] **Monter betjeningsmekanismen ved hjælp af de holdere og adapterbeslag, der leveres af producenten.**
- [A000026] **Hold emballagen (plastic, polystyren osv.) utilgængelig for børn.**
- [A000028] **Under monterings-/renovationsarbejdet skal alle smykker tages af. Brug personlige værnemidler (tøj, beskyttelsesbriller, handsker osv.).**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

6.1. KLARGØRING

[D000491] Klargøring omfatter forberedelse af fundament og elinstallation. Håndtering af porten vises altid som set fra den indhegnede side. Fundamentet for porten skal være i overensstemmelse med de vedhæftede tegninger. Stolpekonstruktionen, som porten skal monteres på, skal give stabilitet og stivhed på alle flader. Fundamentet for hele indhegningen skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].



- [C000408] **Fundamentets design skal følge EN 1992 og EN 1997!**
- [D000446] **Før opsætning af hegnet skal det kontrolleres, at de anvendte materialer ikke har egenskaber, som gør dem uegnede til brug sammen med galvaniseret og malet coating.**
- [C000497] **Når (minimum)dybden for stolpens montering adskiller sig fra den angivne dybde i monteringsvejledningen, kan det medføre beskadigelse af stolpen eller hegnet.**
- [B000091] Andre fundamentdybder er kun tilladt, når de lokale jord- og vandforhold på monteringsstedet er undersøgt, og skal ske i overensstemmelse med byggepraksis og teknisk viden. **Lav udvidelsessamlinger i henhold til de vedlagte arbejdstegninger for fundamentet!**
- [C000409] **Monteringen af stolperne skal sikre stabilitet. Stolperne må ikke afvige fra lodret position eller blive deformere.**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

6.2. MONTERINGSPROCEDURE

- Fig. 4 [D000247] Placer justeringsmøtrikker med spændeskiver samt portfløjen og styrebeslaget på forankringerne (i henhold til bestemmelser om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen anbefales det at bruge en kran). Fastgør portkonstruktionen til fundamentet.
- Fig. 5 Bring stolpen med motorenheden i lod og fløjen i vater.
- Fig. 6 Bevæg fløjen mellem endepositionerne med håndkraft. Undersøg, om porten bevæger sig nemt og gnidningsfrit.
- Fig. 7 Monter og juster grebet til fløjen.
- Fig. 8 I porte, der er udstyret med en justerbar frontstang, kan fløjen løftes og sænkes.
- Fig. 9 Metoden til åbning og udkobling af motorenheden.
- Fig. 10 Monter kontaktsensorer eller magnetiske sensorer alt efter typen af kontrolenhed.
- Fig. 10.1 Hvis motorenheden er integreret med stolpen, skal afstanden mellem tandstangen og tandhullet justeres ved hjælp af positioneringsstangen og justeringsskruerne til motorenheden (motorenheden kan justeres op og ned).
- Fig. 11 Når du monterer en port med en ekstern motorenhed, skal du følge motorenhedsproducentens retningslinjer.



[D000210] **Når monteringen er fuldført, skal porten bevæge sig frit langs hele portfløjen og være ensartet afbalanceret.**

6.3. JUSTERING AF DRIVENHEDEN

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til Eldrevet Modest-industri skydeport".

6.4. JUSTERING AF OVERBELASTNING

[A000178] Se: "Drifts- og vedligeholdelsesmanual til Eldrevet Modest-industri skydeport".

6.5. MANUELLE STYREKNAPPER

[C000008] Der er monteret manuelle styreknapper:

- et sted, hvor operatøren har et uhindret udsyn til døren og omgivelserne,
- et sted, hvor enheden ikke kan tændes utilsigtet.
- væk fra bevægelige dele,
- i en højde på mindst 1,5 m.

6.6. AFSLUTTENDE OPGAVER

[B000164] Efter monteringen skal du kontrollere, om produktet har en mærkeplade i overensstemmelse med standarden. Kontakt en autoriseret servicevirksomhed, hvis det ikke er tilfældet.



Efter monteringen skal plaststykket fjernes fra produktet. Gøres dette ikke, vil der opstå en meget stærk binding af plaststykket til konstruktionen forårsaget af varme og sollys. Det vil gøre det næsten umuligt at fjerne plaststykket og kan forårsage alvorlige skader på malingen på produktet.

[C000481] Advarselsmærkater skal fastgøres permanent på et synligt sted i nærheden af porten eller den centrale styreenhed.

[D000200] En montør er forpligtet til at foretage en risikoanalyse af betjeningen af porten og underrette en bruger/ejer om resultatet. En port i bevægelse omfatter normalt følgende risici: slag og knusning i lukkezone, slag og knusning i åbnezone, kvæstelser på grund af fastklemning mellem fløjene, farer af mekanisk art i forbindelse med portbevægelse. Før porten betjenes, skal det kontrolleres, at alle personer befinder sig på sikker afstand. Mens porten betjenes, må de bevægelige dele ikke berøres. Hold sikker afstand, men porten åbnes. Det er kun tilladt at passere portåbningen, når porten er helt åben og står stille.

Kontrollér følgende før den endelige overdragelse af produktet til ejeren:

- [D000201] at alle sikkerhedsanordninger (fotoceller osv.) fungerer korrekt,
- manuel start og stop,
- start og stop med fjernbetjening,
- logisk funktion,
- sikkerhedsanordningernes funktion i simulerede nødsituationer.



- [B000209] **Kontrollér, at produktet er korrekt justeret og overholder EN 13241, EN 12453.** Udfør kontrollerne beskrevet i afsnit 6.3, 6.4.
- [C000459] **Kontrollér korrekt justering og funktion af den manuelle motoroplåsning.**
- [C000014] **Kontrollér visuelt døren og hele systemet for fejljustering, mekaniske skader, tegn på slitage eller skader på kabler eller operatørdele.**
- [B000007] **Brug ikke dette produkt, hvis der opstår funktionsfejl eller beskadigelse af komponenter.** Må ikke anvendes - kontakt et autoriseret servicecenter eller en professionel montør.
- [B000216] **Kontroller nødåbningsmekanismen, der følger med betjeningsmekanismen.**
- [A000144] **Den professionelle montør skal redegøre for korrekt betjening af produktet over for brugeren, herunder nødprocedurer, og oplære brugeren i korrekt brug.**
- [A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**
- [A000180] **Når du har sikret, at produktet fungerer korrekt, skal du give drifts- og vedligeholdelsesmanualen til ejeren.**
- [B000183] **Opbevar dørpakkelisten for fremtidig reference.**
- [A000151] **Omgåelse af disse grundlæggende anbefalinger kan forårsage portens fejlfunktion, beskadigelse eller bortfald af garantien.**

6.7. AFMONTERING AF PORT

[C000010] Afmontering af porten udføres i omvendt rækkefølge af monteringen. Strømforsyningen skal kobles fra før afmontering.



[A000011] Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.

[A000079] **Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsmæssige ændringer, som følger af det teknologiske fremskridt og ikke ændrer produktets funktionalitet, uden varsel.**

Dokumentation er ejendom af producenten. Kopiering, reproduktion og brug helt eller delvist uden ejerens skriftlige tilladelse er forbudt.

[A000048] **Denne oversættelse er foretaget på baggrund af den polske version. Hvis der skulle være forskel mellem den danske oversættelse og den polske original, er det det polske dokument som er gældende.**

7. FUNDAMENT

Fig. 1 højre port
Fig. 2 venstre port

[D000246] Forklaring

F – Fundamentlængde
RF – Mellemrum mellem rullelæder
So – Spændvidde mellem stolper, bestillingsmål
B – Længde på portbevægelse (fløjstørrelse) $B=So+RF+400$ [mm]



Fundament skal udføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!

1. Kabeludledning
2. Fundamentankerbolt med gevind, 25-A-II 500 [mm] lang
3. Teoretisk indhegningsstolpe
4. Fundament: grusbeton C20/C25, koncentreret
5. Det skal gå ned under frysedybden i det område, hvor monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].
6. Styrekabler $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ for fotocellen i et stål- eller pvc-rør
7. Strømforsyning $3 \times 1,5$ [mm²] eller $3 \times 2,5$ [mm²] med afstand fra strømforsyningskilden på 30 [m] ved tilførsel af 230 [V], monteringen skal udføres i overensstemmelse med PN-IEC 60364 vedrørende elektriske installationer i bygninger.
8. $3 \times 0,5 \text{ mm}^2$ knapstyret
9. Bevægelsesakse for portfløj
10. Mål beregnet i henhold til tabellen på fundamenttegningen
11. Sikker afstand fra en fast barriere
12. Læg kabler med 1000 [mm] i overskud
13. $4 \times 0,5$ [mm²] (fotoceller).
14. Infrarød barriere
15. Færdigt kørebanelniveau
16. En strukturel åbnings fribredde



- Ankerboltens ender skal være på samme niveau.
- Sørg for at bevare en nøjagtig lodret position, når ankrene placeres i beton.
- Strømforsynings- og styrekabelsektioner må ikke ændres, da det kan hæmme eller helt forhindre installationen.
- Brug portfløjens akselinjer, når porten installeres. Kontrollér også, at målinger passer med figuren.
- Afstanden mellem ankerboltene er angivet fra akselinjerne.

8. FUNDAMENTFORSTÆRKNING

Fig. 3

[D000257] Forklaring

(*1) – Dybden skal gå ned under frysedybden i den region, monteringen foretages, men ikke under 1200 [mm].
(*2) – Liste over stålforstærkningselementer
(*3) – Diameter \varnothing [mm]
(*4) – Længde L [mm]
(*5) – Antal pr. element af N stykke
(*6) – Samlet længde [m] L_{tot}
(*7) – Tremmenr
(*8) – Masseenhed M_1 [kg/m]
(*9) – Masse M [kg]
(*10) – Samlet masse M_{tot} [kg]
(*11) – Stål A-IIIN (RB500)
(*12) – Beton C20/25
(*13) – Skal C_{min}



Tegningen illustrerer den minimalt krævede forstærkning. Et korrekt fundament afhænger af de eksisterende jordbunds- og vandforhold. I særlige tilfælde skal der designes et fundament.

SISÄLLYSLUETTELO

1. Yleistä	30
2. Standardinmukaiset termit ja määritelmät	30
3. Merkkien selitykset	30
4. Tarvittavat asennusolosuhteet	31
5. Ympäristönsuojelu	31
6. Asennusohjeet	31
6.1. Valmistelutoimet	31
6.2. Asennus	31
6.3. Ohjauslaitteen säätö	31
6.4. Ylikuormituksen säätö	31
6.5. Manuaaliset ohjauspainikkeet	31
6.6. Viimeistelytyöt	31
6.7. Portin purkaminen	32
7. Perustan	33
8. Perustan lujittaminen	33



[A000177] **Lue tämä asennusopas sekä Teollisuusalueiden Modest liukuporttiin käyttö- ja huolto-opas ja noudata kaikkia ohjeita.**

1. YLEISTÄ

[A000178] Katso: ”Teollisuusalueiden Modest liukuportti -käyttö- ja huolto-opas”.



- [A000132] **Tuotteen saa asentaa ja säätää vain AMMATTIASENTAJA.**
- [C000445] Sähkötoimisen käyttölaitteen tai ohjaimen saa asentaa ja säätää ainoastaan **AMMATTIASENTAJA**, jolla on pätevyys asuinkäyttöön tarkoitetuista automaatio- ja mekaniikkalaitteista, ja tämän on suoritettava asennus ja säädöt käyttömaan voimassaolevan lainsäädännön mukaisesti.
- [A000097] **Oppaassa annetaan ohjeet vakio-osia ja valinnaisia lisäosia sisältävien tuotteiden asennukseen. Vakio- ja lisäosat on eritelty myyntitarjouksessa.**
- [A000104] **Turvallisuusmääräysten ja lakisääteisten vaatimusten sekä tässä asennus- ja käyttöoppaassa annettujen ohjeiden ja suositusten laiminlyönti mitätöi kaikki valmistajan veloitteet ja takuut.**

[A000179] Oppaassa olevien yleiskatsauspiirustusten valmistustiedot saattavat vaihdella. Nämä tiedot esitetään tarvittaessa erillisissä piirustuksissa. Varmista asennuksen aikana, että työterveyteen ja -turvallisuuteen liittyviä asetuksia noudatetaan sähkötyökaluilla tehtävässä asennus- ja lukkoseppätyössä käytetyn asennustekniikan mukaan ja että kaikkia sovellettavia standardeja ja asetuksia sekä rakennusasiakirjoja noudatetaan. Suojaa kaikki elementit laasti-, sementti- ja kipsiroiskeilta asennus-/kunnostustyön aikana. Ne saattavat jättää tahroja. Asennuksen valmistumisen ja tuotteen toimintatarkastuksen jälkeen käyttö- ja huolto-opas on annettava omistajalle. Opas on pidettävä tallessa ja suojattuna.

[A000115] Kokoa ja asenna tuote noudattaen standardin EN 13241 vaatimuksia. Asenna tuote vain tuotteen mukana toimitetuilla alkuperäisillä kiinnityselementeillä (esimerkiksi pulteilla, ruuveilla, muttereilla ja aluslevyillä) EN- tai ISO-standardien mukaisesti.



[A000152] **Tuotteen lisävarusteiden muokkaaminen ja muuttaminen on ehdottomasti kielletty.**

[B000129] Tuotteen toimituspakkauksen on tarkoitus suojata tuotetta ainoastaan kuljetuksen aikana. Suojaa tuotteet haitallisilta sääolosuhteilta säilyttämällä sitä pakkauksessa. Säilytä pakattua tuotetta sisätiloissa, jossa on hyvä ilmanvaihto sekä tukevalla, tasaisella ja kuivalla pinnalla, joka kestää sisäilman olosuhteiden muutoksia. Säilytyspaikan on oltava sellainen, että ulkoiset olosuhteet eivät pääse vahingoittamaan tuotteen osia tai pakkausta.



Älä säilytä tuotetta märkätiloissa tai höyryä sisältävissä tiloissa, joissa maalikerrokset tai galvanoitu pinta voivat vahingoittua.

[B000025] Säilytyksen ajaksi tiivis muovipakkaus on avattava sen sisältämän ilman pilaantumisen sekä siitä aiheutuvan maali- ja sinkkipinnan vaurioitumisen estämiseksi.

[A000157] Jätteet ja pakkausmateriaalit (muovi, pahvi, polystyreeni jne.) ovat eurooppalaisten standardien mukaisia. Nailon- ja polystyreenipakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa.

[A000153] Tuotteen kaatuminen on estettävä, ja sitä on suojattava kaikenlaisilta vaurioilta kokoonpanon ja varastoinnin aikana.

[C000075] Johdotuksen ja sähköiskusuojien on oltava voimassa olevien normien ja asetusten mukaisia. Sähkötöitä saa suorittaa vain pätevä asentaja.

- Käyttölaitteen syöttöpiiri on varustettava katkaisusuojalla, jäännösvirran suojakatkaisimella sekä ylivirtasuojalla.
- Portin virtalähdjärjestelmä on toteuttava erillisenä sähkövirtapiirinä.
- Käyttölaitteen maadoittaminen on pakollista ja tästä on huolehdittava heti alkuun.
- Virtalähde on kytkettävä irti ennen sähköjärjestelmään kohdistuvien töiden aloittamista. Jos käytössä on vara-akkuja, ne on kytkettävä irti.
- Jos sulakkeet laukeavat, selvitä syy ja korjaa vika ennen normaalin toiminnan palauttamista.
- Jos ongelma jatkuu ja näissä ohjeissa olevista tiedoista ei ole apua, kannattaa ottaa yhteys valmistajan tekniseen osastoon.
- Järjestelmän muokkauksen tai korjauksen saa suorittaa vain ammattiasentaja.
- Muu kuin tässä ohjekirjassa kuvattu käyttö ei ole sallittua.
- Portin toiminta-alueella ei saa olla lapsia eikä aikuisia.

2. STANDARDINMUKAISET TERMIT JA MÄÄRITELMÄT

[A000178] Katso: ”Teollisuusalueiden Modest liukuportti -käyttö- ja huolto-opas”.

3. MERKKIEN SELITYKSET



tämä merkki viittaa tiettyyn kohtaan tässä asennusoppaassa.



symboli viittaa lisävarusteelle tarkoitettuun erilliseen oppaaseen



oven sisäpuoli



oven ulkopuoli



oikea asento tai toiminta



virheellinen asento tai toiminta



vaihtoehto



sähkökäyttöinen tuote



valvonta



kiristä



kierrä auki



käytä vähän voimaa

4. TARVITTAVAT ASENNUSOLOSUHTEET

[A000040] Voimassa olevien eurooppalaisten asetusten mukaan sähkötoimisten porttien valmistuksessa on noudatettava direktiivä 2006/42/EY. On myös noudatettava seuraavia normeja: EN 13241, EN 12453 ja EN 12635.

Ennen asennuksen aloittamista on suoritettava riskianalyysi, joka sisältää kaikki turvallisuusolosuhteet, konedirektiivin liitteen 1 mukaan. Riskianalyyssissä on osoitettava asennuksessa käytettävät ratkaisut (rakennuslupa).

[B000149] Asennus on suoritettava vähintään 5 °C:n lämpötilassa. Rakenteet on suojattava ympäristön aiheuttamilta haittavaikutuksilta, kuten vedeltä, lumelta, rakennuspölyltä ja erilaisilta laasteilta.



- [C000081] **Tuotetta ei saa asentaa räjähdysvaaralliseen ympäristöön. Turvallisuusriski.**
- [C000449] **Oven käyttölaite on suojattava vedeltä.**

5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

[A000178] Katso: ”Teollisuusalueiden Modest liukuportti -käyttö- ja huolto-opas”.

6. ASENNUSOHJEET

[A000041] Asianmukainen toiminta riippuu suurelta osin siitä, että tuote asennetaan oikein. Valmistaja suosittelee valtuutettuja asennusliikkeitä. Tuotteen turvallinen ja asianmukainen toiminta voidaan varmistaa vain oppaan ohjeiden mukaisella asennuksella ja kunnossapidolla.

[A000164] Ennen kuin aloitat asennuksen, varmista, että tuote ja kaikki osat asianmukaisessa kunnossa. Varmista, että kaikki materiaalit ja elementit ovat hyvässä kunnossa ja sopivat käytettäväksi.

[C000415] Aidan vakaus riippuu suurelta osin siitä, että tolpat asennetaan oikein. Tolppien asennuksessa on noudatettava käyttöoppaan ohjeita huolellisesti, jotta vältetään virheellinen asennus ja takuun mahdollinen raukeaminen.

[D000146] Varmista ennen käyttölaitteen asennusta, että ovi, johon käyttölaite asennetaan, on asennettu ja säädetty oikein ja että se avautuu ja sulkeutuu helposti. Irrota myös kiinnitysosat ja käyttölaitteen osat, jotka eivät edellytä virransyöttöä.



- **Käyttölaitetta ei saa asentaa vialliseen oveen.**
- **Käyttölaite on kytkettävä irti virtalähteestä ennen asennustöitä. Kytke pois myös akkuvirtalähde, jos sellainen on käytössä.**
- [C000451] **Älä kytke käyttölaitetta virtalähteeseen ennen kuin asennus on valmis.**

[B000096] Koneiston asennuksessa on toimittava valmistajan sekä koneiston ja lisävarusteiden valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Koneiston kytkentään on käytettävä ainoastaan valmistajan alkupe räisiä osia.

[B000215] Asennustyöt on suoritettava eurooppalaisten direktiivien ja standardien mukaisesti: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 (korjattuna). Turvalaitteiden (valokennojen, turvareunojen ym.) asennuksessa on noudatettava sovellettavia normeja, jotta portin läheisyydessä olevat ihmiset, eläimet ja esineet eivät törmäisi porttiin eivätkä kärsisi vammoja tai vaurioita.



- [A000165] **Ylimääräisten päätykiinnikkeiden käyttö ja olemassa olevien päätykiinnikkeiden muokkaaminen on kielletty ilman valmistajan suostumusta.**
- [A000129] **Asenna käyttölaite valmistajan toimittamilla pidikkeillä ja sovittokannakkeilla.**
- [A000026] **Pakkausmateriaalit (muovi, polystyreeni jne.) on pidettävä lasten ulottumattomissa.**
- [A000028] **Poista kaikki korut ja käytä suojarusteita (vaatteet, suojalasit, käsineet jne.) asennus-/korjaustöiden aikana.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriötä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

6.1. VALMISTELUTOIMET

[D000491] Valmistelutoimiin kuuluu perustan ja johdotuksen valmistelu. Portin käsittely on aina ilmoitettu alueen sisäpuolelta katsottuna. Portin perusta on valmistettava oikeisten piirrosten mukaisesti. Pylväsrakenteiden, joihin portti asennetaan, on oltava vakaita ja kestäviä kaikilla tasoilla. Koko aidan perustan pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle, ja joka tapauksessa vähintään 1 200 mm:n syvyyteen.



- [C000408] **Perustuksen toteuttamisessa on noudatettava standardeja EN 1992 ja EN 1997!**
- [D000446] **Ennen aidan pystyttämistä on varmistettava, etteivät siinä käytetyt materiaalit sisällä galvanoiduille ja maalatuille pinnoille haitallisia aineita.**
- [C000497] **Jos tolpan (vähimmäis)asennussyvyys poikkeaa asennusohjeissa määritetystä syvyydestä, seurauksena voi olla tolpan tai aidan vaurioituminen.**
- [B000091] Muut perustusten syvyydet ovat sallittuja vain, kun asennuspaikan maa- ja vesiolosuhteet on selvitetty. Syvyyksissä on noudatettava rakennuskäytäntöjä ja huomioitava tekninen tietämys. **Liikuntasaumat on tehtävä oikeisten perustuspiirustusten mukaisesti!**
- **Tolppien asennuksen on oltava vakaa. Pylväät eivät saa poiketa pystysuorasta eikä niissä saa olla vääristymiä.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriötä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

6.2. ASENNUS

Kuva 4 [D000247] Aseta ankkureille säätömutterit ja aluslaatat sekä portin liikkuva osa ja ohjauskiinnike (nostolaitteen käyttö on suositeltavaa OHS:n mukaisesti). Kiinnitä porttirakenne perustaan.

Kuva 5 Säädä käyttölaitteen tolpan pystysuoruus ja portin liikkuvan osan vaakasuoruus.

Kuva 6 Siirrä portin liikkuvaa osaa manuaalisesti ääriasentojen välillä. Tarkista, että portti liikkuu helposti ja tasaisesti.

Kuva 7 Asenna ja säädä portin liikkuvan osan kiinnike.

Kuva 8 Säädettävällä etutangolla varustettujen porttien liikkuvaa osaa voidaan nostaa ja laskea.

Kuva 9 Käyttölaitteen avaaminen ja irtikytkentä.

Kuva 10 Asenna kosketus- tai magneettianturit ohjaimen tyyppin mukaan.

Kuva 10.1 Jos käyttölaite on integroitu tolppaan, säädä hammas-tangon ja hammaspyörän etäisyyttä kohdistustangolla ja käyttölaitteen säätöruuveilla (käyttölaitetta voidaan säätää ylös ja alas).

Kuva 11 Ilkoisella käyttölaitteella varustettua porttia asennettaessa on noudatettava käyttölaitteen valmistajan ohjeita.



[D000210] **Kun asennus on valmis, portin pitäisi liikkua vapaasti koko portin liikkuvan osan pituudelta ja sen pitäisi olla koko ajan tasapainossa.**

6.3. OHJAUSLAITTEEN SÄÄTÖ

[A000178] Katso: ”Teollisuusalueiden Modest liukuportti -käyttö- ja huolto-opas”.

6.4. YLIKUORMITUKSEN SÄÄTÖ

[A000178] Katso: ”Teollisuusalueiden Modest liukuportti -käyttö- ja huolto-opas”.

6.5. MANUAALISET OHJAUSPAINIKKEET

[C000008] Manuaaliset ohjauspainikkeet on asennettu

- paikkaan, josta käyttäjä näkee oven ja sen ympäristön esteettä
- paikkaan, jossa laitetta ei voida kytkeä päälle vahingossa
- etäällä liikkuvista osista,
- vähintään 1,5 metrin korkeudelle.

6.6. VIIMEISTELYTYÖT

[B000164] Tarkista asennuksen valmistumisen yhteydessä, että tuotteessa on standardin mukainen merkintäkilpi. Jos se puuttuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Poista tuotteen muovikalvo asennuksen päätteeksi. Muutoin lämpö ja auringonvalo saa muovikalvon tarttumaan tiukasti rakenteen pintaan. Sen jälkeen kalvo ei ehkä enää irtoa, ja tuotteen maalipinta saattaa vaurioitua.

[C000481] Varoitustarrat on kiinnitettävä pysyvästi näkyvään paikkaan oven lähelle tai keskusohjausyksikköön.

[D000200] Asentajan on tehtävä portin toiminnan riskianalyysi ja ilmoitettava asiasta käyttäjälle/ omistajalle. Portin toimintaan liittyy yleensä seuraavia riskejä: iskeytyminen ja musertuminen sulkeutumisalueella, iskeytyminen ja musertuminen avautumisalueella, portin puoliskojen väliin jäämisestä aiheutuvat tapaturmat sekä portin liikkeeseen liittyvät mekaanisluonteiset vaaratekijät. Ennen kuin käytät porttia, varmista, että sivulliset ovat turvallisen matkan päässä. Älä koske portin liikkuvia osia, kun portti avautuu tai sulkeutuu. Aukenevaan porttiin on jätettävä turvallinen välimatka: portin vapaasta kulkuaukosta saa kulkea vasta, kun portti on avautunut kokonaan ja pysähtynyt.

Tarkista seuraavat seikat ennen tuotteen lopullista luovutusta omistajalle:

- [D000201] kaikkien turvalaitteiden (kuten valokennojen) kunnollinen toiminta,
- portin käsikäyttöinen käynnistys ja pysäytys,
- portin käynnistys ja pysäytys kauko-ohjauksella,
- toimintalogiikka,
- turvalaitteiden toiminta simuloituissa hätätilanteissa.



- [B000209] **Tarkasta tuotteen oikeat säädöt ja sen vaatimustenmukaisuus standardien EN 13241, EN 12453 mukaan.** Suorita kohdassa 6.3, 6.4 mainitut tarkastukset.
- [C000459] **Varmista manuaalisen käyttölaitteen lukituksen poiston oikeat säädöt ja toiminta.**
- [C000014] **Tarkista ovi ja koko järjestelmä silmämääräisesti virhesäätöjen, mekaanisten vaurioiden, kulumien sekä kaapeleissa tai käyttölaitteen osissa ilmenevien vaurioiden varalta.**
- [B000007] **Älä käytä tätä tuotetta, jos se toimii viallisesti tai jos osat ovat vahingoittuneet.** Älä käytä; ota yhteys valtuutettuun huoltoon tai ammattiasentajaan.
- [B000216] **Tarkista käyttölaitteen mukana toimitettu hätätilamekanismi.**
- [A000144] **Ammattiasentajan on kerrottava käyttäjälle tuotteen asianmukaisesta käytöstä, mukaan lukien hätätoimenpiteistä, ja opastettava käyttäjää oikeanlaisesta käytöstä.**
- [A000011] Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.
- [A000180] **Tuotteen toimintatarkastuksen jälkeen käyttö- ja huolto-opas on annettava omistajalle.**
- [B000183] **Säilytä oven pakkauslista myöhempää käyttöä varten.**
- [A000151] **Näiden perussuositusten huomiotta jättäminen voi aiheuttaa oven toimintahäiriöitä, vahinkoja tai takuun menetyksen.**

6.7. PORTIN PURKAMINEN

[C000010] Portin purkaminen tapahtuu käänteisesti kokoamiseen nähden. Katkaise virta ennen purkamisen aloittamista.



[A000011] **Kaikki toimenpiteet on suoritettava tämän asennus- ja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset ja suositukset on lähetettävä kirjallisesti omistajalle esimerkiksi raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen kirjattuina. Tarkastuksen suorittamisen jälkeen tarkastuksesta on lisättävä merkintä raporttikirjaan tai takuulomakkeeseen.**

[A000079] **Valmistaja pidättää oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta teknisestä kehityksestä aiheutuvia rakennemuutoksia, jotka eivät vaikuta tuotteen toiminnallisuuteen.**

Dokumentaatio on valmistajan omaisuus. Sen kopioiminen, jäljentäminen ja käyttö kokonaan tai osittain on kielletty ilman omistajan antamaa kirjallista lupaa.

[A000048] **Tämä asiakirja on käänös puolankielisestä. Ristiriitatilanteissa puolankielinen ratkaisee.**

7. PERUSTAN

- Kuva 1 oikeanpuoleinen portti
Kuva 2 vasemmanpuoleinen portti

[D000246] Selitykset

- F – perustan pituus
RF – rullakelkkojen väli
So – pylväiden välinen etäisyys, tilausmitta
B – portin liikkeen pituus $B=So+RF+400$ [mm]



Perusta on tehtävä EN 1992- ja EN 1997 -standardien mukaisesti!

1. Kaapeliauikko
2. Perustan kierteinen ankkuripultti 25-A-II, pituus 500 mm
3. Teoreettinen aitaustolppa
4. Perusta: sorabetoni C20/C25, tiiviste
5. Syvyyden pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm
6. Valokennon ohjauskaapelit $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ teräs- tai PVC-putkessa
7. Virransyöttö, kun virtakaapeli on $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ tai $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$, virtalähteen etäisyys yli 30 m ja jännite 230 V: asennus on suoritettava rakennusten sähköasennuksia koskevan standardin PN-IEC 60364 mukaisesti.
8. $3 \times 0,5 \text{ mm}^2$ painikeohjattu
9. Portin liikkuvan osan liikeakseli
10. Mitat lasketaan perustapiirroksessa olevan taulukon mukaisesti
11. Turvallinen etäisyys kiinteästä esteestä
12. Asenna kaapelit jättämällä 1 000 mm löysää
13. $4 \times 0,5$ [mm²] (valokennot).
14. Infrapunaeste
15. Viimeistelty ajotietaso
16. Vapaa tila rakenteille



- Ankkuripulttien päät on asetettava samalle tasolle.
- Todellinen pystysuora on säilytettävä asetettaessa ankkureita betoniin.
- Virtalähteen tai ohjauskaapeleiden osia ei saa vaihtaa, sillä se voi vaikeuttaa asennusta tai estää sen.
- Käytä portin liikkuvan osan akseliinjoja porttia asennettaessa. Tarkista lisäksi mittaukset kuvan mukaisesti.
- Ankkuripulttien väli on ilmoitettu pulttien akselien mukaan.

8. PERUSTAN LUJITTAMINEN

Kuva 3

[D000257] Selitykset

- (*1) – Syvyyden pitäisi ulottua asennusalueen jäätymissyvyyden alapuolelle. Syvyyden on kuitenkin oltava vähintään 1 200 mm.
(*2) – Luettelo teräksisistä lujituselementeistä
(*3) – Halkaisija \varnothing [mm]
(*4) – Pituus L [mm]
(*5) – N-kappaleiden määrä elementtiä kohden
(*6) – Kokonaispituus [m] L_{tot}
(*7) – Tangon numero
(*8) – Yksikön massa M_i [kg/m]
(*9) – Massa M [kg]
(*10) – Kokonaismassa M_{tot} [kg]
(*11) – Teräs A-IIIN (RB500)
(*12) – Betoni C20/25
(*13) – Kuori C_{min}



Piirros esittää vaadittua vähimmäislujutusta. Perustan asianmukainen valmistelu määräytyy paikallisten maaperä- ja vesiolosuhteiden mukaan. Yksittäisissä tilanteissa perusta on suunniteltava.

INHOUDSTAFEL

1. Algemene informatie	34
2. Termen en definities volgens de normen	34
3. Verklaring van de symbolen	34
4. Vereiste montagevoorwaarden	35
5. Bescherming van het milieu	35
6. Installatiehandleiding	35
6.1. Voorbereidende werken	35
6.2. Installatievolgorde	35
6.3. Afstelling van de aandrijving	36
6.4. Aanpassen van de overbelasting	36
6.5. Handmatige bedieningsknoppen	36
6.6. Eindhandelingen	36
6.7. Demontage van de poort	36
7. Fundamenten	37
8. Versterken van de fundering	37



[A000177] **Voor het overgaan tot de installatie dient u kennis te nemen van deze Installatiehandleiding en Gebruiks- en de Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest en de aanbevelingen op te volgen.**

1. ALGEMENE INFORMATIE

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest".



- [A000132] **De montage en afstelling mogen enkel uitgevoerd worden door een PROFESSIONELE INSTALLATEUR.**
- [C000445] De montage en afstelling van de elektrische aandrijving of het besturingsapparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door een **PROFESSIONELE INSTALLATEUR** die gespecialiseerd is in automatisering en mechanische apparaten, bestemd voor de montage in residentiële gebouwen, overeenkomstig de wetgeving die geldt in het land waar deze gebruikt zullen worden.
- [A000097] **Deze handleiding omvat de montage met standaarduitrusting en optionele uitrustingselementen. De reikwijdte van de standaarduitrusting en de optionele uitrusting staat omschreven in de offerte.**
- [A000104] **Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, wettelijke vereisten, aanbevelingen en richtlijnen omvat in deze Montage- en Gebruikshandleiding, vrijwaart de Producent van alle verplichtingen en garanties.**

[A000179] De illustratieve tekeningen in deze handleiding kunnen in detail verschillen. Waar nodig worden deze details op aparte tekeningen weergegeven. Bij de montage moeten de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften nageleefd worden met betrekking tot de montage, slotenwerk, werken uitgevoerd met elektrisch gereedschap, afhankelijk van de gebruikte montagetechnologie, en moeten de geldende normen, voorschriften en relevante bouwdocumentatie in acht genomen worden. Tijdens de montage/renovatiwerkzaamheden moeten alle onderdelen worden beschermd tegen spatten van pleisterwerk, cement of gips. Deze kunnen vlekken nalaten. Nadat de montage is voltooid en het product op de juiste werking is gecontroleerd, dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar. Deze handleiding moet zorgvuldig worden bewaard.

[A000115] De montage en installatie dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de vereisten EN 13241. Gebruik voor de installatie van het product uitsluitend de meegeleverde originele bevestigings-elementen (vb. schroeven, bouten, moeren, ringen) conform EN of ISO.



[A000152] **Het is niet toegestaan om zelf veranderingen aan te brengen in de uitrusting van het product.**

[B000129] De verpakking is uitsluitend bestemd om goederen te beschermen tijdens het transport. Verpakte goederen mogen niet worden blootgesteld aan slechte weersomstandigheden, maar dienen bewaard te worden op een verharde, droge ondergrond (vlakke, horizontale ondergrond waarvan de eigenschappen niet veranderen onder invloed van interne factoren), in gesloten, droge en verluchte ruimtes, op een plaats waar ze niet kunnen worden blootgesteld aan allerlei andere externe factoren die schade kunnen toebrengen aan de onderdelen en verpakkingen.



Het is verboden de goederen te bewaren in vochtige ruimtes die dampen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor laklagen en gegalvaniseerde oppervlaktes.

[B000025] Tijdens de opslagperiode dient de hermetische verpakking geopend te worden om ongunstige veranderingen in het microklimaat in de verpakking te vermijden, dat op zijn beurt kan leiden tot schade aan de lak- en zinklaag.

[A000157] Afval en verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyreen, enz.) zijn gemaakt volgens de huidige Europese normen. Houd de verpakking van nylon en polystyreen buiten het bereik van kinderen.

[A000153] Beveilig het product tegen omvallen en bescherm het tegen elke vorm van schade tijdens de montage en opslag.

[C000075] Het bedradingssysteem en de elektrische schokbeschermingsinstallaties zijn gedefinieerd volgens de huidige normen en wetten. Alle elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend uitgevoerd worden door een gekwalificeerde installateur.

- Het stroomvoorzieningscircuit van de aandrijving moet uitgerust zijn met een sperspanning, een aardlekbeveiliging en een overbelastingsbeveiliging.
- De installatie van de stroomvoorziening van de poort moet uitgevoerd worden als een afzonderlijk elektrisch circuit.
- Aarding van de aandrijving is verplicht en moet als eerste uitgevoerd worden.
- Schakel de stroomtoevoer uit alvorens werken uit te voeren op het elektrisch systeem. Koppel eventuele reservebatterijen los, indien deze gebruikt werden.
- Indien alle zekeringen geactiveerd zijn, diagnoseer de oorzaak en help de storing voordat ze terug in hun oorspronkelijke werking worden gesteld.
- Als er zich een probleem voordoet en informatie uit deze handleiding u niet kan helpen, neem dan contact op met de technische dienst van de producent.
- Eventuele wijzigingen in de installatie of herstellingen dienen uitsluitend uitgevoerd te worden door een Professionele Installateur.
- Ander gebruik dan aangegeven in deze handleiding is niet toegestaan.
- Zowel kinderen als volwassenen dienen buiten het werkingsgebied van de poort te blijven.

2. TERMEN EN DEFINITIES VOLGENS DE NORMEN

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest".

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



dit symbool verwijst naar een specifiek punt in deze installatiehandleiding.



dit symbool verwijst naar een afzonderlijke handleiding voor een productonderdeel



binnenkant van de ruimte of de binnenkant van de poort



buitenkant van de ruimte of de buitenkant van de poort



juiste positie of handeling



onjuiste positie of handeling



optie



product dat door middel van een aandrijving wordt geopend



controle



aandraaien



losschroeven



gebruik laag vermogen

4. VEREISTE MONTAGEVOORWAARDEN

[A000040] In overeenstemming met de geldende Europese regelgeving, moet de poort met aandrijving vervaardigd worden in overeenstemming met richtlijn 2006/42/WE en moet ook voldoen aan de eisen van volgende normen: EN 13241; EN 12453 en EN 12635.

Voor het overgaan tot de installatie dient een risicoanalyse uitgevoerd te worden met een lijst van elementaire veiligheidsvoorschriften, voorzien in bijlage I van de Machinerichtlijn, met vermelding van geschikte oplossingen die toegepast moeten worden op de plaats van de montage (bouwvoorschriften).

[B000149] De montage dient uitgevoerd te worden bij een temperatuur niet lager dan 5°C, de constructie moet beschermd worden tegen weersomstandigheden zoals: water, sneeuw, bouwstof en allerlei soorten mortels.



- [C000081] **Het product mag niet geïnstalleerd worden in een explosiegevaarlijke omgeving. Dit zou een ernstige bedreiging vormen voor de veiligheid.**
- [C000449] **Bescherm de poort aandrijving tegen contact met water.**

5. BESCHERMING VAN HET MILIEU

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest".

6. INSTALLATIEHANDLEIDING

[A000041] Een correcte werking van het product hangt grotendeels af van een juiste montage. De Producent raadt erkende installatiebedrijven aan. Enkel een correcte montage en onderhoud van het product, uitgevoerd in overeenstemming met de handleiding, kan een veilige en juiste werking garanderen.

[A000164] Vooral eer u start met de montage dient u te controleren of het product en de onderdelen geschikt zijn voor gebruik. Alle materialen en onderdelen moeten intact zijn en geschikt zijn voor gebruik.

[C000415] De stabiliteit van de afsluiting hangt in grote mate af van de correcte montage van de palen. Tijdens de installatie van de palen is het essentieel om de instructies in deze handleiding te volgen om een onjuiste montage en garantieverlies te voorkomen.

[D000146] Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u na te kijken of de poort waaraan deze wordt bevestigd correct is gemonteerd en afgesteld en dat deze makkelijk kan worden geopend en gesloten. Bovendien dient u bevestigingselementen en de aandrijvingsonderdelen die niet moeten worden aangesloten aan het voedingsnet te demonteren.



- **De aandrijving mag niet worden gebruikt om een defecte poort te bedienen.**
- **Voordat u een begin maakt met montagewerkzaamheden dient u de voeding van de aandrijving los te koppelen. Als deze voorhanden is, dan dient tevens de accuvoeding los te koppelen.**
- [C000451] **Het is verboden om de aandrijving op het stroomnet aan te sluiten voor het beëindigen van de installatie.**

[B000096] Volg bij de montage van de aandrijving de aanbevelingen van de fabrikant van de poort producent, van de producent van de aandrijving en de producent van de aanvullende uitrusting. Bij de aansluiting dienen alleen originele onderdelen van de producent gebruikt te worden.

[B000215] Montagewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de Europese richtlijnen en normen: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 zoals later gewijzigd. Veiligheidsapparaten (fotocellen, veiligheidsstrips, etc.) dienen geïnstalleerd te worden volgens de geldende normen die noodzakelijk zijn om personen, dieren of voorwerpen, die zich in het gebied van de poort bevinden, te beschermen tegen mogelijke schade of letsels.



- [A000165] **Het is verboden om extra bevestigingselementen te gebruiken of bestaande om te vormen zonder toestemming van de Producent.**
- [A000129] **Gebruik de aandrijving met de door de Producent geleverde handgrepen en aanpassingen.**
- [A000026] **Er mag geen verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen enz.) binnen het bereik van kinderen worden achtergelaten - deze materialen zijn bijzonder gevaarlijk voor kinderen.**
- [A000028] **Tijdens montage/herstellingswerken dient u zich te ontdoen van alle juwelen en beschermende kledij te dragen met de nodige beschermingen (veiligheidsbril, handschoenen, etc.).**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.1. VOORBEREIDENDE WERKEN

[D000491] De voorbereidende werken omvatten het voorbereiden van de funderingen en de elektrische installaties. De openingsrichting van de poort wordt altijd opgegeven in het zicht vanaf de kant van het gebouw. De fundering voor de poortpalen moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bijgevoegde tekeningen. De constructie van de palen waaraan de poort wordt gemonteerd moet de stabiliteit en stevigheid in alle richtingen waarborgen. Alle funderingen van de afsluiting moeten een diepte hebben die groter is dan het vriesoppervlak dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, maar niet minder dan 1200 [mm].



- [C000408] **Ontwerpwerkzaamheden met betrekking tot funderingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!**
- [D000446] **Voordat u begint met de constructie van de afsluiting dient u na te gaan of de gebruikte materialen geen contra-indicaties bevatten voor gebruik met gegalvaniseerde en geverfde coatings.**
- [C000497] **Indien de (minimale) verankeringsdiepte van de paal anders is dan aangegeven onder II, dan kan dit leiden tot schade aan de paal of de afsluiting.**
- [B000091] Een andere funderingsdiepte is toegestaan na het herkennen van de plaatselijke grond- en watercondities op de plaats van montage, met inachtneming van de regels van de bouwkunst en technische kennis. **Voer een dilatatie uit. Een uitvoeringsvoorbeeld is te zien op de bijgevoegde funderingstekeningen!**
- [C000409] **De palen moeten stabiel gemonteerd zijn, mogen niet afwijken of vervorming ondergaan.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.2. INSTALLATIEVOLGORDE

- Tek. 4 [D000247] Plaats de afstelmoeren met sluitringen en de poortvleugel met de geleiding op de voorbereide ankers (volgens de veiligheidsvoorschriften is het aan te raden om een kraan te gebruiken). Bevestig de poortconstructie aan de fundering.
- Tek. 5 Lijn de verticale positie van de aandrijfpaal en de horizontale positie van de vleugel uit.
- Tek. 6 Beweeg de poort handmatig tussen de uiterste posities van de poort. Controleer of de poort vlot en soepel werkt.
- Tek. 7 Monteer de poortvanger van de poortvleugel en stel deze af.
- Tek. 8 Bij poorten met een afstelbare fronttrekkracht is het mogelijk om de poortvleugel te verhogen of te verlagen.

- Tek. 9 Methode voor het openen en deblokken van de aandrijving.
- Tek. 10 Monteer de contact- of magneetsensoren, afhankelijk van het besturingstype.
- Tek. 10.1 Bij poorten met een aandrijving in de paal, stel de afstand tussen de tandriem en het tandwiel in met behulp van een trekstang en afstelschroeven van de aandrijving (mogelijkheid tot verticale afstelling van de aandrijving).
- Tek. 11 Bij een poort met een externe aandrijving, volg de instructies van de producent van de aandrijving.



[D000210] **Na de montage moet de poort in het volledige bewegingsgebied van de poortvleugel met gemak openen, waarbij de poortvleugel in evenwicht moet blijven.**

6.3. AFSTELLING VAN DE AANDRIJVING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest".

6.4. AANPASSEN VAN DE OVERBELASTING

[A000178] Zie "Gebruiks- en Onderhoudshandleiding Schuifpoorten Modest".

6.5. HANDMATIGE BEDIENINGSKNOPPEN

[C000008] Handmatige bedieningsknoppen moeten gemonteerd worden:

- op een plaats, waar de persoon die de poort bedient een vrij uitzicht heeft op de werkende poort en haar omgeving,
- op een plaats waar het onmogelijk is om het apparaat ongewenst in te schakelen,
- verwijderd van de bewegende delen,
- op een hoogte van tenminste 1,5 m.

6.6. EINDHANDELINGEN

[B000164] Na het beëindigen van de installatie dient u te controleren of het product is uitgerust met een naamplaatje volgens de norm. Indien dit ontbreekt, gelieve dan contact op te nemen met een erkend servicecenter.



Na het beëindigen van de montage dient u onmiddellijk de folie te verwijderen. Indien u dit niet doet zal dit resulteren in een zeer sterke hechting van de folie aan de constructie onder invloed van de warmte van de zon. Dit zorgt ervoor dat de folie niet meer kan worden verwijderd en kan leiden tot beschadiging aan de laklaag van de constructie.

[C000481] Waarschuwingstickers dienen permanent aangebracht te worden, op een zichtbare plaats, in de buurt van de poort of de besturingscentrale.

[D000200] De installateur is verplicht om de bedreigingen met betrekking tot het gebruik van de poort te analyseren en de gebruiker/eigenaar hierover te informeren. Tijdens het openen van een poort treden voornamelijk volgende risico's op: botsen en beknellen in het sluitgebied; botsen en beknellen in het openingsgebied; verwonding door het scharen tussen de vleugels, vasthaken, mechanische gevaren verbonden aan de beweging van de poort. Zorg ervoor dat personen zich op een veilige afstand bevinden voordat de poort bediend wordt. Raak geen bewegende delen aan tijdens de werking van de poort. Houd een veilige afstand bij het openen van de poort: de poort mag enkel gebruikt worden wanneer deze volledig is geopend en gestopt.

Voordat het product aan de eigenaar wordt overhandigd, controleer:

- [D000201] de correcte werking van alle beveiligingsapparatuur (fotocellen, enz.),
- start en stop bij handmatig gebruik,
- start en stop bij het gebruik van een afstandsbediening,
- de logica van de functies,
- controleer het beveiligingsapparaat in gesimuleerde noodsituaties.



- [B000209] **Zorg ervoor dat het product goed is afgesteld en in overeenstemming is met de normen EN 13241, EN 12453.** Voer hiervoor de handelingen uit die vermeld staan onder punt 6.3, 6.4.
- [C000459] **Controleer of het mechanisme van de handmatige deblokkage van de aandrijving correct is afgesteld en goed werkt.**
- [C000014] **Controleer de poort en de installatie visueel**

op storingen zodat u er zeker van bent dat er geen tekenen zijn van mechanische onbalans, mechanische schade, slijtage en schade aan de bedrading en de gemonteerde onderdelen van de aandrijving.

- [B000007] **Het is verboden het product te gebruiken indien er storingen worden geconstateerd of indien er onderdelen beschadigd zijn.** Onderbreek het gebruik en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een professionele installateur.
- [B000216] **Controleer het noodopeningsmechanisme dat meegeleverd werd met de aandrijving.**
- [A000144] **De Professionele Installateur is verplicht om de gebruiker te informeren over de correcte bediening van het product, inclusief de noodprocedures en een opleiding te geven betreffende een correct gebruik.**
- [A000011] Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaak. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaak.
- [A000180] **Na controle van de juiste werking van het product dient u de Gebruiks- en Onderhoudshandleiding te overhandigen aan de eigenaar.**
- [B000183] **U dient de onderdelenkaart van de poort te bewaren.**
- [A000151] **Het niet naleven van bovengenoemde basisaanbevelingen kan leiden tot storingen, schade of garantieverlies.**

6.7. DEMONTAGE VAN DE POORT

[C000010] De demontage van de poort dient uitgevoerd te worden in de omgekeerde montagevolgorde. Voor de demontage dient de energievoorziening van de aandrijving losgekoppeld te worden.



[A000011] **Voer alle handelingen uit in overeenstemming met deze Handleiding. Eventuele opmerkingen en aanbevelingen dient u schriftelijk over te maken aan de eigenaar, vb. door middel van notities in het rapportboek of garantietaak. Na het uitvoeren van een onderhoud, bevestigt u deze met een vermelding in het rapportboek of garantietaak.**

[A000079] **De producent behoudt zich het recht om veranderingen in de structuur van de poort verbonden met de technische vooruitgang zonder voorafgaande kennisgeving in te brengen.**

Alle documentatie blijft het eigendom van het bedrijf producent Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de eigenaar is het kopiëren, reproduceren of het gebruik maken van een geheel of een deel ervan is strikt verboden.

[A000048] **Dit document is vertaald vanuit het Pools. Bij discrepanties prevaleert de Poolse versie.**

7. FUNDAMENTEREN

Tek. 1 rechtse poort
Tek. 2 linkse poort

[D000246] Legende

F – Lengte van de fundering
RF – Afstand tussen de rollerwagens
So – Breedte tussen de palen - bestelmaat
B – Schuiflengte van de poort (afmeting van de vleugel) $B=So+RF+400$ [mm]



De funderingswerken moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met EN 1992 en EN 1997!

1. Uitgangsplaat van de installatiekabels
2. Fundamentschroef van een geribbelde staaf 25-A-II lengte 500 [mm]
3. Theoretische afsluitingspaal
4. Fundering grindbeton minimum C20/C25 geconcentreerd
5. Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
6. Besturingskabels voor een fotocel $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ in een stalen of PVC-buis
7. Voeding $3 \times 1,5$ [mm²] of $3 \times 2,5$ [mm²] indien de afstand tot de stroombron meer dan 30 [m] bedraagt tot de stroombron. In geval van 230 [V] voedingsspanning moeten de installaties worden uitgevoerd volgens de norm PN-IEC 60364 "Elektrische installaties in gebouwen".
8. $3 \times 0,5 \text{ mm}^2$ knopbediening
9. Bewegingsas van de poortvleugel
10. Afmeting berekend volgens de tabel op de funderingstekening
11. Veilige afstand vanaf een vast obstakel
12. Leid de kabels naar buiten met een montagereserve van 1000 [mm]
13. $4 \times 0,5$ [mm²] (fotocellen).
14. Infrarood barrière
15. Toegangsniveau voltooid
16. Dagmaat montageopening



- Plaats de uiteinden van de funderingsbouten op één niveau.
- Houd de funderingsbouten verticaal bij het insluiten.
- Verander de dwarsdoorsnede van de voedings- en bedieningskabels niet, dit kan de montage bemoeilijken of onmogelijk maken.
- Het wordt aanbevolen om tijdens de montage gebruik te maken van de indicatoren van de as van de poortvleugel, controleer bovendien de positie van de afmetingen zoals weergegeven op de tekening.
- De afstand tussen de funderingsbouten is aangegeven in de assen.

8. VERSTERKEN VAN DE FUNDERINGEN

Tek. 3

[D000257] Legende

- (*1) – Een diepte groter dan het vriesgebied dat geschikt is voor een bepaalde regio (gebied) van de montageplaats, echter niet minder dan 1200 [mm]
- (*2) – Naast elkaar plaatsen van wapeningsstaal
- (*3) – Diameter \varnothing [mm]
- (*4) – Lengte L [mm]
- (*5) – Aantal in 1 element N stuks
- (*6) – Totale lengte in [m] L_{tot}
- (*7) – Staaf nr.
- (*8) – Eenheidsgewicht M_i [kg/m]
- (*9) – Gewicht M [kg]
- (*10) – Totaalgewicht M_{tot} [kg]
- (*11) – Staal A-IIIIN (RB500)
- (*12) – Beton C20/25
- (*13) – Betondekking C_{min}



De wapening op de tekening toont de minimale wapeningsgraad. De juistheid van de funderingsconstructie hangt af van de bodem- en wateromstandigheden. In uitzonderlijke situaties zijn de funderingen onderhevig aan het ontwerpproces.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Oversikt.....	38
2. Standardterminologi og definisjoner.....	38
3. Beskrivelse av symboler.....	38
4. Krav til monteringsforhold.....	39
5. Miljøbeskyttelse.....	39
6. Monteringsanvisning.....	39
6.1. Klargjøring.....	39
6.2. Fremgangsmåte for montering.....	39
6.3. Drivenhetsjustering.....	39
6.4. Justering av overbelastning.....	39
6.5. Manuell styring av knappene.....	39
6.6. Avsluttende oppgaver.....	40
6.7. Demontering av port.....	40
7. Fundament.....	41
8. Fundamentforsterkning.....	41



[A000177] **Les denne installasjonshåndboken i tillegg til bruks- og vedlikeholdshåndboken for Industrielle skyveporter Modest, og følg alle instruksjonene.**

1. OVERSIKT

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for Industrielle skyveporter Modest».



- [A000132] **Produktet skal bare monteres og justeres av en PROFESJONELL MONTØR.**
- [C000445] Den elektriske drivenheten eller kontrolleren kan bare monteres og justeres av en **PROFESJONELL MONTØR** som har opplæring til automatisering og mekanisk utstyr for privat bruk, og som må foreta montering og justeringer i henhold til gjeldende lover i landet der de brukes.
- [A000097] **Håndboken dekker montering av produktene med standardutstyr og valgfrie utstyrskomponenter. Hva som er standardutstyr og hva som er valgfritt utstyr, er definert i tilbudet.**
- [A000104] **Hvis du ikke tar følger sikkerhetsforskriftene, lovbestemte krav, samt instruksjoner og anbefalinger i denne installasjons- og brukermanualen, ugyldiggjøres alle av produsentens forpliktelser og garantier.**

[A000179] Oversikttegningene i manualen kan variere når det gjelder produksjonsdetaljer. Disse opplysningene vises i separate tegninger der det er nødvendig. Under monteringen må du sørge for å overholde OHS-forskriftene angående monteringsarbeid og låsesmedarbeid utført med elektroverktøy avhengig av monteringsteknologien som brukes, og følge alle gjeldende standarder og forskrifter samt referansedokumentasjonen for konstruksjon. Under monteringen/oppussingsarbeidet må du beskytte alle elementene mot sprut fra gips, gipsstein og sement. Dette kan etterlate smuss.

Etter at du har fullført monteringen og sørget for at produktet fungerer som det skal, gir du bruks- og vedlikeholdshåndboken til eieren. Håndboken må beskyttes mot skader og oppbevares trygt.

[A000115] Monter og installer produktet i henhold til kravene i EN 13241. Monter produktet ved å kun bruke originale festeelementer (f.eks. bolter, skruer, muttere og skiver) som fulgte med produktet, i samsvar med EN- eller ISO-standarder.



[A000152] **Det er strengt forbudt å foreta modifikasjoner eller endringer på produkttilbehøret.**

[B000129] Produktets transportemballasje er beregnet på å beskytte produktet under transport. Beskytt produktene i emballasjen mot vær. Oppbevar det innpakke produktet på en hard og tørr overflate (som må være flat, jevn og motstå variasjoner i innendørs forhold) i lukkede rom som er tørre og godt ventilert. Oppbevaringsstedet må være fritt for alle eksterne forhold som kan skade produktkomponenter og innpakningen.



Må ikke oppbevares i våte rom og/eller rom med fukt som kan skade lakkerte overflater og/eller galvaniske overflater.

[B000025] Det må sprettes åpninger i lufttett folieemballasje rundt portene for å unngå negativ endring av mikroklimaet inni emballasjen. Dersom dette ikke gjøres kan det medføre skade på malte og forsinkede belegg.

[A000157] Avfall og emballasje (plast, papp, polystyren osv.) samsvarer med gjeldende europeiske standarder. Nylon- og polystyrenemballasje skal oppbevares utilgjengelig for barn.

[A000153] Fest produktet for å forhindre velting og beskytte det mot alle former for skade ved montering og oppbevaring.

[C000075] Montering av kabelsystemet og beskyttelsen mot elektrisk støt defineres i gjeldende standarder og regelverk. Bare en kvalifisert montør har lov til å utføre elektrisk arbeid.

- Matestrømkretsen til styreenheten skal være utstyrt med en sperrebeskyttelse, en effektbryter for reststrøm og et overstrømsvern.
- Strømforsyningssystemet til porten skal aktiveres som en separat elektrisk krets.
- Det er obligatorisk å jorde styreenheten, og dette skal gjøres ved montering.
- Koble fra strømforsyningen før arbeid på det elektriske systemet. Koble fra eventuelle reservebatterier.
- Hvis sikringen går, finn årsaken og rett feilen før du gjenoppretter normal drift.
- Hvis et problem vedvarer og informasjonen i disse instruksjonene ikke løser det, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling.
- Eventuell bearbeidning eller reparasjoner på systemet skal kun utføres av en faglært montør.
- Bruk som avviker fra det som står i disse instruksjonene er ikke tillatt.
- Hverken barn eller voksne skal oppholde seg innen portens driftsområde.

2. STANDARDTERMINOLOGI OG DEFINISJONER

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for Industrielle skyveporter Modest».

3. BESKRIVELSE AV SYMBOLER



dette symbolet henviser til en spesifikk del av denne monteringshåndboken.



symbolet henviser til en egen bruksanvisning for tilbehøreselementet



the indoors, or inner side of the door



innsiden



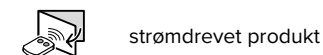
riktig posisjon eller handling



feil posisjon eller handling



alternativ



strømdrevet produkt



overvåkning



stram



løsne



gebruik laag vermogen

4. KRAV TIL MONTERINGSFORHOLD

[A000040] I henhold til gjeldende europeisk regelverk skal en motordrevet port produseres i samsvar med direktiv 2006/42/EF. Den må også følge disse standardene: EN 13241, EN 12453 og EN 12635. Før du begynner med monteringen må det utføres en risikoanalyse, inklusive alle sikkerhetsbetingelsene, som angitt i Vedlegg 1 i Maskindirektivet, for å angi løsninger som skal brukes med monteringen (byggetillatelse). [B000149] Monteringen skal foretas ved temperatur lavere enn 5 °C, strukturen skal beskyttes mot ugunstige effekter fra omgivelsesforholdene, som vann, snø, byggestøv og alle typer mørtel.



- [C000081] **Produktet må ikke installeres i en atmosfære med fare for eksplosjoner. Sikkerhetsfare.**
- [C000449] **Portens drivenhet må beskyttes mot kontakt med vann.**

5. MILJØBESKYTTELSE

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for Industrielle skyveporter Modest».

6. MONTERINGSANVISNING

[A000041] Riktig bruk faller i stor grad på korrekt installering av produktet. Produsenten anbefaler bruk av autoriserte monteringselskaper. Sikker og tiltenkt bruk av produktet kan sikres bare gjennom at korrekt montering og vedlikehold utføres i henhold til håndboken.

[A000164] Før du starter monteringen, sjekk om produktet og alle komponentene er egnet for bruk. Sørg for at alle materialer og elementer er i perfekt stand og egnet for bruk.

[C000415] Gjerdets stabilitet er hovedsakelig avhengig av at stolpene er montert på riktig måte. Når du monterer stolpene, må du følge veiledningen i håndboken til enhver tid for å hindre feilmontering og potensielt tap av garantirettigheter.

[D000146] Før montering av drivenhet må du sørge for at døren som drivenheten er montert på, har blitt korrekt montert og justert, og åpnes og lukkes enkelt. Fjern også festedeler og drivkomponenter som ikke krever strømforsyning.



- **Drivenheten må ikke monteres med en dør med funksjonsfeil.**
- **Koble drivenheten fra strømkilden før du fortsetter med monteringen. Hvis den er utstyrt med batteri, skal dette også kobles fra.**
- [C000451] **Ikke koble drivenheten til en strømkilde før du fullfører installasjonsprosessen.**

[B000096] Når drivenheten installeres, må anbefalingene fra portens produsent, produsenten av drivenheten og tilbehøret følges. Ved tilkobling av drivenheten må det kun brukes originalmontasjer.

[B000215] Monteringen skal utføres i samsvar med europeiske direktiver og standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 med endringer. Monter sikkerhetsenheter (fotoceller, sikkerhetskanter osv.) i henhold til gjeldende standarder for å beskytte mennesker, dyr eller gjenstander som oppholder seg i nærheten av porten fra sammenstøt, personskade eller skade.



- [A000165] **Det er forbudt å bruke eventuelle ekstra endefester, eller endre de som allerede finnes, uten produsentens samtykke.**
- [A000129] **Monter drivenhet ved hjelp av hengefeste og adapterbrakettene levert av produsenten.**

- [A000026] **Hold emballasjen (plast, polystyren osv.) utilgjengelig for barn.**
- [A000028] **Under monterings-/reoveringsarbeid fjernes alle smykker. Bruk personlig verneutstyr (klær, vernebriller, hansker osv.).**
- [A000151] **Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.**

6.1. KLARGJØRING

[D000491] Klargjøringen inkluderer klargjøring av fundament og kabelsystemet. Håndtering av porten vises alltid som sett fra eiendommens side. Fundamentet for portstolpene må utføres i henhold til de vedlagte tegningene. Stolpekonstruksjonen som porten skal monteres på, må gi stabilitet og rigiditet i alle plan. Fundamentet for hele gjerdet skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].



- [C000408] **Fundamentets utforming må følge EN 1992 og EN 1997!**
- [D000446] **Før konstruksjon av gjerdet må det kontrolleres at materialene som brukes, ikke har egenskaper som gjør dem uegnet for bruk sammen med galvaniserte og malte belegg.**
- [C000497] **Når (minimums)dybden på stolpemonteringen er forskjellig fra dybden som er oppgitt i monteringsveiledningen, kan det føre til skade på stolpen eller gjerdet.**
- [B000091] Andre fundamentsdybder tillattes kun etter at du har kartlagt de lokale jord- og vannforholdene på monteringsstedet, og skal være i samsvar med byggepraksis og teknisk kunnskap.
- **Lag ekspansjonsledd i samsvar med vedlagte fundamentarbeidstegninger!**
- [C000409] **Monteringen av stolpene må være garantert stabil. Stolpene skal alltid være helt vertikale, og du må ikke la dem bli deformert.**
- [A000151] **Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.**

6.2. FREMGANGSMÅTE FOR MONTERING

Fig. 4 [D000247] Plasser justeringsmuttere med skiver, samt portblad sammen med veiledningsbrakettene på ankrene (i samsvar med OHS, bruk av kran er anbefalt). Fest portstrukturen til fundamentet.

Fig. 5 Juster drivstolpen loddrett og portbladet vannrett.

Fig. 6 Flytt deretter portbladet manuelt mellom endeposisjonene. Kontroller om porten beveger seg enkelt og greit.

Fig. 7 Monter og juster portbladdekket.

Fig. 8 I porter utstyrt med en justerbar frontstang, kan portbladet løftes og senkes.

Fig. 9 Metoden for åpning og utkobling av driftsenheten.

Fig. 10 Installer kontaktsensorer eller magnetiske sensorer, avhengig av kontrollertypen.

Fig. 10.1 Hvis driftenheten er integrert med posten, juster avstanden mellom den taggete stangen og tannhullet med posisjonsstangen og driftenhetens justeringsskruer (driftenheten kan justeres opp og ned).

Fig. 11 Når du monterer en port med en ekstern driftsenhet, må du følge produsentens retningslinjer for enheten.



[D000210] **Når monteringen er fullført, skal porten bevege seg fritt langs hele portfløyen og være konstant balansert.**

6.3. DRIVENHETSJUSTERING

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for Industrielle skyveporter Modest».

6.4. JUSTERING AV OVERBELASTNING

[A000178] Se: «Bruks- og vedlikeholdshåndbok for Industrielle skyveporter Modest».

6.5. MANUELL STYRING AV KNAPPENE

[C000008] Manuell styring av knappene er montert:

- på et sted der brukeren har fullt oppsyn med porten og omgivelsene,
- på et sted der enheten ikke kan slås på utilsiktet.
- borte fra bevegelige deler,
- med en høyde på minst 1,5 m.

6.6. AVSLUTTENDE OPPGAVER

[B000164] Når monteringen er fullført, kontroller at produktet har en merkeplate i henhold til standard, kontakt et autorisert serviceselskap hvis den ikke er til stede.



Når monteringen er fullført, fjerner du plastfolien fra produktet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til at plastfolien binder seg til strukturen som følge av varme og sollys. Dette vil gjøre det nesten umulig å fjerne plastfolien, og kan forårsake alvorlig skade på produktets lakk.

[C000481] Advarselsmerker skal festes permanent på et synlig sted i nærheten av døren eller sentralkontrollenheten.

[D000200] En montør er forpliktet til å utføre risikoanalyse for betjeningen av porten, og informere en bruker / eier om resultatet. En port i bruk omfatter vanligvis følgende risikoer: slag og knusing i lukkesonen, slag og knusing i åpnesonen, skader på grunn av fastklemming mellom skyveportfløyene, farer av mekanisk art i forbindelse med drift av porten. Før porten åpnes må det påses at personer befinner seg i trygg avstand. De bevegelige delene av porten må ikke berøres når porten er i drift. Hold trygg avstand til porten under åpning. Det er kun tillat å gå gjennom porten når den er fullt åpnet og har stoppet.

Kontroller dette før den endelige overleveringen av produktet til eieren:

- [D000201] at alle sikkerhetsanordninger fungerer som de skal (fotoceller osv.),
- start og stopp med fjernkontroll
- funksjonsloggikk,
- sikkerhetsanordningenes funksjoner i simulerte nødsituasjoner.



- [B000209] **Bekreft at produktet er riktig justert og samsvarer med EN 13241, EN 12453.** Utfør kontrollene forklart i Section 6.3, 6.4.
- [C000459] **Kontroller at manuell opplåsing av drivenheten fungerer riktig og er korrekt justert.**
- [C000014] **Sjekk visuelt døren og hele systemet for feiljusteringer, mekaniske skader, slitasje og skade på ledninger eller drivenhet.**
- [B000007] **Ikke bruk dette produktet i tilfelle feil drift eller skade på komponenter. Ikke bruk produktet.** Kontakt et autorisert service-senter eller en faglært montør.
- [B000216] **Sjekk nødstopps åpningsmekanisme levert sammen med motordrivenheten.**
- [A000144] **Faginstallatøren må forklare riktig bruk av produktet til brukeren, inkludert nødprosedyrer, og lære opp brukeren i riktig bruk.**
- [A000011] Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.
- [A000180] **Når du har sørget for at produktet fungerer som det skal, gir du bruks- og vedlikeholdshåndboken til eieren.**
- [B000183] **Behold portens pakkliste for fremtidig bruk.**
- [A000151] **Hvis du ikke følger disse grunnleggende anbefalingene for døren, kan funksjonsfeil, skade eller garantitap oppstå.**

6.7. DEMONTERING AV PORT

[C000010] Demontering av porten skal utføres i motsatt rekkefølge av monteringen. Slå av strømtilførselen før demonteringen starter.



[A000011] **Alle handlinger skal gjennomføres som beskrevet i denne installasjons- og brukermanualen. Alle kommentarer og anbefalinger du evt. har til døreieren må gjøres skriftlig, dvs. de skal skrives inn i rapportboken eller på garantiarket for døren. Etter fullført inspeksjon skal du bekrefte at inspeksjonen er blitt foretatt, ved å skrive det inn i rapportboken eller på garantiarket for døren.**

 [A000079] **Produsenten reserverer seg retten til uten forvarsel å innføre konstruksjonsendringer som følger av teknisk fremskritt, og som ikke endrer produktets egenskaper.**

Dokumentasjonen hører til produsenten. Det er forbudt å kopiere, imitere og bruke dokumentasjonen, i sin helhet eller delvis, uten eierens skriftlige samtykke.

[A000048] **Dette dokument har blitt oversatt fra polsk. I tilfelle uoverensstemmelse, gjelder den polske versjonen.**

7. FUNDAMENT

Fig. 1 høyre port
Fig. 2 venstre port

[D000246] Forklaring

F – Fundamentlengde
RF – Avstand for rulleløpeverk
So – Mellomrom mellom stolper, bestillingsmål
B – lengde for portbevegelse (fløystørrelse) $B=So+RF+400$ [mm]



Fundamentet må utføres i henhold til EN 1992 og EN 1997!

1. Kabelføring
2. Gjenget fundamentankerbolt 25-A-II, 500 [mm] lang
3. Teoretisk gjerdestolpe
4. Fundament: grusbetong C20/C25, konsentrert
5. Det skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].
6. Kontrollkabler 2 x 0,5 mm² for fotocelle i et stål- eller PVC-rør
7. Strømforsyning 3 x 1,5 [mm²] eller 3 x 2,5 [mm²] med en avstand fra forsyningskilden på over 30 [m] når 230 [V] forsynes, monteringen skal utføres i samsvar med PN-IEC 60364 «Elektriske installasjoner i bygninger».
8. 3x0,5mm² knappstyrt
9. Portfløyens bevegelsesakse
10. Målene beregnes i henhold til tabellen på fundamenttegningen
11. Trygg avstand fra en fast barriere
12. Legg kabler med en ekstralengde på 1000 [mm]
13. 4x0,5 [mm²] (fotoceller)
14. Infrarød barriere
15. Ferdig kjørebanelnivå
16. Fri bredde mellom enhetene som skal monteres



- Endene av ankerboltene skal ha samme høyde.
- Oppretthold en helt loddrett posisjon når ankerboltene plasseres i betongen.
- Strømforsynings- eller styrekabelementene skal ikke endres, da dette kan hemme eller forhindre monteringen.
- Bruk portfløyens akselinjer når porten monteres. Kontroller også målene i henhold til figuren.
- Ankerboltmellomrommet oppgis i akser.

8. FUNDAMENTFORSTERKNING

Fig. 3

[D000257] Forklaring

- (*1) – Dybden skal gå under frysedybden i den regionen hvor monteringer finner sted, men ikke under 1200 [mm].
 (*2) – Liste over stålforsterknings-elementer
 (*3) – Diameter Ø [mm]
 (*4) – Lengde L [mm]
 (*5) – Antall per element av N stykker
 (*6) – Total lengde i [m] L_{tot}
 (*7) – Stangnr.
 (*8) – Enhetsmasse M_i [kg/m]
 (*9) – Masse M [kg]
 (*10) – Total masse M_{tot} [kg]
 (*11) – Stål A-IIIN (RB500)
 (*12) – Betong C20/25
 (*13) – Skall C_{min}



Tegningen illustrerer den minimalt krevde forsterkningen. Et korrekt fundament avhenger av de lokale bakke- og vannforholdene. I individuelle situasjoner skal et fundament designes.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Översikt.....	42
2. Standarduttryck och definitioner.....	42
3. Symbolförklaring.....	42
4. Obligatoriska monteringsförutsättningar.....	43
5. Miljöskydd.....	43
6. Monteringsanvisningar.....	43
6.1. Förberedande åtgärder.....	43
6.2. Monteringsförfarande.....	43
6.3. Justering av drivenheten.....	43
6.4. Justera överbelastningsskyddet.....	43
6.5. Manuella styrknappar.....	43
6.6. Avslutande uppgifter.....	43
6.7. Portdemontering.....	44
7. Fundament.....	45
8. Fundamentförstärkning.....	45



[A000177] Läs den här monteringshandboken samt bruks- och underhållshandböckerna Industriella skjutportar Modest, och följ alla instruktioner.

1. ÖVERSIKT

Se: "Industriella skjutportar Modest Drift- och underhållshandbok".



- [A000132] **Produkten får endast monteras och justeras av en YRKESMONTÖR.**
- [C000445] Den elektriska drivenheten eller styrenheten får endast installeras och justeras av en **PROFESSIONELL INSTALLATÖR** som är behörig inom automation och mekanisk utrustning för bostäder och installationen ska genomföras i enlighet med gällande lagar i användningslandet.
- [A000097] **Bruksanvisningen beskriver montering av produkterna med standardutrustning och tillvalskomponenter. Omfattningen av standard- och tillvalsutrustningen definieras i det kommersiella erbjudandet.**
- [A000104] **Underlåtenhet att observera säkerhetsföreskrifterna, regleringskraven samt de instruktioner och rekommendationer som anges i denna installations- och användarhandbok upphäver tillverkarens samtliga skyldigheter och garantier.**

[A000179] De översiktsritningar som finns i handboken kan skilja sig åt vad gäller tillverkningsdetaljer. Dessa uppgifter visas i separata ritningar vid behov. Under monteringen ska du följa arbetsmiljöföreskrifterna vad gäller följande: monteringsarbete och låsarbeten som utförs med elverktyg beroende på vilken monterings teknik som används; du ska även följa alla tillämpliga standarder och föreskrifter samt referensdokumentationen för konstruktionsarbeten. Under monteringen/renoveringsarbetet måste du skydda alla delar mot stänk från murbruk, cement och gips. Sådana stänk kan lämna fläckar.

När du har slutfört monteringen och sett till att produkten fungerar korrekt ska du ge ägaren drift- och underhållshandboken. Handboken ska skyddas mot skador och förvaras på en skyddad plats.

[A000115] Sätt ihop och montera produkten i enlighet med kraven i SS-EN 13241. Montera endast produkten med hjälp av de originalfästelement (t.ex. bultar, skruvar, muttrar och brickor) som medföljer produkten och som överensstämmer med SS-EN- eller ISO-standarder.



[A000152] **Det är strängt förbjudet att göra några ändringar av produkttillbehören.**

[B000129] Produktens transportemballage är endast avsedd att skydda produkten under transport. Skydda produkterna i emballaget mot väderförhållanden. Förvara den nerpackade produkten på ett hårt och torrt underlag (ett plant, horisontellt underlag som kan motstå variationer i inomhusmiljön) i ett skyddat, torrt rum med god ventilation. Förvaringsplatsen måste vara fri från alla utvändiga förhållanden som kan skada produktkomponenterna och emballaget.



Förvara inte produkten i våtrum och/eller rum där det förekommer ångor som kan skada målade ytor och/eller galvanisk beläggning.

[B000025] För lagringsperioden skall lufttät folieförpackning lösas för att undvika negativa förändringar i mikroklimatet inuti förpackningen, vilket i sin tur kan leda till skador på lack och zink beläggningar.

[A000157] Avfall och förpackningsmaterial (plast, kartong, polystyren

osv.) uppfyller gällande europeiska standarder. Nylon- och polystyrenförpackningar ska förvaras utom räckhåll för barn.

[A000153] Säkra produkten på ett sätt som gör att den inte välter och skydda den från att skadas vid montering och förvaring.

[C000075] Installation av ledningar och isolering är enligt gällande normer och regler. Endast en kvalificerad montör får utföra elarbeten.

- Drivmatningskretsen ska vara utrustad med avbrottskydd, jordfelsbrytare och överströmsskydd.
- Portens strömförsörjning bör köras som en separat strömkrets.
- Det är obligatoriskt att grunda drivenheten och det bör göras direkt.
- Koppla bort strömförsörjningen innan arbeten på elsystemet. Koppla även från eventuella reservbatterier.
- Om säkringar löser ut ska du fastställa orsaken och åtgärda felet innan du återupptar normalt drift.
- Om ett problem kvarstår och informationen i dessa instruktioner inte hjälper, kontakta tillverkarens tekniska avdelning.
- Omarbetningar och reparationer av systemet ska bara utföras av professionella montörer.
- Användande på annat vis än dessa instruktioner föreskriver är inte tillåtet.
- Varken barn eller vuxna bör befinna sig i portens öppningsområde.

2. STANDARDUTTRYCK OCH DEFINITIONER

Se: "Industriella skjutportar Modest Drift- och underhållshandbok".

3. SYMBOLFÖRKLARING



den här symbolen hänvisar till en specifik punkt i bruksanvisningen.



symbol som hänvisar till en separat bruksanvisning för tillbehörsdelen



insidan



utsidan



rätt läge eller åtgärd



fel läge eller åtgärd



alternativ



eldriven produkt



övervakning



dra åt



skruva loss



använd lite kraft

4. OBLIGATORISKA MONTERINGSFÖRUTSÄTTNINGAR

[A000040] Enligt gällande Europeiska förordningar måste en motordriven port tillverkas i enlighet med Direktiv 2006/42/EC. Den måste även följa dessa normer: EN 13241, EN 12453, och EN 12635.

Innan monteringen fortskrider så måste en riskanalys göras, inklusive alla säkerhetsförhållanden, som föreskrivs i Appendix 1 maskinriktlinje, för att visa på lösningar att använda vid monteringen (bygglov).

[B000149] Installationen ska utföras i en temperatur som inte understiger 5 °C, och strukturen bör skyddas mot skadliga verkningar från omgivande faktorer som vatten, snö, damm på byggarbetsplatsen och alla typer av murbruk.



- [C000081] **Produkten får inte installeras i en explosionsfarlig omgivning.**
- [C000449] **Portens drivenhet ska skyddas från kontakt med vatten.**

5. MILJÖSKYDD

Se: "Industriella skjutportar Modest Drift- och underhållshandbok".

6. MONTERINGSANVISNINGAR

[A000041] Produkten måste ha monterats korrekt för att den ska kunna användas på rätt sätt. Tillverkaren rekommenderar sina auktoriserade monteringsföretag. Säker och avsedd användning av produkten kan endast säkerställas genom korrekt montering och underhåll som utförs i enlighet med bruksanvisningen.

[A000164] Innan du påbörjar monteringen bör du kontrollera att produkten och alla komponenter är lämpliga att använda. Se till att allt material och alla komponenter är i perfekt skick och att de är lämpliga att användas.

[C000415] Stängslets stabilitet beror till stor del på att stolparna monteras korrekt. Vid montering av stolparna måste riktlinjerna i bruksanvisningen alltid följas för att förhindra felaktig montering och risken att garantin blir ogiltig.

[D000146] Innan monteringsarbete påbörjas bör man kontrollera att porten, som drivanordningen skall installeras på, sitter ordentligt och är justerad på ett rätt sätt, att den lätt går att öppna och stänga. Man ska ta bort fästelement och delar av drivanordningen som inte behövs koppla till nätströmmen.



- **Drivanordningen får inte användas för en port som är trasig.**
- **Innan monteringsarbete börjas bör man koppla bort strömmen från drivanordningen. Man bör koppla bort ackumulatörer om sådana levererades.**
- [C000451] **Anslut inte drivenheten till en strömkälla innan installationen är slutförd.**

[B000096] Vid montering av motordrift skall man följa tillverkarens rekommendationer. För att ansluta drivsystemet skall man använda endast beståndsdelar i original.

[B000215] Monteringsarbeten ska utföras enligt europeiska direktiv och standarder: 2014/30/UE; 2006/42/WE; 2014/35/UE; EN 13241 i dess ändrade form. Montera säkerhetsenheter (fotoceller, spärrar, etc.) enligt gällande normer för att skydda människor, djur och föremål som kan befinna sig i närheten av porten från skador.



- [A000165] **Det är förbjudet att använda ändstycken eller göra ändringar av befintliga ändstycken utan tillverkarens godkännande.**
- [A000129] **Montera styrenheten med hjälp av hållarna och adapterfästena som tillhandahålls av tillverkaren.**
- [A000026] **Håll förpackningen (plast, polystyren osv.) utom räckhåll för barn.**
- [A000028] **Under montering och renovering ska alla smycken avlägsnas och personlig skyddsutrustning (kläder, skyddsglasögon, handskar osv.) ska användas.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

6.1. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

[D000491] Förberedande åtgärder innebär att förbereda grunden och ledningssystemet. Porthantering beskrivs alltid från byggnadens sida. Grunderna för portstolparna ska utföras i enlighet med medföljande bilder. Stolpkonstruktionen som porten ska monteras på ska ge stabilitet och fasthet i alla riktningar. Grunderna för hela inhängningen ska gå under tjäldjupet för den region där installationen sker, men inte mindre än 1200 [mm].



- [C000408] **Fundamentets utformning måste följa SE-EN 1992 och SS-EN 1997.**
- [D000446] **Innan konstruktionen av staketet, kontrollera att materialen som används inte innehåller kontraindikationer mot användande med galvaniserade och målade beläggningar.**
- [C000497] **Om (det minsta) djupet för stolpmonteringen skiljer sig från det djup som anges i bruksanvisningen kan detta leda till skador på stolpen eller stängslet.**
- [B000091] Andra fundamentdjup är endast tillåtna efter att mark- och vattenförhållandena på anläggningsplatsen har besiktats och ska uppfylla kraven på konstruktionsmetoder och teknisk kunskap. **Gör expansionsfogar enligt de medföljande ritningarna av fundamentet.**
- [C000409] **Monteringen av stolparna måste säkerställa stabilitet. Stolparna får inte avvika från den lodräta linjen eller deformeras.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

6.2. MONTERINGSFÖRFARANDE

Fig. 4 [D000247] Placera justerbara muttrar med brickor, samt grindbladet tillsammans med styrfästet på förankringsdonen (det rekommenderas att du använder en kran, i enlighet med OHS). Fäst grindkonstruktionen till fundamentet.

Fig. 5 Justera drivstolpen så att den är lodrät och bladnivån så att den är vågrät.

Fig. 6 Flytta bladet manuellt mellan ändlägena. Kontrollera om grinden kan öppnas och stängas enkelt och smidigt. Montera och justera bladhaken.

Fig. 7 I grindar som är utrustade med en justerbar främre stång kan bladet höjas och sänkas.

Fig. 9 Så här öppnar och kopplar du loss drivenheten. Installera kontaktsensorer eller magnetiska sensorer beroende på styrenhetens typ.

Fig. 10.1 Om drivenheten är integrerad med stolpen justerar du avståndet mellan den tandade stången och det tandade hjulet med hjälp av positioneringsstången och justeringsskruvarna för drivenheten (drivenheten kan justeras upp och ned).

Fig. 11 När du monterar en grind med en extern drivenhet ska du följa anvisningarna från drivenhetens tillverkare.



[D000210] **När installationen är klar ska porten röra sig fritt längs hela portbladet och vara helt balanserat.**

6.3. JUSTERING AV DRIVENHET

Se: "Industriella skjutportar Modest Drift- och underhållshandbok".

6.4. JUSTERA ÖVERBELASTNINGSSKYDDET

Se: "Industriella skjutportar Modest Drift- och underhållshandbok".

6.5. MANUELLA STYRKNAPPAR

[C000008] Manuella styrknappar monteras:

- på en plats där operatören har en obehindrad sikt över dörren och omgivningen,
- på en plats där enheten inte kan startas oavsiktligt,
- avstånd till rörliga delar,
- vid en höjd på minst 1,5 m.

6.6. AVSLUTANDE UPPGIFTER

[B000164] När monteringen är klar kontrollerar du att produkten har en märkplåt enligt standarden. Om en sådan saknas kontakter du ett auktoriserat serviceföretag.



Ta bort plasten från produkten när monteringen slutförs. Om du inte gör det kan det orsaka en mycket stark bindning

av plasten mot konstruktionen som orsakas av värme och solljus. Detta gör det nästan omöjligt att ta bort plast och kan orsaka allvarliga skador på färgen på produkten.

[C000481] Varningsetiketter ska vara permanent fastsatta på en synlig plats nära dörren eller den centrala styrenheten.

[D000200] Montören är skyldig att göra en riskanalys av portanvändande, och informera användare/ägare om resultatet. En fungerande port involverar normalt följande risker: stötar och krossande inom stängningsområdet; skada från att ha fångats i användningsområdet; skada från att ha fångats mellan bladen; faror av mekanisk natur som resultat av användande av porten. Försäkra dig om att alla personer är på säkert avstånd innan porten används. När porten används så rör inte de rörliga delarna. Håll ett säkert avstånd under portöppnande: det är endast tillåtet att gå genom porten efter att den öppnats helt och stannat.

Kontrollera följande före den slutliga överlåtelsen av produkten till ägaren:

- [D000201] att alla säkerhetsanordningar fungerar som de ska (fotoceller osv),
- manuell start och stopp,
- start och stopp med fjärrkontroll,
- funktionskretsen,
- att säkerhetsanordningarna fungerar i simulerade nödsituationer.



- [B000209] **Kontrollera att produkten är korrekt justerad och uppfyller kraven i EN 13241, EN 12453.** Genomför kontrollerna som beskrivs i avsnitt 6.3, 6.4.
- [C000459] **Kontrollera justeringen och prestandan för drivenhetens manuella frigöringsmekanism.**
- [C000014] **Gör en visuell inspektion av porten efter felaktiga inställningar, mekaniska skador, tecken på slitage och skador på kablar eller drivenhet.**
- [B000007] **Använd inte produkten i händelse av felaktig drift eller skador på komponenter.** Använd inte porten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en yrkesinstallatör.
- [B000216] **Kontrollera nödöppningsmekanismen som medföljer styrenheten.**
- [A000144] **Den professionella installatören ska förklara för användaren hur produkten fungerar, inklusive nödfallrutiner, och utbildna ägaren i att använda den korrekt.**
- [A000011] Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.
- [A000180] **När du har sett till att produkten fungerar korrekt ska du ge ägaren drift- och underhållshandboken.**
- [B000183] **Spara förpackningslistan för porten för framtida bruk.**
- [A000151] **Underlåtenhet att följa dessa grundläggande rekommendationer kan orsaka fel eller skador på dörren eller att garantin upphör att gälla.**

6.7. PORTDEMONTERING

[C000010] Demontering av porten bör utföras i omvänd ordning mot monteringen. Stäng av strömförsörjningen innan demonteringen.



[A000011] **Alla åtgärder ska utföras enligt anvisningarna i denna installations- och användarhandbok. Skicka eventuella skriftliga anmärkningar och rekommendationer till ägaren genom att t.ex. fylla i rapportboken eller garantisedel. När du har slutfört inspektionen ska du bekräfta det genom att göra en anteckning i rapportboken eller garantisedel.**

[A000079] **Tillverkaren förbehåller sig rätten till konstruktionsändringar som tjänar tekniska utvecklingen och inte ändrar produktens funktionalitet utan varsel.**

Dokumentationen tillhör tillverkaren, eftertryck och användning helt eller delvis utan skriftligt tillstånd är förbjuden.

[A000048] **Detta dokument har översatts från Polska. Vid avvikelser gäller den Polska versionen.**

7. FUNDAMENT

Fig. 1 höger grind
 Fig. 2 vänster grind

[D000246] Teckenförklaring

F – Fundamentlängd
 RF – Rullvalsavstånd
 So – Avstånd mellan stolpar, beställningsmått
 B – Portens rörelselängd (portbladsstorlek) $B=So+RF+400$ [mm]



Arbeten på fundamenten ska utföras i enlighet med EN 1992 och EN 1997!

1. Ledande kablar
2. Gängad fundamentankarbolt 25-A-II, längd 500 [mm]
3. Teoretisk stängselstolpe
4. Fundament: koncentrerad grusbetong C20/C25
5. Fundamentets djup ska vara under tjäldjupet i den region där installationen sker, men inte mindre än 1200 [mm]
6. Kontrollledningar för fotoceller $2 \times 0,5 \text{ mm}^2$ i stål- eller PVC-rör
7. Vid strömförsörjning på $3 \times 1,5$ [mm²] eller $3 \times 2,5$ [mm²] med ett avstånd från matningskällan på över 30 [m] när 230 [V] levereras ska installationen utföras i enlighet med IEC 60364 "Elinstallationer i byggnader"
8. $3 \times 0,5 \text{ mm}^2$ tryckknapps kontroll
9. Portbladets rörelseaxel
10. Dimensioner beräknade enligt tabellen i fundamentritningen
11. Säkert avstånd från ett fast hinder
12. Lägg kablarna med 1000 [mm] marginal
13. $4 \times 0,5$ [mm²] (fococeller)
14. IR-barriär
15. Färdig uppfartsnivå
16. Fritt öppningsområde i konstruktionens öppning



- Fundamentens ankarändar ska fastställas på samma nivå.
- Upprätthåll lodrätheten hos fundamentankarna när de gjuts in i betongen.
- Strömförsörjnings- och kontrollkabelsdelen får inte ändras då det kan försvåra eller förhindra monteringen.
- Använd portbladets axellinjer när porten monteras; kontrollera också att måtten är i linje med ritningen.
- Ankarbultarnas avstånd anges från axlarna.

8. FUNDAMENTFÖRSTÄRKNING

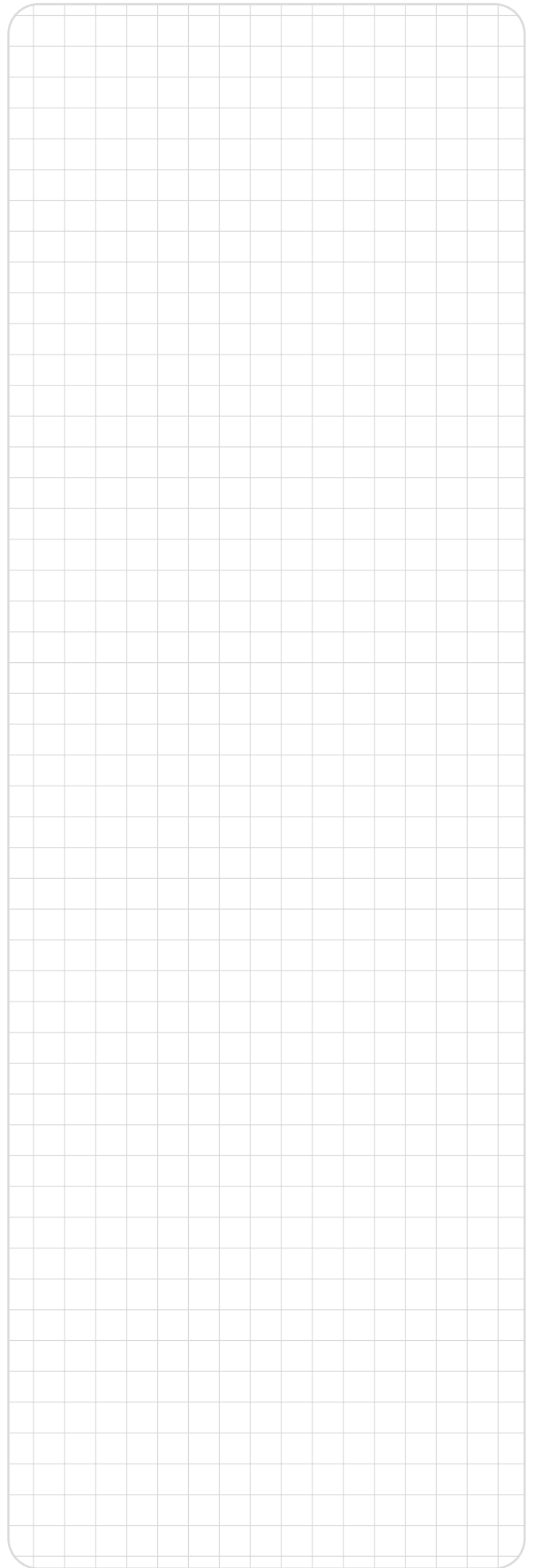
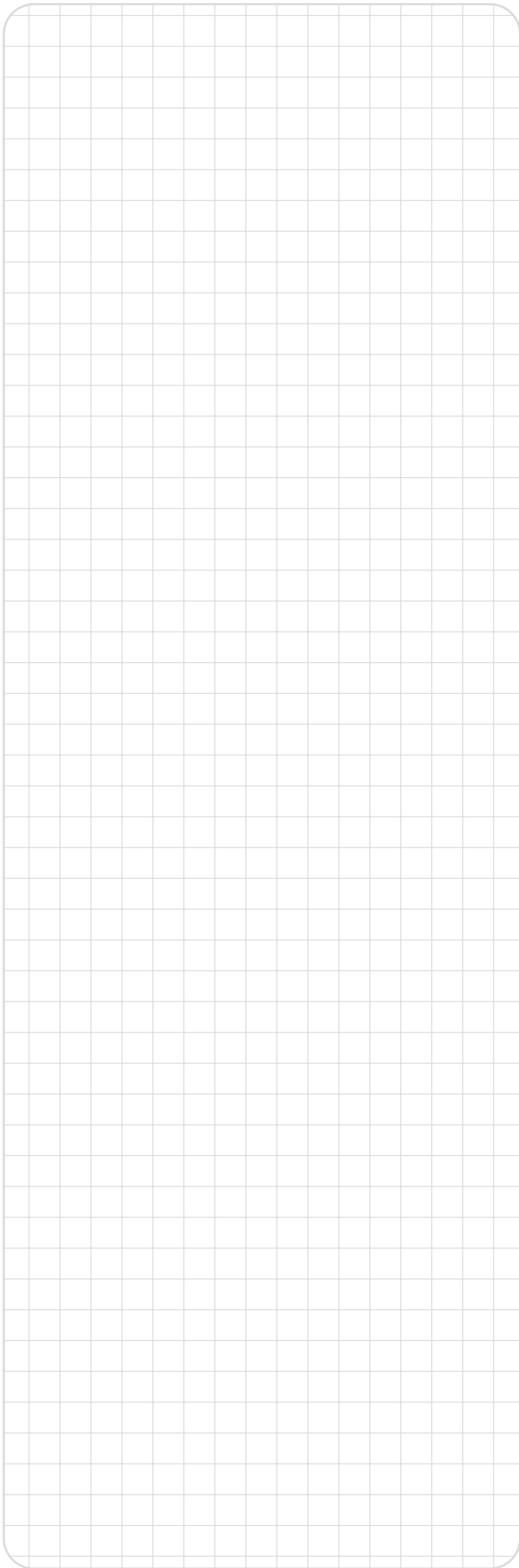
Fig. 3

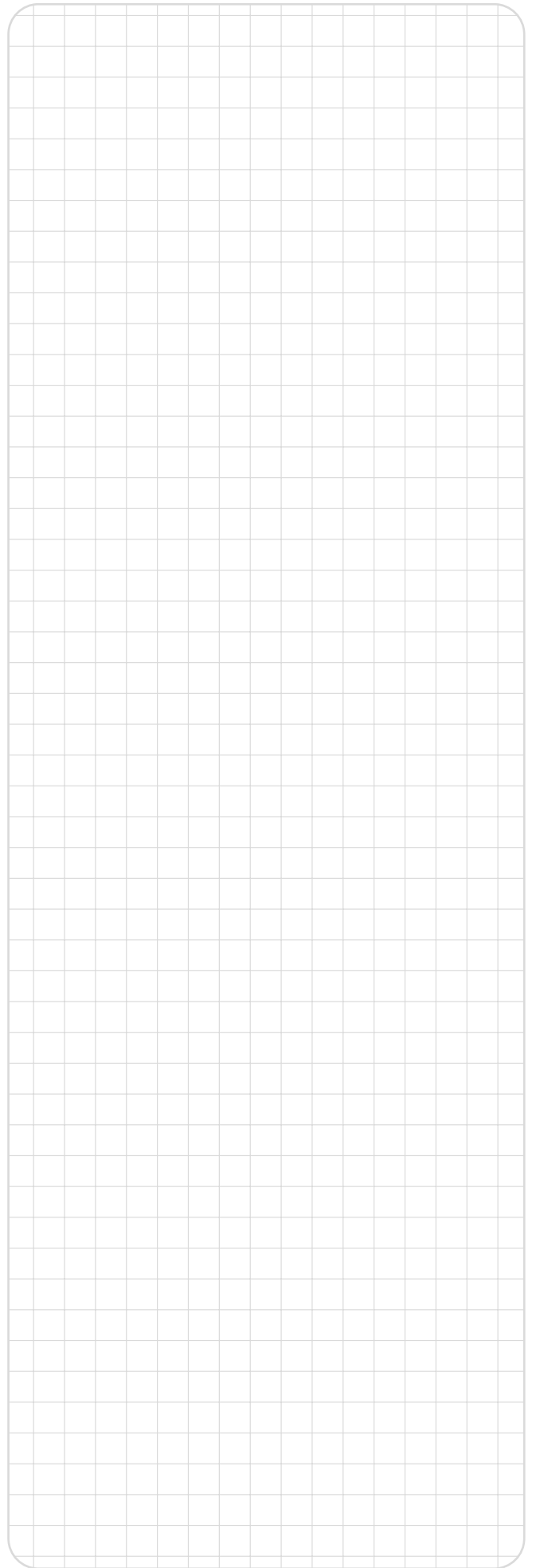
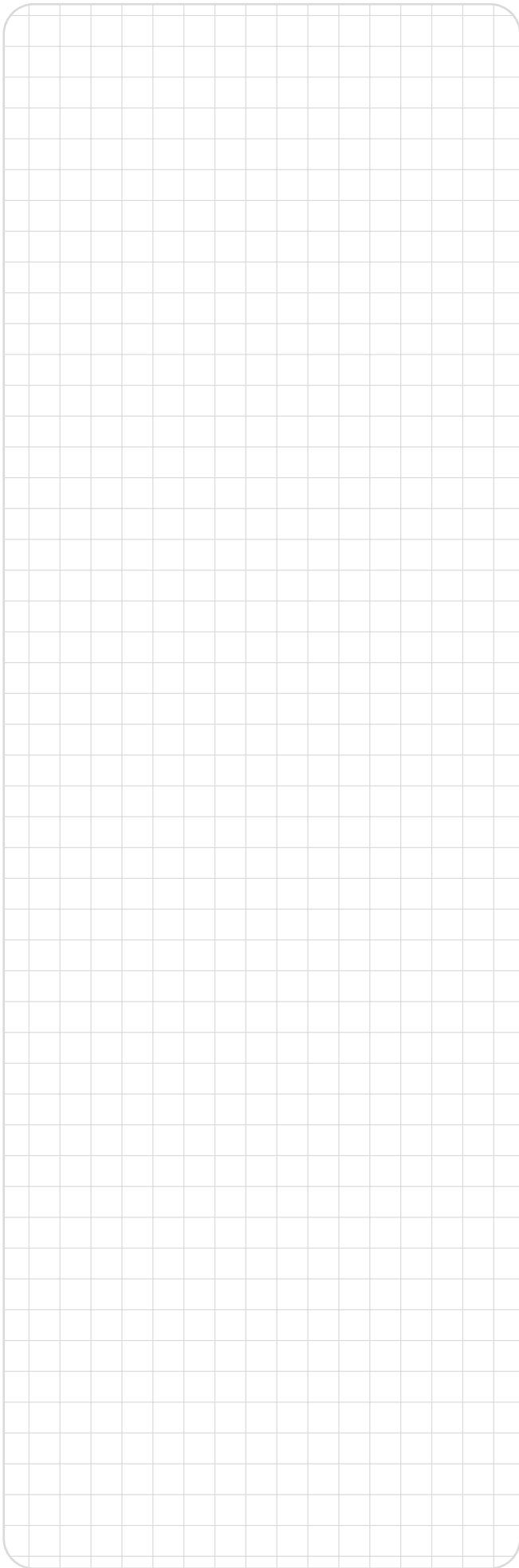
[D000257] Teckenförklaring

(*1) – Djupet ska gå lägre än tjäldjupet i den region där installationen sker, men inte mindre än 1200 [mm]
 (*2) – Lista över förstärkningselement i stål
 (*3) – Diameter \varnothing [mm]
 (*4) – Längd L [mm]
 (*5) – Nummer per element av N-bit
 (*6) – Total längd i [m] L_{tot}
 (*7) – Stång nr.
 (*8) – Enhetens massa M_i [kg/m]
 (*9) – Massa M [kg]
 (*10) – Total massa M_{tot} [kg]
 (*11) – Stål A-IIIIN (RB500)
 (*12) – Betong C20/25
 (*13) – Kaross C_{min}



Bilden visar minimum av förstärkning som krävs. Om fundamentet görs korrekt eller inte beror på lokala jord- och vattenförhållanden. Fundamenten bör utformas för enskilda situationer.







Assembler: _____



WISNIOWSKI

GATES | WINDOWS | DOORS | FENCES

WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"



II/Modest/08/2021/ID-99281/KTM-653D110992811